01 — 07/01/2021

10962 MAIN STREET, SUITE 101,
EL MONTE, CA 91731-2922

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

SỐ 29 | $2.00

VIETNAMESE EDITION
WWW.ETVIET.COM

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: **www.etviet.com**, hoặc gọi **626-618-6168** / **714-356-8899**, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

HOA KỲ

TT Trump phủ quyết Dự luật Quốc phòng trị giá 732 tỷ USD: 'Món quà cho Trung Quốc và Nga'

Tiếp theo trang **4**

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

TOM BRENNER/REUTERS

Tổng thống Donald Trump vẫy tay chào trước khi lên chuyên cơ Air Force One tại Căn cứ Liên hợp Andrews, Maryland, hôm 12/12/2020.

HOA KỲ

TT Trump ký Dự luật Chi tiêu và Cứu trợ 2,300 tỷ USD

JANITA KAN | THE EPOCH TIMES

Tòa Bạch Ốc cho biết Tổng thống Donald Trump đã ký dự luật chi tiêu và gói cứu trợ đại dịch trị giá 2,300 tỷ USD vào tối ngày 27/12, sau khi đạt được thỏa thuận với Quốc hội về các chi phiếu kích thích chi tiêu, Mục 230 của Đạo luật Chuẩn mực Truyền thông, và gian lận cử tri.

Việc TT Trump thông qua dự luật, bao gồm gói cứu trợ COVID-19 trị giá 900 tỷ USD, có nghĩa là việc đóng cửa một phần của chính phủ hiện đã được giải quyết, và người dân Hoa Kỳ sẽ nhận được hỗ trợ tài chính.

"Với tư cách là Tổng thống Hoa Kỳ, tôi có trách nhiệm bảo vệ người dân đất nước chúng ta khỏi sự tàn phá kinh tế và khó khăn do virus Trung Cộng gây ra," TT Trump nói trong một tuyên bố.

"Tôi ký dự luật này để khôi phục trợ cấp thất nghiệp, ngừng việc trục xuất người thuê nhà, cung cấp hỗ trợ thuê nhà, thêm tiền cho Chương trình Bảo vệ Tiền lương, đưa nhân viên hàng không của chúng ta trở lại làm việc, thêm nhiều ngân sách đáng kể cho việc phân phối vaccine, và hơn thế nữa."

Ông nói thêm rằng "sẽ có thêm tiền cứu trợ" và thề sẽ "không bao giờ từ bỏ" cuộc chiến của mình cho người dân Hoa Kỳ.

Việc này diễn ra sau một khoảng thời gian trì hoãn do Quốc hội không đáp ứng được yêu cầu của TT Trump về việc tăng các chi phiếu kích thích chi tiêu từ 600 USD lên 2,000 USD cho mỗi người. TT Trump đã nhiều lần bày tỏ sự không hài lòng về

Tiếp theo trang **5**

CHARLOTTE CUTHBERTSON/THE EPOCH TIMES

MỸ - TRUNG

Ông Chad Wolf: Đấu tranh với Trung Quốc là 'một sự xung đột về văn minh'

Quyền Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa Chad Wolf ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn hôm 04/3/2020.

MASOOMA HAQ | THE EPOCH TIMES

Quyền Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ (DHS), ông Chad Wolf khẳng định trong bài diễn văn hôm 20/12 về những đánh giá của cơ quan tình báo đối với mối đe dọa của Trung Cộng lên Hoa Kỳ, khi cảnh báo rằng mục tiêu của Trung Cộng là làm tha hóa lối sống của người dân Hoa Kỳ.

"Trung Cộng đe dọa sinh kế, sự thịnh vượng, và bình an của mỗi người dân Hoa Kỳ. Nhà cửa, trường học, công việc, tài khoản hưu trí, và sức khỏe của quý vị đều có thể gặp nguy hiểm. Cuộc đấu tranh của chúng ta với Trung Cộng chính là một sự xung đột về văn minh," ông Wolf nói tại một sự kiện qua truyền hình do The Heritage Foundation tổ chức ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn.

"Các Quốc phụ của chúng ta có tầm nhìn mạnh mẽ cho quốc gia này. Trở thành pháo đài của tự do,

Tiếp theo trang **22**

DALE DE LA REY/AFP VIA GETTY IMAGES

Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình thị sát các binh sĩ PLA tại một doanh trại ở Hồng Kông, hôm 30/6/2017.

TRUNG QUỐC

Ông Tập thăng tướng cho 4 người, hé lộ nhiều bí mật trong quân đội Trung Cộng

LIN YAN

Ngày 18/12, Tổng Bí thư kiêm Chủ tịch Quân ủy Tập Cận Bình thăng chức thượng tướng cho 4 quan chức trong quân đội.

Những người được thăng chức là: Quách Phổ Hiệu, Ủy viên Chính trị bộ Bảo đảm Hậu cần Quân ủy Trung Cộng; Trương Húc Đông, Tư lệnh Chiến khu Tây bộ; Lý Vỹ, Ủy viên Chính trị Bộ đội Chi viện chiến lược; Vương

Tiếp theo trang **25**

Đặc sắc

VĂN HÓA

Ca khúc Happy New Year: 'Tân thế giới dũng cảm' nào cho chúng ta?

Đọc bài trang **13**

NGHỆ THUẬT

ARETE: Thực hành sự xuất sắc

Đọc bài trang **15**

GIÁO DỤC

Cách học tốt nhất cho trẻ em (Phần 4)
Tầm quan trọng của trò chơi

Đọc bài trang **17**

ĐỜI SỐNG

Carpe Diem: Nâng niu món quà 'Hiện tại' trong năm mới

Đọc bài trang **18**

SỨC KHỎE

Những thực phẩm giúp cơ thể bạn chống đỡ với cảm lạnh

Đọc bài trang **29**

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.

6 01285 26030 3

Chính xác & Toàn vẹn | The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS | SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN | New York Press Association NYPA

TT Trump kêu gọi người dân Hoa Kỳ 'ngăn chặn vụ đánh cắp cuộc bầu cử tổng thống'

MIMI NGUYEN LY | THE EPOCH TIMES

WHITE HOUSE VIDEO SCREENSHOT

Tổng thống Donald Trump trong bài diễn văn qua video vào ngày 23/12/2020.

Trong một thông điệp gửi quốc gia vào cuối ngày 22/12, Tổng thống Donald Trump đã giải thích lý do tại sao ông quyết tâm theo đuổi mọi con đường hợp pháp và hợp hiến để "ngăn chặn vụ cướp cuộc bầu cử tổng thống," đồng thời kêu gọi người dân Hoa Kỳ "lên tiếng" yêu cầu sửa chữa sự bất công.

Ông nói trong một tuyên bố qua video: "Người dân Hoa Kỳ phải có thể hoàn toàn tin tưởng vào độ tin cậy của cuộc bầu cử của họ. Số phận nền dân chủ của chúng ta phụ thuộc vào điều đó. Giờ là lúc người dân Hoa Kỳ phải lên tiếng và yêu cầu sự bất công này được sửa chữa ngay lập tức. Các cuộc bầu cử của chúng ta phải công bằng, phải trung thực, phải minh bạch và 100% không có gian lận."

"Chúng tôi [Chiến dịch tranh cử của TT Trump] đã giành chiến thắng trong cuộc bầu cử này với một chiến thắng vang dội, và người dân Hoa Kỳ biết điều đó. Tất cả, họ đang biểu tình, họ tức giận, họ sợ hãi. Chúng ta không thể cho phép một cuộc bầu cử hoàn toàn gian lận tiếp tục."

Ông Trump nói rằng một sử dụng virus Trung Cộng, là nguyên nhân gây ra đại dịch COVID-19 như một cái cớ, và từ đó vi phạm pháp luật tiểu bang một cách bất hợp pháp nhằm "kích hoạt, khuyến khích và tạo điều kiện cho gian lận" trên một quy mô chưa từng có trong cả nước.

Trước đây, TT Trump đã cáo buộc rằng có sự bất bình thường và gian lận trong cuộc bỏ phiếu trên toàn quốc, tuy nhiên đây là lần đầu tiên ông có một bài diễn văn dài về việc kêu gọi người dân Hoa Kỳ lên tiếng về tình trạng này.

Bài diễn văn nối tiếp sự kiện TT Trump kêu gọi những người ủng hộ ông tham gia một cuộc biểu tình theo kế hoạch ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 06/01/2021. Tổng thống viết, "Hãy đến đó, sẽ rất náo nhiệt!". Ngày 06/01 là thời điểm các thành viên của Quốc hội tập hợp trong một phiên họp chung để kiểm phiếu đại cử tri.

Ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden đã tuyên bố chiến thắng trong cuộc bầu cử. TT Trump và các đảng viên Cộng Hòa khác đang phản đối kết quả bầu cử tại các tòa án ở các tiểu bang quan trọng. The Epoch Times sẽ không tuyên bố người chiến thắng vào thời điểm này.

'Sự thật mà mọi người dân Hoa Kỳ cần biết'

Tổng thống đã dành phần lớn bài diễn văn tại Tòa Bạch Ốc vào tối ngày 22/12 để giải thích lý do tại sao ông tin rằng có gian lận trên diện rộng trong khi liên tục khẳng định ông là người chiến thắng thực sự trong cuộc bầu cử.

TT Trump nói, "Sự thật là chúng tôi đã thắng long trời lở đất trong cuộc bầu cử. Chúng tôi đã thắng lớn. Hôm nay tôi sẽ cung cấp cho quý vị những sự thật mà mọi người dân Hoa Kỳ cần phải biết."

Vào đêm ngày 03/11, các tiểu bang chiến địa bao gồm Michigan, Wisconsin, Georgia và Pennsylvania đã chứng kiến sự dẫn đầu của ông Trump. Tuy nhiên, ông Trump lưu ý, việc kiểm phiếu bị dừng đột ngột trong những giờ đầu ngày hôm sau và một loạt "lượng phiếu bầu khổng lồ và không thể thống kê được" vào giữa đêm đã lật ngược kết quả.

"Những cú đánh phiến diện cực kỳ lố bịch này là phép lạ vừa đủ để đẩy Joe Biden lên dẫn đầu trong tất cả các tiểu bang chiến địa quan trọng. Những điều bất bình thường rõ ràng rành rành này chỉ là phần nổi của tảng băng," ông nói.

Tổng thống cũng chia sẻ việc ông đã giành chiến thắng ở Ohio, Florida và Iowa "theo chênh lệch phiếu bầu lịch sử" như thế nào và giành được 18 trong số 19 "quận dẫn đoàn (bellwether counties)," các quận mà trong 40 năm qua đã dự đoán chính xác người chiến thắng trong cuộc bầu cử tổng thống.

Ông Trump cho biết, "[Điều này có nghĩa là] Biden sẽ là ứng cử viên đầu tiên kể từ năm 1960 và là ứng cử viên thứ hai trong lịch sử Hoa Kỳ giành được Tòa Bạch Ốc trong khi thua cả ba tiểu bang lớn đó, và thậm chí nó còn không sát nút."

Ông chỉ ra rằng Đảng Dân Chủ đã mất 25 trong số 46 ghế ở Hạ viện, và lưu ý rằng Đảng Dân Chủ cuối cùng đã mất ròng 14 ghế mặc dù họ được dự đoán sẽ giành được 15 ghế, mà theo ông Trump, là do sự thành công của ông và hiệu ứng bỏ phiếu thuận.

Ông Trump nói rằng chiến dịch tranh cử tổng thống của ông đã nhận được khoảng 75 triệu phiếu bầu, cao hơn khoảng 12 triệu phiếu bầu so với cuộc bầu cử năm 2016, là mức tăng phiếu bầu lớn nhất được ghi nhận đối với một tổng thống đương nhiệm. Mặc dù vậy, ông Trump cho biết, đối thủ Joe Biden "bằng cách nào đó đã nhận được nhiều hơn Barack Obama 11.7 triệu phiếu bầu và ông ấy đã đánh bại Barack Obama trên toàn quốc."

Trong bảy tuần qua, chiến dịch tranh cử của ông Trump đã cung cấp bằng chứng cáo buộc việc bỏ phiếu bất thường và gian lận. Tổng thống nói với người dân Hoa Kỳ rằng chiến dịch đã cho thấy rằng Đảng Dân Chủ đã vi phạm luật của tiểu bang họ bằng cách thay đổi các thủ tục trước cuộc bầu cử mà không thông qua cơ quan lập pháp của tiểu bang.

Những thay đổi bao gồm việc đình chỉ tất cả các yêu cầu xác minh chữ ký, khiến một tiểu bang nhất định chìm ngập với các đơn bỏ phiếu khiếm diện và hàng trăm thùng bỏ phiếu không có người giám sát. Ông Trump cho biết, những thay đổi này được cho là thực hiện để "thu lợi bất hợp pháp" cho ông Biden.

Ông cũng cáo buộc rằng tỷ lệ từ chối phiếu bầu khiếm diện cực kỳ thấp đã "chứng minh rằng hàng trăm nghìn lá phiếu bất hợp pháp đã được tính ở các tiểu bang quan trọng" và không có "nỗ lực có ý nghĩa nào để xác minh quốc tịch, nơi cư trú, danh tính hoặc tư cách đủ điều kiện đối với các lá phiếu gửi qua thư."

"Khả năng cho hoạt động bất hợp pháp là không giới hạn và đó là những gì chúng tôi vừa trải qua," ông nói.

Ông Trump cũng nói về các nhân chứng, những người đã làm chứng rằng cá nhân họ đã chứng kiến các trường hợp gian lận và lừa đảo khác nhau. Điều này bao gồm các nhân chứng đã chứng kiến các nhân viên phòng phiếu lùi ngày hàng nghìn lá phiếu và đếm nhiều lần các lô chứa cùng một lá phiếu. Các nhân chứng khác cho biết họ đã nhìn thấy hàng nghìn lá phiếu ban đầu đã không có nếp gấp và tất cả đều dành cho ông Biden.

Tổng thống cũng đặt câu hỏi về sự tham gia của Dominion Voting Systems, nhà cung cấp thiết bị và nhu liệu bỏ phiếu, bao gồm cả máy bỏ phiếu và máy biểu quyết. Ông nói rằng, gần đây, các thượng nghị sĩ tiểu bang Arizona đã ban hành trát đòi hầu tòa để giám định pháp y đối với máy bỏ phiếu và các tiểu bang khác sử dụng thiết bị và nhu liệu của Dominion cũng nên thực hiện các cuộc giám định tương tự.

TT Trump cho biết, "Như tôi vừa trình bày, chúng tôi đã tiết lộ bằng chứng không thể chối cãi về gian lận bầu cử. Không điều nào trong số này nên được phép [tồn tại] ở Hoa Kỳ. Đó là một sự phản bội của nền dân chủ, thật đáng xấu hổ cho nền cộng hòa của chúng ta."

TT Trump cũng cáo buộc Đảng Dân Chủ, giới truyền thông và các công ty công nghệ khổng lồ đã "công khai thông đồng" để lừa dối đất nước. Trước cuộc bầu cử, các công ty truyền thông và công nghệ lớn đã kiểm duyệt những câu chuyện về việc gia đình Biden đã "nhận hàng triệu USD từ Trung Cộng" như thế nào.

Ông Trump cho biết, "Đất nước chúng ta không còn báo chí tự do. Đó là nền báo chí bưng bít. Đó là một nền báo chí mà sự thật sẽ không bao giờ được tiết lộ. Đây là vụ bê bối lớn nhất liên quan đến một ứng cử viên tổng thống trong lịch sử hiện đại," và nói thêm, "Nhằm cố gắng ăn cắp cuộc bầu cử, truyền thông và Đảng Dân Chủ đã nói dối người dân Hoa Kỳ."

"Nếu gian lận nghiêm trọng này không được điều tra và giải quyết đầy đủ, cuộc bầu cử năm 2020 sẽ mãi mãi bị coi là cuộc bầu cử bất hợp pháp và hủ bại nhất trong lịch sử của đất nước chúng ta," TT Trump cho biết.

Từ Huệ biên dịch

ELIJAH NOUVELAGE/GETTY IMAGES

Người biểu tình ủng hộ TT Donald Trump phản đối kết quả bầu cử tổng thống bên ngoài tòa nhà Quốc hội Georgia ở Atlanta, Georgia, hôm 18/11/2020.

HBR
Tax & Insurance
Accounting Services
RYAN Q. LUONG, CPA & EA
8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net
Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)
Payroll is more than just writing a check!
Tax
1040
FREE CONSULTATION
CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)
AFFORDABLE
Payroll and Bookkeeping
Solutions for Small Business Owners
American Modern
INFINITY. Auto Insurance
FOREMOST INSURANCE GROUP
FARMERS INSURANCE
AmTrust North America
BRISTOL WEST
TRAVELERS
USLI
" Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng "

Các Thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa nên 'bước ra và chiến đấu cho nhiệm kỳ tổng thống này'

JANITA KAN | THE EPOCH TIMES

SAMUEL CORUM / AFP QUA GETTY IMAGES

TT Donald Trump và Đệ nhất phu nhân Melania Trump đi bộ đến Air Force One trước khi khởi hành từ Căn cứ chung Andrews ở Maryland đến Mar-a-lago để đón Giáng sinh và Năm mới hôm 23/12/2020.

Hôm 26/12, khi thấy các Thượng nghị sĩ Đảng Cộng hòa tiếp tục thờ ơ với những nỗ lực chất vấn các phiếu đại cử tri đoàn vào ngày 06/01/2021, TT Trump đã đăng trên Twitter, "Đã đến lúc các Thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa bước lên và chiến đấu cho nhiệm kỳ tổng thống này, giống như Đảng Dân Chủ sẽ làm nếu họ thực sự giành chiến thắng."

"Bằng chứng không thể chối cãi! Lượng lớn phiếu bầu qua thư được đưa vào các tiểu bang chiến địa trong đêm khuya; các thùng phiếu bị nhét [đầy phiếu gian lận] (trong video); cử tri đi bầu hai lần; cử tri là người đã chết; chữ ký giả; cử tri nhập cư bất hợp pháp; cấm quan sát viên của Đảng Cộng Hòa tại các điểm kiểm phiếu; NHIỀU PHIẾU BẦU HƠN CỬ TRI THỰC TẾ (hãy xem Detroit & Philadelphia), và còn nhiều nữa. Số phiếu lớn hơn nhiều so với những gì cần thiết để giành chiến thắng tại từng tiểu bang chiến địa, và thậm chí không thể tranh cãi.

"Các tòa án rất tồi, FBI và 'tư pháp' đã không thực hiện công việc của họ, và hệ thống bầu cử Hoa Kỳ giống như của một quốc gia thuộc thế giới thứ ba. Tự do báo chí đã biến mất một thời gian dài, thứ còn lại là tin giả, và nay chúng ta lại phải giải quyết vấn đề với các hãng công nghệ lớn (vốn được bảo trợ bởi Mục 230). Nhưng khi tất cả kết thúc, khoảng thời gian này sẽ chỉ trở thành một chương tồi tệ khác trong lịch sử đất nước chúng ta, CHÚNG TA SẼ CHIẾN THẮNG," ông nói thêm.

Trong những ngày gần đây, Tổng thống đã gia tăng chỉ trích đối với các thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa vì sự do dự của họ trong việc hỗ trợ việc chất vấn [kết quả] các phiếu bầu tổng thống của các đại cử tri ở các tiểu bang chiến địa trong phiên họp chung của quốc hội vào ngày 06/01/2021, tại đó Phó Tổng thống Mike Pence sẽ kiểm phiếu.

Nhằm kích hoạt một cuộc bầu cử dự phòng, một số thành viên Hạ viện đã tuyên bố sẽ phản đối việc bỏ phiếu đại cử tri cho ứng cử viên Đảng Dân Chủ Joe Biden ở các tiểu bang chiến địa, trong đó phải đoàn của mỗi tiểu bang bỏ một phiếu bầu để xác định tổng thống tại Hạ viện Hoa Kỳ, còn phó tổng thống thì được quyết định bằng một cuộc bỏ phiếu tại Thượng viện Hoa Kỳ.

Nhưng trước khi một cuộc bầu cử dự phòng được kích hoạt, thì phải có một cuộc phản đối thành công. Các phản đối trong phiên họp chung phải được đưa ra bằng văn bản bởi ít nhất một thành viên ở Hạ viện và một thượng nghị sĩ. Nếu phản đối này đạt các yêu cầu, phiên họp chung sẽ tạm dừng và mỗi nghị viện sẽ rút vào phòng riêng để tranh luận về vấn đề phản đối trong vòng tối đa 2 giờ. Hạ viện và Thượng viện sau đó sẽ bỏ phiếu riêng để chấp nhận hoặc bác bỏ phản đối, với yêu cầu đa số phiếu từ cả hai nghị viện.

Nếu một nghị viện chấp nhận và nghị viện kia bác bỏ, thì theo luật liên bang "những đại cử tri mà được cơ quan hành pháp của tiểu bang xác nhận với con dấu của nó, thì phiếu của họ sẽ được tính."

Hạ nghị sĩ Mo Brooks (Cộng Hòa–Alabama) khởi xướng việc thúc đẩy này khi ông tuyên bố ý định phản đối [kết quả] các cuộc bỏ phiếu đại cử tri vào 01/2021. Kể từ đó, ngày càng nhiều nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa bày tỏ ý định phản đối [kết quả] các cuộc bỏ phiếu đại cử tri trong kỳ họp đó, bao gồm các Dân biểu Matt Gaetz (Cộng Hòa–Florida), Jody Hice (Cộng Hòa–Georgia), Lance Gooden (Cộng Hòa–Texas), Brian Babin (Cộng Hòa–Texas), Ted Budd (Cộng Hòa–North Carolina), và Andy Biggs (Cộng Hòa–Arizona), và Dân biểu Madison Cawthorn (Cộng Hòa–North Carolina).

Cho đến nay, không có thượng nghị sĩ nào cam kết công khai thách thức kết quả của tiểu bang, nhưng Thượng nghị sĩ Tommy Tuberville (Cộng Hòa–Alabama) mới đắc cử đã gợi ý rằng ông có thể tham gia vào kế hoạch phản đối của các thành viên Hạ viện. Một số thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa, bao gồm cả lãnh đạo phe đa số tại thượng viện là Thượng nghị sĩ Mitch McConnell (Cộng Hòa-Kentucky) đã nói rõ rằng họ muốn tránh một cuộc chiến như vậy tại thượng viện vào tháng tới và có thể có gắng thuyết phục ông Tuberville không tham gia.

Ông John Thune, phó lãnh đạo đa số tại Thượng viện nói với tờ The Hill rằng, "Cuối cùng, mọi thượng nghị sĩ sẽ phải đưa ra quyết định của riêng họ về điều đó, nhưng tôi nghĩ sẽ có người, vâng, liên hệ với ông ấy chỉ để tìm hiểu," điều mà ông Tuberville có thể đang định làm.

"Tôi hy vọng rằng cuối cùng tất cả các thượng nghị sĩ sẽ kết luận rằng cuộc bầu cử này cần phải kết thúc và đã đến lúc phải bước tiếp," ông Thune nói thêm.

Trước đó, sáng ngày 26/12, TT Trump đã bày tỏ sự thất vọng của mình đối với ông McConnell và Đảng Cộng Hòa của chính ông vì thiếu sự ủng hộ của họ, mặc dù các tranh chấp bầu cử vẫn chưa được giải quyết hoàn toàn.

"Nếu cuộc tranh cử một ứng cử viên Tổng thống của Đảng Dân Chủ bị gian lận và đánh cắp, với bằng chứng về những hành vi như vậy ở mức độ chưa từng thấy trước đây, thì các Thượng nghị sĩ Đảng Dân Chủ sẽ coi đó là một hành động gây chiến và chiến đấu đến chết. Mitch & Đảng Cộng Hòa đã KHÔNG LÀM GÌ CẢ, chỉ muốn để nó trôi qua. KHÔNG CỐ CHIẾN ĐẤU!" ông viết trên Twitter.

TT Trump và chiến dịch tranh cử của ông đang chạy đua với thời gian để tìm kiếm phán quyết từ các tòa án, trước một loạt bằng chứng về sự gian lận của cuộc bầu cử năm 2020 và những thay đổi quy tắc vi hiến vào phút cuối do áp dụng các biện pháp bỏ phiếu vì lý do y tế và an toàn trong thời kỳ đại dịch. Nếu đúng như vậy, Tổng thống đang tìm cách vô hiệu các phiếu bầu gian lận và cho phép các cơ quan lập pháp tiểu bang quyết định những phiếu bầu đại cử tri đoàn nào sẽ được tính vào ngày 06/01/2021 trong phiên họp chung của Quốc hội.

Các cáo buộc về gian lận bầu cử đã liên tục bị các quan chức bầu cử hàng đầu phủ nhận, trong khi các nhà phê bình và các phương tiện truyền thông đã mô tả những cáo buộc này là "vô căn cứ". Cho đến nay, một tỷ lệ lớn các vụ việc được đệ trình đã bị các thẩm phán loại bỏ vì thủ tục pháp lý, bao gồm cả Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ.

Từ Huệ biên dịch

Saigon Cargo
SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com
VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM
KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT
ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM
11210 Bellaire Blvd, Ste#115 Houston, TX 77072
(Kế bên LEE'S SANDWICHES)
☎ 281-988-5300
18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433
(Trong khu chợ CÀ MAU FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088
GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

Linh Pham Agency
Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại
Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiệm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.
Bán được 50 tiểu bang và D.C.
Ms. Linh Pham
Cell 703.485.4628
goosehead INSURANCE
TRAVELERS PROGRESSIVE MERCURY INSURANCE Nationwide Liberty Mutual INSURANCE MetLife
Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)
Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin
Website: https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard
Facebook: https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham
Email: linh.pham@goosehead.com

20/20 Vision Optometry
Trung Tâm Nhãn Khoa
15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)
ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA
• Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
• Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
• Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
• Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
• Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.
Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với mấy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.
NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.
NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẲNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.
THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.
VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM
714-775-4553
TIFFANY & CO. roberto cavalli DOLCE & GABBANA GUCCI BURBERRY BVLGARI
GIORGIO ARMANI Salvatore Ferragamo Cartier SAINT LAURENT Chloé CHANEL
FENDI VALENTINO BOSS TOM FORD PRADA

Tối cao Pháp viện xem xét đơn kháng cáo vụ Pennsylvania của TT Trump đến sau ngày 20/01

JANITA KAN | THE EPOCH TIMES

AP PHOTO/J. SCOTT APPLEWHITE

Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 04/11/2020.

Hôm 23/12, Tối cao Pháp viện đã ghi nhận đơn kháng cáo do chiến dịch tranh cử của Tổng thống Donald Trump đệ trình, vốn đang cố gắng lật lại các vụ kiện ở một tòa án tiểu bang, nhưng đã không hành động ngay lập tức theo yêu cầu của chiến dịch tranh cử để thúc đẩy vụ kiện.

Thay vào đó, hồ sơ của Tối cao Pháp viện cho thấy thời hạn là ngày 22/01/2021, tức là 2 ngày sau lễ nhậm chức của [tân] tổng thống – cho thời điểm tiểu bang phải phản hồi yêu cầu kháng cáo.

Nhóm pháp lý của TT Trump cho biết chiến dịch tranh cử này đã đệ đơn kiện vào hôm 21/12 thách thức ba phán quyết của Tối cao Pháp viện Pennsylvania vì "đã thay đổi bất hợp pháp" luật bỏ phiếu bầu gửi qua thư "ngay trước và sau cuộc bầu cử tổng thống năm 2020."

Nhóm luật sư lập luận rằng các phán quyết của tòa án tiểu bang đã vi phạm Điều II của Hiến pháp và phán quyết của Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ trong án lệ Bush kiện Gore để giải quyết tranh chấp kiểm phiếu lại ở Florida vào năm 2000.

Ngoài việc xin một lệnh xem xét lại vụ kiện, nhóm pháp lý cũng đã đệ đơn yêu cầu tòa án này thúc đẩy thủ tục tố tụng. Đơn này kiến nghị Tối cao Pháp viện yêu cầu các quan chức Pennsylvania phải trả lời trước buổi trưa ngày 23/12 – thời hạn đã trôi qua.

"Nếu vấn đề này không được giải quyết kịp thời, không chỉ nguyên đơn, mà cả Quốc gia nói chung có thể bị tổn thương do hậu quả nhãm lẫn dần đến," chiến dịch tranh cử này viết.

"Thật vậy, sự chú ý đầy căng thẳng của quốc gia [chúng ta] và toàn thế giới về cuộc bầu cử Tổng thống năm 2020 sẽ chỉ báo trước sự gián đoạn có thể xảy ra sau đó nếu tình trạng không chắc chắn và bất công xoay quanh cuộc bầu cử này được phép kéo dài. Tầm quan trọng của việc giải quyết nhanh chóng các vấn đề hiến pháp liên bang được trình bày trong vụ kiện này là không hề phóng đại," họ nói thêm.

Ông John Eastman, luật sư của tổng thống trong vụ kiện, nói với The Epoch Times trong một email rằng ngày 22/01/2021 là do mục tự động nhập của văn phòng thư ký, vì mọi đơn yêu cầu xem xét lại vụ kiện đều có thời hạn trả lời là 30 ngày sau khi đơn được tòa ghi nhận.

"Vì vậy, đừng nghĩ ngợi gì về điều đó," Ông Eastman nói. "Tối cao Pháp viện hoàn toàn nhận thức được 'Kiến nghị xem xét khẩn' của chúng tôi, và nếu họ chấp thuận đề nghị của chúng tôi, các thời hạn mới sẽ được chỉ định thông qua lệnh của Tối cao Pháp viện."

Vụ kiện đang tìm kiếm "tất cả các biện pháp sửa chữa thích hợp," bao gồm việc loại bỏ các đại cử tri đã cam kết bỏ phiếu cho ông Joe Biden và cho phép Cơ quan Lập pháp tiểu bang Pennsylvania bổ nhiệm các đại cử tri của riêng họ. Tiểu bang Pennsylvania là một trong bảy tiểu bang có các đại cử tri Đảng Cộng Hòa tự bỏ phiếu riêng cho TT Trump và Phó Tổng thống Mike Pence, trong một nỗ lực để bảo vệ các thách thức pháp lý trong tiểu bang.

MANDEL NGAN/AFP/GETTY IMAGES

Tổng chưởng lý bang Texas Ken Paxton nói trong buổi lễ phát động cuộc điều tra chống độc quyền đối với các công ty công nghệ lớn bên ngoài Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn hôm 09/9/2019.

Nhóm pháp lý lập luận rằng các phán quyết của tiểu bang đã "tước đi" các biện pháp bảo vệ của Cơ quan Lập pháp Pennsylvania đối với gian lận phiếu bầu gửi qua thư. Các phán quyết cấm xác minh chữ ký trên các tờ khai bỏ phiếu khiếm diện và bỏ phiếu bầu gửi qua thư, ngăn cản các chiến dịch tiếp cận một cách có ý nghĩa để theo dõi việc kiểm phiếu khiếm diện và phiếu gửi qua thư; và nới lỏng các yêu cầu pháp lý quy định rằng các cử tri phải ký tên nghiêm túc, ghi địa chỉ và ghi ngày vào phiếu bầu gửi qua thư đúng cách, vụ kiện này cáo buộc.

Cựu Thị trưởng New York Rudy Giuliani cho biết trong một tuyên bố rằng vụ kiện này đại diện cho đơn kiện độc lập đầu tiên lên Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ của chiến dịch nhằm thách thức kết quả bầu cử năm 2020.

Một số kháng cáo và thách thức pháp lý liên quan đến cuộc bầu cử năm 2020 đã được đệ trình lên tòa án cấp cao nhất Hoa Kỳ, nhưng cho đến nay không có vụ kiện nào được thụ lý. Tối cao Pháp viện từ chối xét xử vụ kiện của Tổng chưởng lý bang Texas Ken Paxton đối với các tiểu bang Pennsylvania, Georgia, Michigan, và Wisconsin, phán quyết rằng tiểu bang Lone Star (Texas) đã không chứng minh được mình có cơ sở pháp lý - hoặc quyền - để khởi kiện.

Trong khi đó, Tối cao Pháp viện cũng từ chối can thiệp ngay lập tức vào một vụ kiện khác do các đảng viên Cộng Hòa ở tiểu bang Pennsylvania đệ trình, cáo buộc rằng luật bỏ phiếu bầu gửi qua thư của tiểu bang này trái với hiến pháp của tiểu bang. Tối cao Pháp viện đã bác bỏ yêu cầu của Đảng Cộng Hòa về việc ban hành lệnh cấm ngay lập tức để ngăn chặn tiểu bang Pennsylvania thực hiện các bước tiếp theo để chứng nhận kết quả bầu cử năm 2020.

Các luật sư của dân biểu Mike Kelly (Cộng Hòa–Pennsylvania) sau đó đã đệ đơn yêu cầu một lệnh xem xét lại vụ kiện hồi đầu tháng 12, và lập luận rằng Tòa án Tối cao Pennsylvania đã sai khi bác bỏ vụ kiện của họ vì các thẩm phán cho rằng các nguyên đơn đã trì hoãn quá mức việc nộp đơn kiện của mình.

Ngân Hà biên dịch

TT Trump phủ quyết Dự luật Quốc phòng trị giá 732 tỷ USD

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

CHARLOTTE CUTHBERTSON/THE EPOCH TIMES

Thật không may, Đạo luật này không bao gồm các biện pháp an ninh quốc gia quan trọng; các điều khoản không tôn trọng các cựu chiến binh và lịch sử quân đội...

Donald Trump

Tổng thống Donald Trump sải bước trên Bãi cỏ phía Nam để lên trực thăng Marine One tại Tòa Bạch Ốc ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn hôm 18/12/2019.

Hôm 23/12, Tổng thống Donald Trump đã thông báo rằng ông sẽ phủ quyết Đạo luật Ủy quyền Quốc phòng (NDAA) vì nó không loại bỏ được Mục 230 – lá chắn trách nhiệm pháp lý vốn bảo vệ các công ty truyền thông xã hội.

"Thật không may, Đạo luật này không bao gồm các biện pháp an ninh quốc gia quan trọng; các điều khoản không tôn trọng các cựu chiến binh và lịch sử quân đội; mâu thuẫn với nỗ lực Chính phủ của tôi là đặt Hoa Kỳ lên hàng đầu trong các chính sách đối ngoại và an ninh quốc gia của chúng ta," ông nói trong một tuyên bố. "Nó [NDAA] là một 'món quà' cho Trung Quốc và Nga."

Tổng thống cho biết Đạo luật Ủy quyền Quốc phòng này không tạo các thay đổi đối với Mục 230 của Đạo luật Chuẩn mực Truyền thông, mặc dù cả Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ đều kêu gọi bãi bỏ. Những người bảo thủ cho biết nó cho phép các hãng truyền thông xã hội như Twitter và Facebook có thể kiểm duyệt các ý kiến bất đồng.

Tuy nhiên, TT Trump nói rằng đạo luật được ban hành năm 1996 này "phải bị bãi bỏ" vì nó cho phép "lan truyền trực tuyến thông tin sai lệch của nước ngoài," khiến nó trở thành "một mối đe dọa nghiêm trọng đối với an ninh quốc gia và tính liêm chính của hệ thống bầu cử của chúng ta."

Sau khi TT Trump đe dọa phủ quyết dự luật, Lãnh đạo Đa số Thượng viện ông Mitch McConnell (Cộng Hòa–Kentucky) cho biết ông đã sẵn sàng bác bỏ phủ quyết của Tổng thống tại Thượng viện. Bản NDAA này đã được thông qua vào đầu tháng 12/2020 với sự ủng hộ áp đảo của lưỡng đảng.

"Trong trường hợp tổng thống đã phủ quyết dự luật và Hạ viện đã bỏ phiếu để bác bỏ phủ quyết này, thì Thượng viện sẽ có cơ hội tiến hành hủy quyền phủ quyết [của TT] vào thời điểm đó," vị đảng viên Cộng Hòa ở Kentucky này cho biết vào khoảng 1 giờ 45 phút sáng ngày 22/12. Và ông McConnell đã thông báo tại phiên họp Thượng viện: "Lãnh đạo Đảng Dân Chủ và tôi đã đồng ý với yêu cầu như sau: Thượng viện sẽ họp các phiên họp theo thủ tục cho đến ngày 29/12/2020, khi đó chúng tôi sẽ trở lại phiên họp chính thức."

Trước đó ông McConnell cho biết dự luật này thực sự hỗ trợ quân đội để chống lại các đối thủ như Nga và Trung Cộng.

Tuy nhiên, Tổng thống nói rằng bản NDAA này trực tiếp đi ngược lại với quan điểm chính sách đối ngoại của ông, cụ thể là nỗ lực của ông trong việc đưa quân đội Hoa Kỳ trở về từ Afghanistan, Đại Hàn, và Đức.

Ông viết: "Đây không chỉ là chính sách tôi mà còn vì hiến. Điều II của Hiến pháp quy định Tổng thống là Tổng tư lệnh Lục quân và Hải quân Hoa Kỳ và nắm trong tay quyền hành pháp. Do đó, quyết định về việc triển khai bao nhiêu quân và ở đâu, bao gồm cả Afghanistan, Đức và Đại Hàn, đều thuộc về ông ấy."

Tổng thống cũng không đồng ý với việc đổi tên một số căn cứ quân sự có ý nghĩa lịch sử.

"Chính phủ của tôi tôn trọng di sản của hàng triệu nam nữ quân nhân Hoa Kỳ đã vinh hạnh phục vụ tại các căn cứ quân sự này, những người đã chiến đấu, đổ máu, và hy sinh cho đất nước của mình từ nơi đây," TT Trump viết. "Từ những căn cứ này, chúng ta đã chiến thắng hai cuộc Thế chiến. Tôi đã rõ ràng phản đối những nỗ lực mang động cơ chính trị như thế này nhằm cuốn trôi đi lịch sử và làm ô nhục những tiến bộ to lớn mà quốc gia chúng ta đã đấu tranh trong việc thực hiện các nguyên tắc lập quốc của chúng ta."

Hôi đầu tuần này (21/12), Thượng nghị sỹ John Thune (Cộng Hòa-South Dakota), đảng viên số 2 của Đảng Cộng Hòa tại Thượng viện, cho biết có thể mất vài ngày để thông qua quy trình lập pháp sau khi TT Trump phủ quyết dự luật.

"Sẽ mất hơn một ngày nếu chúng tôi có phản đối và tôi nghĩ có lẽ chúng tôi sẽ làm vậy. Vì vậy, câu hỏi đặt ra là, nếu Hạ viện, nếu họ bác bỏ nó, thì ... chúng tôi sẽ phải thiết lập lại và có thể mất vài ngày để làm điều đó," Thượng nghị sỹ Thune nói với các phóng viên.

Bình luận trên được đưa ra khi Thượng nghị sỹ Rand Paul (Cộng Hòa-Kentucky), người đã bỏ phiếu chống lại dự luật 732 tỷ USD, nói rằng ông sẽ làm việc để làm chậm cuộc bỏ phiếu sau khi TT Trump phủ quyết.

"Tôi rất phản đối chiến tranh Afghanistan, và tôi đã nói với họ rằng tôi sẽ quay lại để cố gắng ngăn không để họ bác bỏ phủ quyết của tổng thống một cách dễ dàng như vậy," Thượng nghị sỹ Paul nói.

Lê Trường biên dịch

EVAN VUCCI/AP PHOTO

Tổng thống Donald Trump tại Tòa Bạch Ốc ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn hôm 05/11/2020.

TT Trump: "Quốc hội có biết đây là cách chủ nghĩa cộng sản bắt đầu không?"

JANITA KAN | THE EPOCH TIMES

Vào đêm Giáng Sinh, Tổng thống Donald Trump đã nhắc lại những lo ngại của ông về việc kiểm duyệt nội dung của các tập đoàn công nghệ lớn (Big Tech), một ngày sau khi ông phủ quyết Dự luật Chi tiêu Quốc phòng vì Quốc hội không loại bỏ các biện pháp bảo vệ các công ty mạng xã hội ở Thung lũng Silicon khỏi các trách nhiệm pháp lý.

"Twitter đang trở nên điên cuồng với những cờ hiệu (cảnh báo) của họ và ra hết sức ngăn chặn ngay cả sự thật. Điều đó cho thấy mức độ nguy hiểm của họ; đó là cố tình bóp nghẹt tự do ngôn luận. Điều này rất nguy hại cho đất nước chúng ta. Liệu Quốc hội có biết rằng đây là cách mà Chủ nghĩa Cộng sản bắt đầu không?" TT Trump nói trong một bài đăng trên Twitter vào tối hôm 24/12.

"Hãy hủy bỏ thứ Văn hóa đang ở thời kỳ tồi tệ nhất này. Hãy chấm dứt Điều 230!" Tổng thống tuyên bố.

TT Trump và chính phủ của ông đã nhiều lần nhấn mạnh những nguy cơ từ việc kiểm soát bất công nội dung của người dùng trên các nền tảng mạng xã hội, và tuyên bố rằng các công ty này đang hạn chế các quan điểm bảo thủ và ngăn cản quyền tự do ngôn luận. Tổng thống và Bộ Tư pháp đã thúc giục Quốc hội giới hạn các biện pháp bảo vệ pháp lý theo Điều 230 của Đạo luật về Khuôn phép Truyền thông năm 1996 đối với các công ty đã tham gia kiểm duyệt [nội dung] hoặc có hành vi chính trị.

Điều 230 phần lớn miễn trừ các nền tảng trực tuyến khỏi các trách nhiệm pháp lý đối với nội dung do người dùng của họ đăng tải, mặc dù họ có thể phải chịu trách nhiệm về nội dung vi phạm luật sở hữu trí tuệ hoặc chống buôn bán tình dục.

Luật này cho phép các công ty ngăn chặn hoặc sàng lọc nội dung "một cách thiện chí" nếu họ coi đó là nội dung "thô tục, dâm ô, khiêu dâm, bẩn thỉu, bạo lực quá khích, quấy rối, hoặc gây phản cảm". Tuy nhiên, các biện pháp bảo vệ không nhằm mục đích áp dụng cho các dịch vụ hoạt động giống nhà xuất bản hơn là các nền tảng trực tuyến, Tổng chưởng lý đã mãn nhiệm, ông William Barr, đã cho biết trong một bài phát biểu hồi tháng 5.

Trước và sau cuộc tổng tuyển cử hồi tháng 11, Twitter đã tăng cường kiểm soát các bài đăng về các cáo buộc gian lận cử tri của Tổng thống và của những người dùng khác. Trong phiên bản cập nhật hôm 12/11, Twitter cho biết họ đã dán nhãn, cảnh báo và hạn chế khoảng 300 ngàn bài đăng từ ngày 27/10 đến ngày 11/11 vì những nội dung mà họ phân loại là "gây tranh cãi và có khả năng gây hiểu lầm". Con số này chiếm khoảng 0.2% tất cả các bài viết liên quan đến bầu cử Hoa Kỳ được đăng trong khoảng thời gian đó.

Một loạt bài đăng của TT Trump cho rằng có gian lận cử tri đã bị dán nhãn như sau: "Tuyên bố về gian lận bầu cử này đang bị tranh cãi." Ví dụ: Twitter gắn nhãn bài đăng hôm 22/11 của TT Trump nói rằng: "Ở một số tiểu bang chiến địa, số lượng phiếu bầu lớn hơn số người đã tham gia bỏ phiếu, và với số lượng lớn. Điều đó chẳng phải là vấn đề thực sự hay sao? Ngăn cản quan sát viên quấy phiếu, bỏ phiếu dùm cho những người nhẹ dạ cả tin, lá phiếu giả và nhiều hơn thế nữa. Những hành vi quá tồi tệ như vậy. Chúng ta sẽ thắng!"

Sau ngày 14/12, Twitter đã gắn nhãn một số bài đăng với nội dung "Các quan chức bầu cử đã chứng nhận Joe Biden là người chiến thắng trong cuộc bầu cử Tổng thống Hoa Kỳ," mặc dù một số tranh tụng pháp lý về kết quả bầu cử năm 2020, trong đó một số vụ kiện đã lên đến Tối cao Pháp Viện Hoa Kỳ, vẫn chưa được giải quyết.

Hôm 23/12, TT Trump đã thực hiện lời hứa của mình là ngăn chặn dự luật chi tiêu quốc phòng, Đạo luật Ủy quyền Quốc phòng (NDAA), vì nó đã không thay đổi Điều 230 bên cạnh các lý do khác. Ông cũng ví dự luật này là một "món quà" cho Trung Cộng và Nga.

"Thật không may, Đạo luật này không bao gồm các biện pháp an ninh quốc gia quan trọng, nhưng lại bao gồm các điều khoản không tôn trọng các cựu binh sĩ và lịch sử quân đội của chúng ta, và mâu thuẫn với những nỗ lực của Chính phủ của tôi là luôn ưu tiên Hoa Kỳ trong các hành động chính sách đối ngoại và an ninh quốc gia của chúng ta," Tổng thống nói trong một tuyên bố hôm 23/12.

Bộ Tư pháp cũng đã tích cực khuyến khích các nhà lập pháp xem xét việc sửa đổi những điều mà họ cho là "lỗi thời". Họ đã đưa ra một loạt các kiến nghị vào đầu năm nay nhằm thúc đẩy các công ty công nghệ giải quyết những thông tin bất hợp pháp trong khi kiểm duyệt nội dung một cách có trách nhiệm.

Bộ Tư pháp cũng thúc giục các nhà lập pháp xem xét các kiến nghị để cập nhật lại Điều 230 vào tháng 10, thời điểm khi Twitter bắt đầu ngăn chặn một loạt bài viết tiết lộ sự thật kinh hoàng của thời báo New York Post về các giao dịch kinh doanh được cho là của Hunter Biden, con trai của ứng cử viên tổng thống Đảng Dân Chủ Joe Biden.

Trợ lý Tổng chưởng lý Stephen E. Boyd viết trong lá thư mà các hãng thông tấn thu thập được rằng, "Các sự kiện trong những ngày gần đây khiến việc cải cách càng trở nên cấp thiết hơn. Các nền tảng trực tuyến lớn ngày nay đang nắm giữ quyền lực to lớn đối với thông tin và các quan điểm cung cấp cho người dân Hoa Kỳ. Do đó, điều quan trọng là họ phải trung thực và minh bạch với người dùng về cách họ sử dụng quyền lực đó. Và khi họ không làm như vậy, điều quan trọng là cần phải bắt buộc họ chịu trách nhiệm."

Lê Trường biên dịch

TT Trump ký Dự luật Chi tiêu và Cứu trợ 2,300 tỷ USD

Tiếp theo từ trang 1

những gì ông mô tả là chi tiêu "lãng phí" trong dự luật trong khi người dân Hoa Kỳ tiếp tục vật lộn do các đợt đóng cửa do đại dịch.

Mặc dù dự luật đã được lưỡng viện của Quốc hội thông qua vào đầu tuần này (21–27/12) và gửi đến Tòa Bạch Ốc vào đêm Giáng Sinh, nhưng TT Trump đã không hành động ngay mà thay vào đó, ông đã tiếp tục gây áp lực lên các nhà lập pháp để xem xét lại các phần của dự luật gồm nhiều mục và tăng các khoản hỗ trợ chi tiêu trực tiếp cho người dân Hoa Kỳ.

Tổng thống cho biết hôm 27/12 rằng cùng với việc thông qua dự luật, ông sẽ viện dẫn Đạo luật về Ngân sách Quốc hội và Kiểm soát công quỹ năm 1974 để yêu cầu "hủy bỏ" các biện pháp chi tiêu. Theo Đạo luật, nếu tổng thống muốn chi ít tiền hơn số tiền Quốc hội quy định cho một chương trình cụ thể; ông có thể 'yêu cầu sự chấp thuận của Quốc hội để hủy bỏ' bằng cách gửi một thông điệp đặc biệt tới Quốc hội xác định số tiền, lý do và hiệu quả kinh tế của việc hủy bỏ đó.

"Tôi sẽ ký gói Omnibus và Covid với một thông điệp mạnh mẽ, nói rõ với Quốc hội rằng các hạng mục lãng phí phải bị loại bỏ. Tôi sẽ gửi lại cho Quốc hội một phiên bản được gạch đỏ, từng mục, kèm theo yêu cầu hủy bỏ chính thức tới Quốc hội và nhấn mạnh rằng những khoản tiền đó phải được loại bỏ khỏi dự luật," ông nói.

TT Trump cũng lưu ý rằng Hạ viện sẽ bỏ phiếu để tăng các khoản hỗ trợ chi tiêu trực tiếp lên 2,000 USD cho mỗi người và 5,200 USD cho một gia đình bốn người vào ngày 28/12, và rằng Thượng viện cũng sẽ bắt đầu quá trình bỏ phiếu.

Chủ tịch Hạ viện bà Nancy Pelosi thúc giục Tổng thống "ngay lập tức kêu gọi" các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa ngừng việc ngăn chặn luật để gia tăng các khoản hỗ trợ chi tiêu trực tiếp. Nhưng tuyên bố của bà không đề cập đến các hành động liên quan đến hành vi gian lận cử tri bị cáo buộc và các biện pháp pháp lý theo Mục 230 của Đạo luật Chuẩn mực Truyền thông năm 1996 dành cho các công ty mạng Internet tham gia vào hoạt động kiểm duyệt hoặc hành vi chính trị.

Mục 230 hiện cho phép các công ty ngăn chặn hoặc sàng lọc nội dung "một cách thiện chí" nếu họ coi nội dung đó là "thô tục, dâm ô, khiêu dâm, bẩn thỉu, bạo lực quá khích, quấy rối, hoặc gây phản cảm".

TT Trump và chính phủ của ông đã nhiều lần nhấn mạnh những rủi ro của việc kiểm soát nội dung người dùng một cách không cân xứng trên các nền tảng mạng xã hội, tuyên bố rằng nhiều công ty Big Tech đang hạn chế quan điểm bảo thủ và ngăn cản quyền tự do ngôn luận. Tổng thống đã thúc giục Quốc hội loại bỏ các biện pháp miễn trừ trách nhiệm pháp lý và đi xa tới mức phủ quyết dự luật chi tiêu quốc phòng nếu các nhà lập pháp không làm như vậy.

Tôi sẽ ký gói Omnibus và Covid với một thông điệp mạnh mẽ, nói rõ với Quốc hội rằng các hạng mục lãng phí phải bị loại bỏ. Tôi sẽ gửi lại cho Quốc hội một phiên bản được gạch đỏ, từng mục, kèm theo yêu cầu hủy bỏ chính thức tới Quốc hội và nhấn mạnh rằng những khoản tiền đó phải được loại bỏ khỏi dự luật.

Donald Trump

Ông nói "Quốc hội đã hứa Mục 230, vốn mang lại lợi ích không công bằng cho các công ty Big Tech trên sự thiệt hại của người dân Hoa Kỳ, sẽ được xem xét và chấm dứt hoặc cải tổ đáng kể. Big Tech không thể được Mục 230 bảo vệ!"

Trong khi đó, TT Trump cũng nói rằng lưỡng viện của Quốc hội đều đã đồng ý "tập trung mạnh mẽ" vào hàng loạt bằng chứng về những bất thường bỏ phiếu được cho là xảy ra trong cuộc bầu cử tổng thống năm 2020. Tổng thống lưu ý rằng Thượng viện hiện sẽ bắt đầu "một cuộc điều tra về hành vi gian lận cử tri".

Lãnh đạo Đa số Thượng viện ông Mitch McConnell (Cộng Hòa-Kentucky) hoan nghênh quyết định ký dự luật của TT Trump trong một tuyên bố. Ông, cũng giống như bà Pelosi, không đề cập đến bỏ phiếu về việc tăng các chi phiếu kích thích chi tiêu, Mục 230, hoặc gian lận cử tri.

Tổng thống và đội ngũ pháp lý của ông đang chạy đua với thời gian để tìm kiếm quyết định từ các tòa án vì một loạt bằng chứng mà họ đưa ra về việc liệu cuộc bầu cử năm 2020 có bị vấy bẩn bởi gian lận và những thay đổi quy tắc vi hiến vào phút cuối do áp dụng các biện pháp bỏ phiếu vì lý do y tế và an toàn trong thời kỳ đại dịch hay không. Nếu đúng như vậy, Tổng thống đang tìm cách vô hiệu các phiếu bầu gian lận và cho phép các cơ quan lập pháp tiểu bang quyết định những phiếu bầu đại cử tri đoàn nào sẽ được tính vào ngày 06/01/2021 trong phiên họp chung của Quốc hội.

TT Trump cũng đã yêu cầu các Thượng nghị sĩ Đảng Cộng hòa "tiến lên và chiến đấu cho nhiệm kỳ tổng thống này" trong bối cảnh các nhà lập pháp đang suy tính xem có tham gia vào việc tranh tụng phiếu bầu đại cử tri đoàn vào ngày 06/01/2021 hay không.

Huệ Giao biên dịch

ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231
JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER: License #0383545
MORTGAGE BROKER: License #351456
- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.
REALTOR® MLS EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

OTABIUS WILLIAMS/THE EPOCH TIMES

Luật sư Sidney Powell ở Hoa Thịnh Đốn hôm 13/12/2020.

Luật sư Sidney Powell nói các phụ tá của Tòa Bạch Ốc đang ngăn chặn nỗ lực giúp TT Trump của bà

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Hôm 23/12, trong một cuộc phỏng vấn với Zenger News, luật sư Sidney Powell cho biết các phụ tá cao cấp của Tòa Bạch Ốc đang ngăn cản bà giao tiếp với Tổng thống Donald Trump, và đang ngăn chặn bà đảm nhận vai trò điều phối chính thức trong việc đại diện Tổng thống theo đuổi các vụ tranh tụng về cuộc bầu cử.

Cuộc phỏng vấn diễn ra sau khi tờ The New York Times đăng tin về một cuộc họp căng thẳng tại Oval Office hôm 18/12, với sự tham gia của TT Trump, luật sư Powell, cựu Cố vấn An ninh Quốc gia Michael Flynn, Chánh văn phòng Tòa Bạch Ốc Mark Meadows, và Cố vấn Tòa Bạch Ốc Pat Cipollone, Cố vấn An ninh Quốc gia Robert O'Brien; luật sư Rudy Giuliani của TT Trump được biết là đã tham gia qua điện thoại.

> **Tôi đã bị ngăn không được nói chuyện hoặc giao tiếp với Tổng thống kể từ khi tôi rời Oval Office vào tối 18/12.**
>
> *Sidney Powell*

Luật sư Powell nói với Zenger News rằng TT Trump đã có lời đề nghị bà giữ vị trí "cố vấn pháp lý đặc biệt của Tòa Bạch Ốc" trong cuộc họp hôm 18/12, nhưng bà đã không thể trình cho Tổng thống các hồ sơ giấy tờ để họp thức hóa lời đề nghị đó.

"Điều đó đã không trở thành hiện thực," luật sư Powell nói, "bởi vì dường như nó đã bị các nhân viên Tòa Bạch Ốc ngăn chặn sau đêm 18/12 hoặc bị bỏ dở, hoặc tôi không chắc quý vị sẽ gọi nó là gì," bà đưa ra giả thuyết.

"Liệu có ai đó đã thọc gậy bánh xe chăng?" người phỏng vấn hỏi. "Đại loại vậy," luật sư Powell trả lời.

"Tôi đã bị ngăn không được nói chuyện hoặc giao tiếp với Tổng thống kể từ khi tôi rời Oval Office vào tối 18/12," luật sư Powell nói, "dường như bởi tất cả mọi người xung quanh" Tổng thống.

Luật sư Powell nói rõ rằng vai trò mà bà được giao "không phải là một cố vấn pháp lý đặc biệt kiểu như ông Robert Mueller," mà là "có một cuộc thảo luận về việc tôi sẽ trở thành một cố vấn pháp lý đặc biệt của Tòa Bạch Ốc." Một cố vấn pháp lý đặc biệt được chỉ định bởi Tổng chưởng lý, trong khi một cố vấn pháp lý đặc biệt của Tòa Bạch Ốc có thể do Tổng thống chỉ định.

Trong một cuộc họp báo vào hôm 21/12, Tổng chưởng lý William Barr cho biết rằng ông không thấy có lý do gì để chỉ định một cố vấn pháp lý đặc biệt nhằm điều tra các cáo buộc gian lận bầu cử.

"Nếu tôi cho rằng một cố vấn pháp lý đặc biệt trong giai đoạn này là công cụ đúng đắn và thích hợp, tôi sẽ chỉ định một người, nhưng tôi không thấy như vậy và tôi sẽ không làm như vậy," ông Barr đã nói và cho biết thêm ông vẫn bảo lưu đánh giá trước đó của mình rằng Bộ Tư pháp đã không tìm thấy bằng chứng về gian lận ở quy mô có thể lật ngược cuộc bầu cử.

Ông Barr nói: "Tôi đã bình luận về mức độ mà chúng tôi đã xem xét các kiến nghị hoặc cáo buộc về gian lận có hệ thống hoặc trên diện rộng mà có thể gây ảnh hưởng đến kết quả của cuộc bầu cử, và tôi đã nói về điều đó, và tôi giữ nguyên tuyên bố đó," và cho biết thêm rằng ông tin "đã có gian lận trong cuộc bầu cử này" vào hôm 03/11. "Tôi muốn nói rằng thật không may là [có] gian lận trong hầu hết các cuộc bầu cử, tôi nghĩ chúng ta đã quá khoan dung với điều đó," ông cho biết.

Ông Barr đã từ chức Tổng chưởng lý, và ngày 23/12 là ngày cuối cùng ông tại chức.

Trong một tweet hôm 23/12, TT Trump đã một lần nữa kêu gọi việc bổ nhiệm một cố vấn pháp lý đặc biệt để điều tra gian lận bầu cử.

"Tôi không đồng ý với bất kỳ ai cho rằng một cố vấn pháp lý đặc biệt [với phẩm chất] mạnh mẽ, nhanh nhẹn và công tâm NGAY LẬP TỨC là không cần thiết. Đây là cuộc bầu cử hủ bại nhất trong lịch sử của đất nước chúng ta, và nó phải được điều tra kỹ lưỡng!" TT Trump viết.

Kể từ Ngày Bầu cử, TT Trump và các nhóm bên thứ ba đã theo đuổi các tranh tụng pháp lý về kết quả của cuộc bầu cử ở 6 tiểu bang chiến địa. Cho đến nay chưa có nỗ lực nào đem lại kết quả.

Tuần trước, ông Peter Navarro, cố vấn của TT Trump, đã công bố một báo cáo chi tiết tóm tắt các cáo buộc bất thường về bầu cử ở 6 tiểu bang chiến địa, và kết luận rằng chúng đủ nghiêm trọng để yêu cầu một cuộc điều tra khẩn cấp và đủ quan trọng để có thể lật ngược kết quả.

"Nếu những bất thường về bầu cử này không được điều tra đầy đủ trước Ngày nhậm chức [Tổng thống] và do đó thật sự được phép tồn tại, đất nước này có nguy cơ rất thực là sẽ không bao giờ có thể có một cuộc bầu cử Tổng thống công bằng nữa," ông Navarro nói trong báo cáo.

Theo báo cáo của Newsweek, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Kayleigh McEnany đã từ chối bình luận về việc liệu có quan chức cao cấp nào của Tòa Bạch Ốc đã ngăn chặn luật sư Powell tiếp cận Tòa Bạch Ốc hay không.

Tòa Bạch Ốc đã không trả lời ngay lập tức câu hỏi của The Epoch Times về những lần gặp gỡ giữa luật sư Powell và TT Trump hoặc tình trạng bổ nhiệm của bà ấy.

Nguyễn Lê biên dịch

Luật sư Giuliani: 'Tiết lộ lớn' về máy bỏ phiếu sắp công bố ở Georgia

ZACHARY STIEBER | THE EPOCH TIMES

Luật sư của Tổng thống Donald Trump, ông Rudy Giuliani nói rằng ông biết một vài "tiết lộ lớn" liên quan đến máy bỏ phiếu ở Georgia mà ông tin rằng sẽ sớm được công khai.

Luật sư Giuliani nói trên chương trình "War Room: Pandemic" hôm 22/12 rằng, "Tôi tình cờ biết rằng chúng tôi có một hoặc hai tiết lộ lớn liên quan đến những chiếc máy kiểm phiếu tại Georgia trong vòng một hoặc hai ngày tới."

Nhiều quận của Georgia sử dụng máy bỏ phiếu của công ty Dominion Voting Systems. Gần đây, một cuộc giám định pháp y ở Michigan đã kết luận rằng hệ thống bỏ phiếu của Dominion được thiết lập để gây ảnh hưởng đến các cuộc bầu cử, mặc dù kết luận đó đã bị các quan chức tiểu bang Michigan và đại diện của Dominion phản đối.

Luật sư Giuliani đã công bố báo cáo của một thượng nghị sĩ tiểu bang, người cho rằng dường như đã có sự phối hợp hoạt động bất hợp pháp giữa các nhân viên bầu cử, trong khoảng thời gian mà việc kiểm phiếu được thực hiện mà không có bất kỳ sự giám sát nào.

"Đây là bước đột phá đầu tiên," ông nói.

Luật sư cho biết việc công bố báo cáo có thể khiến Georgia triệu tập một phiên họp đặc biệt để hủy bỏ chứng nhận [các kết quả] bầu cử. Bởi vì Đảng Cộng Hòa kiểm soát Hạ viện Georgia với chênh lệch đa số áp đảo, nên "sẽ có cơ hội," ông nói.

Nói về thông tin [vừa đưa ra] về máy móc, luật sư Giuliani cười và nói thêm rằng, "Có lẽ [chỉ cần] thêm một chút thông tin về gian lận hoặc lừa dối nữa thôi cũng đủ để đẩy mọi chuyện lên cực điểm."

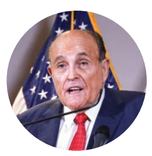
Đại diện cho Chủ tịch Hạ viện Georgia David Ralston, Chủ tịch Tư pháp Thượng viện Jesse Stone và Phó Chủ tịch Tư pháp Thượng viện Bill Cowsert đã không trả lời yêu cầu bình luận.

Báo cáo được đưa ra bởi Thượng nghị sĩ William Ligon, một đảng viên Đảng Cộng Hòa, Chủ tịch Tiểu ban Nghiên cứu Luật Bầu cử Georgia. Ông Ligon đã không trả lời khi được hỏi liệu có thành viên nào khác ủng hộ báo cáo hay không.

Thượng nghị sĩ Elena Parent, một đảng viên Đảng Dân Chủ trong tiểu ban, nói với The Epoch Times qua email: "Là một thành viên của ủy ban, tôi chưa bao giờ được chia sẻ về bản báo cáo này. Báo cáo [cũng] không hề có sự biểu quyết hoặc sự xem xét của ủy ban. Nó không đại diện cho bất cứ điều gì hơn quan điểm cá nhân của ông Chủ tịch với tư cách là một nhà lập pháp."

JESSICA MCGOWAN/GETTY IMAGES

Một quan sát viên của Đảng Cộng Hòa Georgia xem xét các thiết bị vận chuyển máy bỏ phiếu đang được lưu trữ tại Trung tâm Chuẩn bị Bầu cử quận Fulton ở Atlanta, Georgia, hôm 04/11/2020.



Luật sư của TT Donald Trump, ông Rudy Giuliani.

Hôm 22/12, luật sư Giuliani cũng cho biết chiến dịch tranh cử của TT Trump có bằng chứng trên khắp Georgia rằng các máy bỏ phiếu đã không hoạt động.

"Có một địa điểm ở vùng nông thôn Georgia, nơi chúng tôi đã kiểm tra các kết quả của cuộc bầu cử ba lần. Và chúng tôi đã nhận được ba kết quả khác nhau," ông nói.

Ông Giuliani cho biết Thống đốc Georgia Brian Kemp, một đảng viên Đảng Cộng Hòa, người đã từ chối triệu tập một phiên họp đặc biệt, không muốn nói rằng cuộc bầu cử đã không diễn ra tốt đẹp vì nhà vận động hành lang của ông ấy đã đưa hợp đồng máy bỏ phiếu đến tiểu bang.

Tuy nhiên, cựu Thị trưởng Thành phố New York nói nếu ông ta không làm bất cứ điều gì thì ông ta sẽ không có tương lai trong giới chính trị.

Một phát ngôn viên của Thống đốc Kemp đã nói với các hãng thông tấn rằng thống đốc cảm thấy ông không thể can thiệp vào các cuộc bầu cử, trong khi Tổng thư ký Georgia Brad Raffensperger, một đảng viên Đảng Cộng Hòa, nói rằng không có gian lận trong cuộc bầu cử ngày 03/11.

Nguyễn Lê biên dịch

Dân biểu đắc cử Boebert sẽ tham gia cùng các thành viên Hạ viện phản đối các đại cử tri vào ngày 06/01

MASOOMA HAQ | THE EPOCH TIMES

Hôm 24/12, Dân biểu đắc cử Lauren Boebert (Cộng Hòa–Colorado) đã đưa ra thông báo chính thức rằng cô sẽ thay mặt các cử tri của mình để phản đối các kết quả của Đại cử tri đoàn trong phiên họp chung của Quốc hội vào ngày 06/01.

"Dựa trên Hiến pháp Hoa Kỳ và trách nhiệm của tôi đối với các cử tri của mình, tôi sẽ phản đối các kết quả của Đại cử tri đoàn vào ngày 06/01," cô Boebert viết trong một bài đăng trên Twitter.

Dân biểu Boebert đã vấp phải chỉ trích từ một nhà phân tích tin tức và nhà văn vì bài đăng trên. Người này đã tố cáo vị nữ nghị sĩ mới ở nhiệm kỳ đầu có "những hành động mang tính biểu tượng khoa trương" để thăng tiến sự nghiệp nghị sĩ của cô.

Dân biểu Boebert đã đáp lại: "Hãy nhớ đấy: Tôi đến đây không phải để tạo dựng sự nghiệp cho chính mình. Tôi ở đây để cứu đất nước của chúng ta khỏi những kẻ theo chủ nghĩa xã hội."

Nhà lập pháp mới đắc cử của Colorado cũng là một người ủng hộ thẳng thắn đối với Tu chính án Thứ hai.

Cô cho biết mình sẽ chống lại những nỗ lực của Đảng Dân Chủ tại Hạ viện nhằm cấm các nhà lập pháp mang theo súng tại Điện Capitol ở Hoa Thịnh Đốn.

"Đảng Dân Chủ luôn sẵn sàng tước bỏ các quyền trong Hiến pháp của chúng ta và thấy lo sợ khi chúng ta chỉ đơn giản là muốn thực thi những quyền đó," Dân biểu Boebert chia sẻ với kênh Fox News.

"Tôi mang theo một khẩu súng để bảo vệ bản thân và muốn thực hiện quyền của mình ở một trong những thành phố nguy hiểm nhất của Hoa Kỳ. Họ muốn tước quyền đó của tôi. Tôi mong muốn góp phần để bảo đảm rằng họ sẽ không thể làm điều đó."

Trong một cuộc phỏng vấn vào tháng 12, dân biểu Boebert nói với The Epoch Times rằng cô ủng hộ các nỗ lực pháp lý của Tổng thống để tranh tụng các kết quả bầu cử năm 2020.

"Đây là một cuộc bầu cử đầy tranh cãi, và tôi tin rằng Tổng thống Trump nên chiến đấu với mọi thứ mà ông ấy có, và sử dụng tất cả quyền hạn mà ông ấy có với tư cách là tổng thống Hoa Kỳ, để bảo đảm rằng chúng ta có một cuộc bầu cử tự do và công bằng. Chúng ta cần phải xem xét những cáo buộc này; chúng ta cần phải xem xét chúng một cách nghiêm túc," cô nói.

Cô cho biết thêm rằng, "Tôi tin Tổng thống Trump có mọi quyền hợp pháp để làm như vậy, và tôi khuyến khích ông ấy làm điều đó. Đất nước của chúng ta thực sự phụ thuộc vào điều này; nền dân chủ của chúng ta phụ thuộc vào điều này; nền Cộng hòa của chúng ta phụ thuộc vào cuộc bầu cử này, và sẽ không ai còn tin tưởng vào hệ thống bầu cử của chúng ta nữa nếu như lần này chúng ta không sửa chữa nó."

TAL ATZMON/THE EPOCH TIMES

Dân biểu đắc cử Lauren Boebert (Cộng Hòa-Colorado) tại Hoa Thịnh Đốn hôm 04/12/2020.

> **Dựa trên Hiến pháp Hoa Kỳ và trách nhiệm của tôi đối với các cử tri của mình, tôi sẽ phản đối các kết quả của Đại cử tri đoàn vào ngày 06/01**
>
> *Lauren Boebert*

Bà mẹ bốn con nói rằng Tổng thống cần phải thực hiện những hành động đó bởi vì hơn 70 triệu người dân [Hoa Kỳ] đã bỏ phiếu cho ông trong cuộc bầu cử này, và bởi vì có rất nhiều công dân đã bước ra với những bằng khai hữu thệ để làm chứng cho hành vi gian lận cử tri.

Dân biểu Mo Brooks (Cộng Hòa–Alabama) đang dẫn đầu nỗ lực phản đối các phiếu bầu của Đại cử tri đoàn. Ông đã nhiều lần công khai cam kết rằng sẽ làm như vậy và hơn một chục đảng viên Cộng Hòa khác đã nói rằng họ sẽ tham gia cùng ông.

Nguyệt Minh biên dịch

TT Trump ký Dự luật xây dựng đài tưởng niệm những ký giả đã hy sinh

MIMI NGUYEN LY | THE EPOCH TIMES

Hôm 23/12, Tổng thống Donald Trump đã ký dự luật cho phép xây dựng một đài tưởng niệm dành riêng cho các ký giả đã hy sinh.

Đạo luật Tưởng niệm Ký giả Hy sinh (HR 3465), được Quốc hội thông qua với sự ủng hộ của lưỡng đảng hôm 02/12, cho phép Quỹ Tưởng niệm Ký giả Hy sinh (Fallen Journalists Memorial Foundation - FJM) thiết lập nỗ lực xây dựng một đài tưởng niệm do tư nhân tài trợ đầu tiên trên khu đất liên bang ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn – gọi là Đài tưởng niệm Quốc gia cho Ký giả hy sinh, để vinh danh các ký giả bị thiệt mạng khi đang tác nghiệp.

Dự luật này do các Thượng nghị sĩ Ben Cardin (Dân Chủ–Maryland) và Rob Portman (Cộng Hòa–Ohio), và các Dân biểu Grace Napolitano (Dân Chủ–California) và Tom Cole (Cộng Hòa–Oklahoma) bảo trợ. Thượng nghị sĩ Chris Van Hollen (Dân Chủ–Maryland) là nhà đồng bảo trợ ban đầu cho bản dự luật của thượng viện này (S. 1969).

"Đài tưởng niệm sẽ vinh danh các nhà báo, ký giả ảnh, nhà sản xuất, biên tập viên, và những người khác đã hy sinh khi đang tác nghiệp với tư cách ký giả," Chủ tịch FJM, ông David Dreier cho biết trong một tuyên bố.

"Nó sẽ thể hiện cho người dân của chúng ta và du khách từ khắp nơi trên thế giới thấy rằng đất nước chúng ta coi trọng một nền báo chí tự do, tôn vinh sự hy sinh của các ký giả và hỗ trợ cho gia đình, bạn bè và đồng nghiệp của những người đã ngã xuống."

"Tôi rất, rất biết ơn," ông Dreier nói chỉ vài phút sau khi nghe tin TT Trump đã ký dự luật, theo tờ Capital Gazette đưa tin.

REUTERS/LEAH MILLIS

Những ngọn nến tượng trưng cho các ký giả của tờ Capital Gazette đã thiệt mạng được trưng bày trong một buổi lễ tưởng niệm được tổ chức gần văn phòng của tờ báo, một ngày sau khi một tay súng sát hại 5 người bên trong tòa nhà ở Annapolis, Maryland.

Ủy ban Bảo vệ Ký giả báo cáo rằng số lượng ký giả bị sát hại do bị trả thù đã tăng hơn gấp đôi vào năm 2020. Các băng đảng tội phạm và các nhóm khủng bố đã nhắm mục tiêu vào các phóng viên đang hoạt động ở các quốc gia bạo lực nhưng dân chủ, tổ chức này tuyên bố.

Tổ chức của ông Dreier đã đưa ra kế hoạch xây dựng đài tưởng niệm vào năm ngoái, khoảng một năm sau vụ tấn công đẫm máu nhất trong lịch sử Hoa Kỳ nhắm vào các ký giả, đó là vụ xả súng hàng loạt tại tòa soạn Capital Gazette ở Annapolis, tiểu bang Maryland, vào ngày 28/06/2018, khiến 5 người thiệt mạng.

Bà Wendi Winters, một trong những nạn nhân, đã được Ủy ban Quỹ Anh hùng Carnegie truy tặng Huân chương Carnegie – danh hiệu cao quý nhất dành cho một anh hùng nhân dân ở Hoa Kỳ và Canada.

"Giới truyền thông tự do, một trong những trụ cột của quốc gia chúng ta, đang bị tấn công theo cả nghĩa đen và nghĩa bóng trên khắp đất nước Hoa Kỳ. Quá nhiều người, bao gồm 5 linh hồn vô tội đã ra đi trong vụ xả súng tại Capital Gazette ở Annapolis, đã cống hiến tất cả những gì họ có để bảo vệ nền dân chủ, sự minh bạch, và tự do," ông Cardin nói trong một tuyên bố.

"Đài tưởng niệm mới này sẽ vinh danh sinh mạng của những người đã hy sinh khi đang thực hiện công việc của nhà báo và thay mặt cho người dân Hoa Kỳ đóng góp cho giới truyền thông," ông nói thêm. "Nó sẽ là một biểu tượng vững chắc cho sự hy sinh của họ và sự mong manh của nền dân chủ của chúng ta. Những người hiện thân cho các quyền của Tu chính án Thứ nhất được cấp cho mọi công dân đã giúp cho quốc gia của chúng ta trở nên mạnh mẽ hơn."

Ông Portman hoan nghênh TT Trump đã ký dự luật thành lập đài tưởng niệm.

"Đài tưởng niệm này sẽ là một sự tri ân thích hợp đối với những người trong ngành báo chí, trong đó có cả những ký giả của tờ Capital Gazette, những người đã hy sinh để bảo vệ Tu chính án Thứ nhất," ông nói trong một tuyên bố.

Lê Trường biên dịch

RAO VẶT

Chương trình
QUÀ TẶNG TINH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :
- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa...)
- Bệnh viện
- Họp mặt thân hữu...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc chúng tôi tại số **(714) 356-8899.**

Với $5 (10 tờ báo), $10 (20 tờ báo), $20 (40 tờ báo) hoặc số tiền tùy chọn, chúng tôi sẽ đem báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta.

Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÁN
Đ/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665
Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rưỡi tắm - 3,000 sqf - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá $550,000. Có nhận tiền mặt.
L/L: (409) 466-4325

GHI DANH MIỄN PHÍ:
Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp $125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

NHÀ BÁN
For Sale By Owner!
Hawaii: Nhà rất đẹp, mới remodel: 3908 sqft, lot size 15000 sqft, 7bed 4bath, cho 3 gia đình ở, lối đi riêng. Gần airport, high school, downtown, magic beach, view biển rất đẹp, nhiều chỗ đậu xe, cho mướn giá cao.
Giá bán: $1,100,000
L/L: Phi Yến 714-909-8461

GHI DANH MIỄN PHÍ:
Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

CẦN RAO VẶT
Xin gọi: 714-356-8899
1 - 3 lần: $10/lần
4 - 7 lần: $8/lần
8 – 52 lần: $7/lần

Quảng cáo:
BUSINESS CARD
1 – 3 lần: $12/lần
4 – 7 lần: $10/lần
8 – 52 lần: $9/lần
Xin L/L: 714-356-8899

TT Trump: Tài liệu mật có thể được sử dụng trong cuộc điều tra của ông Durham

ISABEL VAN BRUGEN | THE EPOCH TIMES

Hôm 22/12, Tòa Bạch Ốc cho biết người được Tổng chưởng lý William Barr chỉ định làm cố vấn pháp lý đặc biệt để điều tra nguồn gốc của cuộc điều tra Trump-Nga đã được cấp quyền sử dụng thông tin mật "khi ông ấy cho là cần thiết" cho cuộc điều tra.

Tòa Bạch Ốc cho biết trong một tuyên bố rằng ông John Durham, vị công tố viên Hoa Kỳ đang điều tra cuộc điều tra phản gián đầy khiếm khuyết về chiến dịch tranh cử năm 2016 của Tổng thống Trump, hiện được cấp quyền sử dụng thông tin mật trong quá trình đánh giá của mình. Quyền hạn này ban đầu được trao cho ông Barr trong một bản ghi nhớ do Tổng thống Donald Trump ban hành lần đầu tiên vào tháng 5/2019, trước khi ông Durham được bổ nhiệm làm cố vấn pháp lý đặc biệt.

"Tổng chưởng lý được cấp quyền sử dụng thông tin mật khi ông ấy cho là cần thiết có liên quan đến việc đánh giá của mình, bao gồm cả trong một đại bồi thẩm đoàn hoặc thủ tục tố tụng khác," bản ghi nhớ nêu rõ.

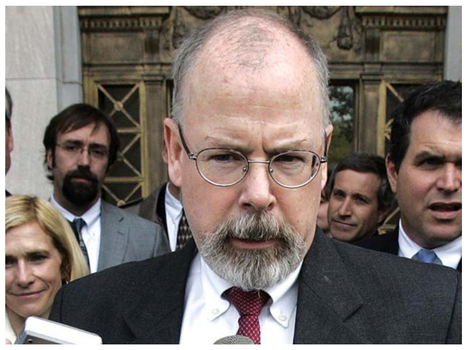
Hành động này ngăn các cơ quan tình báo thực hiện quyền phủ quyết đối với việc liệu thông tin mật có thể được trình bày trước một bồi thẩm đoàn lớn do cố vấn pháp lý đặc biệt triệu tập hay không.

Hôm 01/12, ông Barr, người đã từ chức trước Lễ Giáng Sinh, tiết lộ rằng hồi tháng 10/2020 ông đã bổ nhiệm ông Durham làm cố vấn pháp lý đặc biệt. Năm ngoái, ông Durham đã được ông Barr lệnh cho dẫn đầu vụ điều tra này. Vụ điều tra của ông Durham sau đó đã trở thành một cuộc điều tra hình sự, hiện vẫn đang tiếp tục. Việc ông được bổ nhiệm bảo đảm cho cuộc điều tra được tiếp tục thực hiện trong nhiệm kỳ tổng thống tiếp theo.

Hôm 21/12, ông Barr nói với các phóng viên rằng ông Durham đang "có tiến triển tốt" trong cuộc điều tra.

"Trước cuộc bầu cử, như quý vị biết, tôi đã chỉ định ông John Durham làm cố vấn pháp lý đặc biệt vì tôi muốn

BOB CHILD/AP PHOTO



Luật sư John Durham nói chuyện với các phóng viên về các bước thủ tục của Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ ở New Haven, Connecticut, vào ngày 25/4/2006.

Ông Durham được quyền sử dụng thông tin mật trong quá trình điều tra của mình cho đến khi cuộc điều tra của ông kết thúc hoặc trừ khi được Tổng thống gia hạn rõ ràng.

cung cấp cho ông ấy và nhóm của ông ấy sự bảo đảm để họ có thể hoàn thành công việc," ông Barr nói. "Hiện tại họ đang có tiến triển tốt, và tôi hy vọng họ sẽ có thể hoàn thành công việc của mình."

Theo Bộ luật Hoa Kỳ, cố vấn pháp lý đặc biệt sẽ đưa ra một "báo cáo mật" và sẽ gửi "cho Tổng chưởng lý một báo cáo cuối cùng và những báo cáo tạm thời phù hợp theo hình thức cho phép phổ biến công khai."

Ông Barr lưu ý thêm rằng ông Durham "được ủy quyền để điều tra xem có bất kỳ quan chức liên bang, nhân viên, hay bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào khác đã vi phạm luật liên quan đến các hoạt động tình báo, phản gián, hoặc thực thi pháp luật nhằm vào các chiến dịch tranh cử tổng thống năm 2016 hay không, các cá nhân liên quan đến các chiến dịch tranh cử đó, và các cá nhân liên kết với chính phủ của Tổng thống Donald J. Trump, bao gồm nhưng không giới hạn ở chiến dịch Bão Lửa (Crossfire Hurricane) và cuộc điều tra của cố vấn pháp lý đặc biệt Robert S. Mueller, III."

Cuộc điều tra của ông Mueller cho thấy không có sự thông đồng nào giữa chiến dịch tranh cử của ông Trump và Nga trong chiến dịch tranh cử năm 2016, và không tìm thấy bằng chứng về một âm mưu tội phạm nào.

Cho đến nay, trong cuộc điều tra của ông Durham, một quan chức FBI đã bị truy tố. Ông Kevin Clinesmith, một cựu luật sư của cơ quan thực thi pháp luật, đã bị buộc tội thay đổi một email vốn được sử dụng trong việc giám sát cựu trợ lý Carter Page của ông Trump.

Hồi đầu năm nay, Giám đốc Cơ quan Tình báo Quốc gia John Ratcliffe cho biết ông tin rằng sẽ có nhiều cáo trạng nữa.

Theo bản ghi nhớ của TT Trump, ông Durham được quyền sử dụng thông tin mật trong quá trình điều tra của mình cho đến khi cuộc điều tra của ông kết thúc hoặc trừ khi được Tổng thống gia hạn rõ ràng.

Bản tin có sự đóng góp của Zachary Stieber và Jack Phillips. Cẩm An biên dịch

TT Trump: việc chuyển giao vaccine đang diễn ra suôn sẻ và vaccine là một 'phép màu vĩ đại'

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Tổng thống Trump đã nói rằng việc chuyển giao 2 loại vaccine COVID-19 vừa được chấp thuận đang diễn ra suôn sẻ, khen ngợi sự thành công của chính phủ trong việc nhanh chóng phát triển vaccine là một "phép màu vĩ đại."

Trong một nội dung đăng trên Twitter hôm 22/12, Tổng thống viết, "Việc chuyển giao cả 2 loại vaccine đang diễn ra rất thuận lợi. Thật ngạc nhiên khi có nhiều người đang được tiêm vaccine, những con số kỷ lục."

Hoa Kỳ có 2 loại vaccine COVID-19 được chấp thuận, một là của hai hãng Pfizer-BioNTech, và một là của Moderna và các nhà khoa học từ Viện Dị ứng và Bệnh truyền nhiễm Quốc gia (NIAID) đồng phát triển. Chính phủ liên bang đang chuyển giao gần 8 triệu liều vaccine trong tuần này đến người dân.

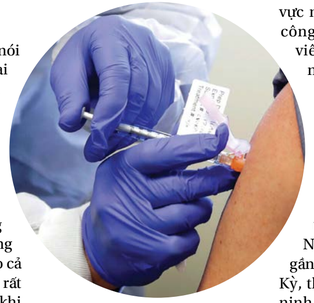
Nỗ lực to lớn của chính phủ TT Trump nhằm đẩy nhanh quá trình phát triển, sản xuất và chuyển giao vaccine COVID-19, được gọi là Chiến dịch Warp Speed, đã đặt ra mục tiêu cung cấp cho người dân Hoa Kỳ 300 triệu liều vaccine trong thời gian ngắn kỷ lục.

"Đất nước của chúng ta và thực sự là cả thế giới, sẽ sớm chứng kiến phép màu vĩ đại về những gì mà Chính phủ TT Trump đã đạt được," TT Trump viết trên twitter. "Họ đã nói rằng nó là điều không thể!!!"

Vào tháng 7/2020, TT Trump cho biết đây là "loại vaccine nhanh nhất cho một nguồn bệnh mới từng xuất hiện."

Ông Trump cho hay, "Trình tự thông thường của phát triển vaccine là nghiên cứu, thử nghiệm trong phòng thí nghiệm, thử nghiệm lâm sàng, sau đó là sản xuất, chiến lược của chúng tôi là tiến hành đồng thời các giai đoạn này." Quá trình này bao gồm việc sản xuất trước hàng loạt tất cả các ứng viên vaccine hứa hẹn nhất, để

TED S. WARREN/AP PHOTO



Một người được chích vaccine COVID-19 trong thử nghiệm lâm sàng giai đoạn 1 tại Viện Nghiên cứu Y tế Kaiser Permanente Washington ở Seattle, tiểu bang Washington hôm 16/3/2020.

chúng có thể được cung cấp ngay sau khi được chấp thuận.

Những nhận xét của TT Trump được đưa ra trong bối cảnh có những sự lo ngại rằng một số công ty và tập đoàn công nghiệp của Hoa Kỳ – vốn đang cố gắng đưa nhân viên của họ lên [vị trí] ưu tiên chích ngừa vaccine COVID-19 – đang phản vận trước những mâu thuẫn trong hướng dẫn của liên bang và tiểu bang về chỉ định chích ngừa và đối tượng được chích ngừa vaccine virus Trung Cộng.

Theo khuyến nghị của Ủy ban cố vấn, "Giai đoạn 1c" vaccine sẽ được chích cho những người từ 65 đến 74 tuổi và những người từ 16 đến 64 tuổi mắc các bệnh lý nền khiến họ có nguy cơ mắc bệnh cao hơn nếu nhiễm virus cũng như những người lao động làm việc trong ngành thiết yếu khác như như dịch vụ ăn uống và nhân viên tiện ích, người làm công việc pháp lý, tài chính và truyền thông.

Những khuyến nghị của ACIP, vẫn đang chờ được CDC chấp thuận, được đưa ra vài tháng sau khi các tiểu bang xây dựng kế hoạch chuyển giao của riêng họ. Kế hoạch đã được thông báo cho các sở y tế địa phương để chuẩn bị chích ngừa. Tuy nhiên, các kế hoạch cấp tiểu bang là khác nhau, và khác với hướng dẫn của liên bang.

Một số bệnh viện tại đang hoạt động gần hết công suất, và số ca tử vong do virus Trung Cộng tại Hoa Kỳ đã vượt quá 315,000 người.

Yến Nhi biên dịch

Hoa Kỳ mua thêm 100 triệu liều vaccine COVID-19 Pfizer – BioNTech

MASOOMA HAQ | THE EPOCH TIMES

Bộ Y tế và Dịch vụ Dân sinh Hoa Kỳ (HHS) và Bộ Quốc phòng (DOD) sẽ mua thêm 100 triệu liều vaccine COVID-19 từ Pfizer và BioNTech để giao hàng vào năm 2021.

Thông báo của DOD hôm 23/12 nêu rõ: "Theo thỏa thuận, Pfizer sẽ sản xuất và cung cấp lên tới 100 triệu liều vaccine SARS-CoV-2, BNT162b2, đến các địa điểm được Chính phủ chỉ định."

"Pfizer sẽ phân phối ít nhất 70 triệu liều cho đến ngày 30/6/2021, trong khi số lượng còn lại của 100 triệu liều sẽ được phân phối không muộn hơn ngày 31/7/2021."

Lần mua mới này nâng tổng số liều vaccine mà Hoa Kỳ đã mua lên 200 triệu liều với giá trị là 4 tỷ USD.

Việc phát triển loại vaccine này là một phần của Chiến dịch Thần Tốc (Operation Warp Speed, OWS) – được hợp tác giữa HHS, DOD, các công ty tư nhân, và các cơ quan liên bang khác để đẩy nhanh việc phát triển, sản xuất, và phân phối các phương pháp điều trị COVID-19.

Vaccine của Pfizer và BioNTech hoạt động bằng cách sử dụng RNA còn được gọi là mRNA, vốn "lợi dụng quá trình mà các tế bào sử dụng để tạo ra các protein nhằm kích hoạt một phản ứng miễn dịch và phát triển khả năng miễn dịch đối với virus." Ngược lại, các vaccine truyền thống sử dụng các phiên bản yếu của một virus gây bệnh để kích thích tạo ra các kháng thể.

Thỏa thuận này cũng mở ra cơ hội cho 400 triệu liều vaccine khác vào cuối năm 2021.

"Việc bảo đảm có thêm nhiều liều vaccine hơn từ Pfizer và BioNTech để giao hàng vào quý 2 năm 2021 giúp mở rộng hơn nữa nguồn cung cấp các liều vaccine của chúng tôi cho toàn bộ Chiến dịch OWS," ông Alex Azar, Bộ trưởng HHS cho biết.

"Lần mua mới này của liên bang có thể khiến người dân Hoa Kỳ tin tưởng hơn nữa việc chúng tôi sẽ có đủ nguồn cung để chích ngừa cho mọi người dân Hoa Kỳ nào muốn chích trước cuối tháng 6/2021."

Ngoài các liều vaccine trên, DOD đã thông báo một thỏa thuận với Merck để phát triển và sản xuất "thuốc liệu pháp điều tra MK-7110 của họ để điều trị cho các bệnh nhân đã nhập viện do bị COVID-19 nặng hoặc nguy kịch."

Trong khuôn khổ Chiến dịch OWS và với sự tài trợ của liên bang, mục tiêu là có thuốc điều trị Merck (khoảng 100,000 liều) sẵn sàng để chuyển giao trước cuối ngày 30/6/2021.

Phân tích ban đầu của nghiên cứu đang tiến hành về MK-7110 cho thấy phương pháp điều trị này "giảm 50% nguy cơ suy hô hấp hoặc tử vong so với tiêu chuẩn chăm sóc."

Ông Azar nói trong một tuyên bố hôm 23/12 rằng, "Thỏa thuận của chúng tôi với Merck là ví dụ mới nhất về cách mà ngành sản xuất và chính phủ hợp tác với nhau trong khuôn khổ OWS, để đưa các phương pháp trị liệu tiềm năng từ công đoạn phát triển đến sản xuất, cho phép chuyển giao [thuốc] nhanh hơn."

Cẩm An biên dịch

MICHAEL CLEVENGER/POOL/GETTY IMAGES

Các hộp chứa những lô hàng vaccine COVID-19 Pfizer và BioNTech đầu tiên được dỡ xuống từ các kiện hàng vận chuyển bằng đường hàng không tại UPS Worldport ở Louisville, Kentucky, hôm 13/12/2020.

Ông Rosen điều hành Bộ Tư pháp với tư cách Quyền Tổng chưởng lý

IVAN PENTCHOUKOV | THE EPOCH TIMES

Quyền Tổng chưởng lý Jeffrey Rosen đã trở thành người đứng đầu Bộ Tư pháp vào hôm 24/12, một ngày sau sự ra đi của cựu Tổng chưởng lý William Barr.

Nhiệm kỳ của ông Rosen bắt đầu vào thời điểm căng thẳng gia tăng giữa Tòa Bạch Ốc và Bộ Tư pháp về việc giải quyết một số vấn đề quan trọng đối với Tổng thống Donald Trump – bao gồm các cuộc điều tra về gian lận cử tri, tiếp tục cuộc điều tra về các giao dịch tài chính của con trai cựu Phó Tổng thống Joe Biden, và cuộc điều tra của một cố vấn pháp lý đặc biệt về việc chính quyền Obama đã do thám chiến dịch tranh cử của ông Trump trong cuộc bầu cử năm 2016.

Hôm 14/12, ông Barr đã tuyên bố từ chức trong một bức thư, trong đó ông đã khen ngợi TT Trump vì đã đạt được những gì ông có trong khi đối mặt với sự can thiệp đảng phái dữ dội từ bên trong chính phủ.

"Bài diễn văn sau khi giành chiến thắng năm 2016 của ông, trong đó ông đã chìa tay ra với những đối thủ của mình và kêu gọi cùng nhau làm việc vì lợi ích của người dân Hoa Kỳ, ngay lập tức đã vấp phải sự công kích đảng phái dữ dội chống lại ông mà trong đó không có chiến thuật nào là không được dùng tới," ông Barr viết. "Thời điểm đen tối nhất của chiến dịch này là nỗ lực làm tê liệt, nếu không muốn nói là lật đổ Chính phủ của ông bằng những cáo buộc điên cuồng và vô căn cứ về việc thông đồng với Nga."

Ông Rosen giữ chức Phó Tổng chưởng lý kể từ tháng 5 năm ngoái khi kế nhiệm ông Rod Rosenstein. Hôm 23/12, công tố viên Hoa Kỳ tại Quận phía Đông của New York Richard Donoghue đã tiếp nhận vị trí Phó Tổng chưởng lý của ông Rosen.

Ông Rosen từng làm việc với tư cách là luật sư trong lĩnh vực tư nhân trong hơn hai thập kỷ trước khi đảm nhận vị trí cố vấn trưởng tại Bộ Giao thông vận tải Hoa Kỳ năm 2003. Năm 2006, ông chuyển đến Văn phòng Quản lý và Ngân sách, nơi ông giữ vai trò là cố vấn trưởng và cố vấn chính sách cao cấp. Ông trở lại hành nghề tư nhân vào năm 2009.

Năm 2017, TT Trump đã đề cử ông Rosen giữ chức Thứ trưởng Bộ Giao thông vận tải. Thượng viện đã xác nhận ông Rosen vào tháng 5 năm đó.

Vào hôm 23/12, ngày cuối cùng ông Barr tại chức, TT Trump đã đề nghị trên Twitter rằng cần chỉ định một cố vấn pháp lý đặc biệt để điều tra vụ can thiệp bầu cử và gian lận cử tri.

"Sau khi chứng kiến gian lận cử tri quy mô lớn trong cuộc bầu cử tổng thống năm 2020, tôi không tán thành với bất kỳ ai cho rằng không cần phải có một cố vấn pháp lý đặc biệt [với phẩm chất] mạnh mẽ, nhanh nhẹn và công tâm NGAY LẬP TỨC," TT Trump tuyên bố vào tối hôm 23/12. "Đây là cuộc bầu cử hủ bại nhất trong lịch sử của đất nước chúng ta, và nó phải được điều tra kỹ lưỡng!"

Đầu tháng này, ông Barr nói rằng ông không thấy có "gian lận trên quy mô lớn mà có thể làm ảnh hưởng kết quả cuộc bầu cử". TT Trump phản bác lại rằng ông Barr và Bộ Tư Pháp "đã không xem xét vấn đề một cách kỹ lưỡng, thành

SUSAN WALSH/POOL/AFP VIA GETTY IMAGES

Phó Tổng chưởng lý Jeffrey Rosen nói trong một cuộc họp báo tại Bộ Tư pháp ở Hoa Thịnh Đốn hôm 14/09/2020.

thật mà nói, quả là một sự thất vọng."

Tổng thống đã không thừa nhận cuộc bầu cử và đang theo đuổi một số vụ kiện về tính hợp lệ của kết quả [bầu cử] ở một số tiểu bang.

Không lâu trước khi ông Barr nộp đơn từ chức, TT Trump đã chỉ trích ông vì đã giấu kín cuộc điều tra về Hunter Biden với công chúng trong suốt cuộc bầu cử.

"Bill Barr, tôi tin – không phải tin, mà tôi biết – đã có nghĩa vụ phải làm rõ lại vụ việc, giống như Robert Mueller đã từng làm," TT Trump nói với kênh Fox News hôm 13/12.

"Joe Biden đã nói dối trên bục tranh luận," TT Trump nói với kênh Fox News hôm 13/12. "Ông ta nói 'chẳng có gì xảy ra, chẳng có gì xảy ra cả,' và lẽ ra Bill Barr phải hành động. Thử nói xem quý vị muốn gì từ Robert Mueller, khi [một hãng thông tấn] đưa ra một bài báo giả... Bob Mueller đã hành động và ông ta nói rằng bài báo đó là giả. Và sau đó cuối cùng đã được chứng minh là không có sự thông đồng."

"Lẽ ra Bill Barr đã phải làm điều tương tự."

Nguyệt Minh biên dịch

TT Trump ân xá cho 26 người, bao gồm cả ông Roger Stone và ông Paul Manafort

MIMI NGUYEN LY | THE EPOCH TIMES

Hôm 23/12, Tổng thống Donald Trump đã ban hành các lệnh ân xá cho 26 người, trong đó có cựu chủ tịch chiến dịch tranh cử Paul Manafort và cố vấn lâu năm Roger Stone. Ông cũng ân xá cho ông Charles Kushner, một nhà phát triển bất động sản và là cha của con rể ông, Jared Kushner.

Tổng thống cũng giảm một phần hoặc toàn bộ án tù cho ba người khác.

Các hành động này diễn ra ngay sau khi Tổng thống Trump đến Palm Beach, Florida, để nghỉ lễ, đánh dấu làn sóng khoan hồng thứ hai trong trong những ngày cuối năm 2020, và nâng số người mà ông Trump đã ân xá hoặc giảm án lên 49 người.

Ông Manafort và ông Stone nằm trong số một số cộng sự của TT Trump phải đối mặt với các cáo buộc do kết quả của cuộc điều tra của cựu cố vấn pháp lý đặc biệt Robert Mueller về cáo buộc Nga can thiệp vào cuộc bầu cử tổng thống năm 2016.

Tòa Bạch Ốc thông báo rằng bản án của ông Manafort xuất phát từ những phán quyết bị truy tố trong cuộc điều tra của ông Mueller, vốn "dựa vào trò lừa bịp thông đồng Nga".

Việc TT Trump ân xá cho ông Manafort đã giúp cố vấn lâu năm của Đảng Cộng Hòa không phải chấp hành phần lớn thời hạn tù 7 năm ruỡi của ông.

Tuyên bố của Tòa Bạch Ốc viết: "Ông Manafort đã phải ngồi tù hai năm, trong đó có một khoảng thời gian bị biệt giam – sự đối xử tồi tệ hơn những gì mà nhiều tội phạm bạo lực nhất nhận được. Là kết quả của việc truy tố trắng trợn quá mức, ông Manafort đã phải chịu đựng nhiều năm bị đối xử bất công và là một trong những nạn nhân nổi bật nhất của cuộc săn phù thủy có lẽ là lớn nhất trong lịch sử Hoa Kỳ."

"Theo quan điểm của thẩm phán xét xử ông Manafort, trước cuộc điều tra của Cố vấn đặc biệt, ông Manafort đã có một 'cuộc sống không thể chê trách được gì.' Kể từ tháng 5, do những lo ngại về COVID-19, ông Manafort đã được thả về quản thúc tại gia."

Trước đó vào tháng 7, TT Trump đã giảm án hồi đầu năm nay của ông Stone, một ngày trước khi ông Stone bắt đầu thụ án với thời hạn 3 năm 4 tháng. Ông Stone đã bị một bồi thẩm đoàn Washington kết tội vào tháng 11/2019 vì khai man trước các nhà lập pháp vốn đang điều tra sự can thiệp của Nga vào cuộc bầu cử năm 2016.

"Ông Stone là một người dần ông 68 tuổi với nhiều bệnh lý. Do hành vi truy tố sai của Cố vấn đặc biệt Mueller, ông Stone đã bị đối xử rất bất công," tuyên bố viết. "Ông ấy đã phải chịu một cuộc đột kích vào nhà trước bình minh, và bị giới truyền thông ghi hình một cách dè dàng. Ông Stone cũng phải đối mặt với sự thiên vị chính trị đáng kể tại phiên tòa bồi thẩm đoàn. Việc ân xá cho ông sẽ giúp sửa sai những bất công mà ông ấy đã phải chịu trong cuộc điều tra Mueller."

Tháng 5/2017, cố vấn đặc biệt lúc đó là ông Mueller đã tiếp nhận cuộc điều tra của FBI về các cáo buộc Nga can thiệp vào cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ năm 2016. Báo cáo của ông Mueller vào năm 2019 nêu rõ rằng mặc dù Nga đã cố gắng can thiệp vào cuộc bầu cử, nhưng không có bằng chứng nào cho thấy ông Trump hoặc bất kỳ công dân Hoa Kỳ nào khác có ý thông đồng với Nga trước cuộc bầu cử.

Ông Kushner, cha của con rể TT Trump, Jared Kushner, đã bị kết án hai năm tù sau khi nhận tội vào năm 2004 với tổng cộng 18 tội danh về trốn thuế, giả mạo nhân chứng, và quyên góp trái phép cho chiến dịch tranh cử.

Tòa Bạch Ốc thông báo rằng kể từ khi mãn hạn tù vào năm 2006, ông Kushner đã cống hiến cho các hoạt động và các tổ chức từ thiện quan trọng, bao gồm Trung tâm Y tế Saint Barnabas và United Cerebral Palsy.

"Thành tích và hoạt động từ thiện này làm lu mờ phán quyết và án tù 2 năm của ông Kushner vì tội khai thuế sai, trả thù nhân chứng, và khai báo gian dối với [Ủy ban Bầu cử Liên bang]," tuyên bố viết.

Thông báo cũng lưu ý rằng những người ủng hộ việc ân xá cho ông Kushner bao gồm Luật sư Hoa Kỳ cho Quận Utah Brett Tolman, cũng như Chủ tịch Liên minh Bảo thủ Hoa Kỳ Matt Schlapp và Phó Giám đốc David Safavian.

Hôm 22/12, TT Trump đã ân xá cho hai người khác bị kết án trong cuộc điều tra của ông Mueller, bao gồm cả cựu cộng sự chiến dịch tranh cử George Papadopoulos.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters. Cẩm An biên dịch

MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES AND MARKO GEORGIEV, JULIO CORTEZ/AP PHOTO

(Trái) Ông Roger Stone rời Tòa án Liên bang Hoa Thịnh Đốn vào ngày 15/11/2019. (Giữa) Ông Charles B. Kushner đến Tòa án Liên bang Newark vào ngày 4/3/2005. (Phải) Ông Paul Manafort đến để điều trần tại Tòa án Quận Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 15/6/2018.

Microsoft: Một nhóm tin tặc khác bị cáo buộc tham gia vào cuộc tấn công mạng gây ảnh hưởng đến chính phủ liên bang

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Trong một bản tin cập nhật, Microsoft cho biết một nhóm tin tặc khác đã tham gia vào một cuộc tấn công mạng nhằm vào nhu liệu của SolarWinds vốn được một số cơ quan chính phủ liên bang sử dụng.

Một cuộc điều tra tiết lộ "thêm một nhu liệu độc hại nữa cũng đã ảnh hưởng đến sản phẩm SolarWinds Orion nhưng đã được xác định là có khả năng không liên quan đến vụ xâm hại này," Microsoft cho biết hôm 18/12. Công ty này cho biết nhu liệu độc hại đó rất có thể "được một tác nhân đe dọa khác sử dụng," và cho rằng một nhóm khác có thể đã tham gia vào vụ xâm phạm này.

"Mã này cung cấp cho kẻ tấn công khả năng gửi và thực thi bất kỳ chương trình C# tùy ý nào trên thiết bị của người dùng. Microsoft Defender Antivirus phát hiện DLL bị xâm hại này là Trojan: MSIL / Solorigate.G! Dha," công ty cho biết.

SolarWinds, một nhà cung ứng thuộc bên thứ ba, nói rằng các hệ thống của họ đã bị xâm nhập sau khi các tin tặc xâm phạm các bản cập nhật Orion của công ty và phát tán nhu liệu độc hại. Cơ quan An ninh mạng và An ninh Cơ sở hạ tầng của Bộ An ninh Nội địa (DHS) cho biết cuộc tấn công nghiêm trọng hơn họ nghĩ trước đó.

"Một trong những vectơ truy cập ban đầu cho hoạt động này là một sự thâm nhập trong chuỗi cung ứng của các sản phẩm SolarWinds Orion tiếp theo. CISA có bằng chứng về các vectơ truy cập ban đầu bổ sung, ngoài nền tảng SolarWinds Orion; tuy nhiên, những điều này vẫn đang được điều tra," CISA cho biết trong một tuyên bố hôm 17/12.

Các quan chức cho rằng "việc loại bỏ tác nhân đe dọa này khỏi các môi trường bị xâm hại sẽ rất phức tạp và đầy thách thức đối với các tổ chức" và lưu ý rằng đối phương có các vectơ truy cập ban đầu bổ sung và các chiến thuật, các kỹ thuật và các chương trình chưa được phát hiện," CISA cho biết.

Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia, CISA và các cơ quan tình báo khác cho biết cuộc tấn công "vẫn đang tiếp diễn," và nói thêm rằng "vụ xâm hại đã ảnh hưởng đến các hệ thống trong chính phủ liên bang."

Ông Chris Krebs, cựu giám đốc của CISA, nói với CNN rằng vụ tấn công xảy ra khi ông là người đứng đầu cơ quan này.

"Nó đã xảy ra trong nhiệm kỳ của tôi... nhưng hiện nay có việc phải làm để tiếp tục bảo đảm 1) chúng ta vượt qua điều này, rằng chúng ta loại những người Nga ra khỏi các hệ thống này, và 2) rằng điều này không bao giờ xảy ra nữa," ông Krebs lưu ý.

Theo một bản tin từ Wall Street Journal, ngoài chính phủ liên bang, một số tập đoàn lớn đã sử dụng Orion của SolarWinds.

Báo cáo cho thấy công ty công nghệ không lồ Cisco Systems Inc., Intel Corp., Nvidia Corp., VMware Inc., Belkin International Inc., Đại học Kent State, và nhiều công ty khác đã sử dụng nhu liệu này.

"Tại thời điểm này, chưa thấy có tác động nào đối với các sản phẩm hoặc các dịch vụ của Cisco," một phát ngôn viên của Cisco nói với tờ báo, đồng thời cho biết họ đã tìm thấy nhu liệu độc hại trên một số hệ thống của nhân viên. Các công ty khác đã xác nhận với WSJ rằng họ đã biết về nhu liệu độc hại này.

Một phát ngôn viên của Đại học Kent State nói thêm rằng trường đại học "đã biết tình hình và đang đánh giá sự kiện nghiêm trọng này."

Cẩm An biên dịch

Ngân hàng Hoa Kỳ hưởng lợi từ gói cứu trợ doanh nghiệp nhỏ

JEENAH MOON/REUTERS

Nhân viên dọn dẹp sảnh bên trong ngân hàng Wells Fargo ở thành phố New York vào ngày 17/3/2020.

PETE SCHROEDER VÀ MICHELLE PRICE
REUTERS

Gói viện trợ đại dịch gần 900 tỷ USD được chờ đợi từ lâu sẽ giúp cải thiện tình trạng các ngân nhờ vào việc người đi vay được hỗ trợ tài chính, các quy tắc của chương trình cho vay dành cho doanh nghiệp nhỏ được nới rộng hơn và cho phép ghi nhận kế toán [hỗ trợ] đối với các khoản vay được gia hạn - các nhà vận động hành lang và các nhà phân tích cho biết.

Được các nhà lập pháp thông qua vào cuối ngày 21/12, gói viện trợ này bao gồm một số giải pháp cho ngành ngân hàng đang có khả năng đối mặt với khoản lỗ hơn 300 tỷ USD do các khoản nợ khó đòi tính đến năm 2022, theo công ty tư vấn Deloitte, ngành đã vận động mạnh mẽ để cải thiện [các chỉ số hoạt động] ghi nhận trên sổ sách kế toán và để trợ giúp khách hàng của mình.

Hôm 22/12, ông Rob Nichols, giám đốc điều hành của Hiệp Hội Ngân Hàng Hoa Kỳ (ABA) cho biết thỏa thuận này sẽ cung cấp sự cứu trợ rất cần thiết cho các gia đình và người đi làm.

Ông nói trong một tuyên bố: "Điều quan trọng là, thỏa thuận này có một số điều khoản sẽ cho phép các ngân hàng trợ giúp thêm cho các khách hàng cá nhân và doanh nghiệp đang chịu áp lực tài chính từ đại dịch."

Một trong số những thành công lớn nhất đó là quy trình hợp lý hóa mới để xóa các khoản vay theo hình thức PPP (Paycheck Protection Program). Theo chương trình này, các bên cho vay đã thay mặt chính phủ cho vay hơn 5 triệu khoản vay với tổng trị giá 525 tỷ USD.

> **Điều quan trọng là, thỏa thuận này có một số điều khoản sẽ cho phép các ngân hàng trợ giúp thêm cho các khách hàng cá nhân và doanh nghiệp đang chịu áp lực tài chính từ đại dịch.**
>
> *Rob Nichols*

Các nhóm ngân hàng phản ánh rằng tài liệu mà chính phủ yêu cầu để xóa các khoản vay đó là quá phức tạp và có nguy cơ khiến người đi vay phải gánh những khoản nợ chồng chất, còn người cho vay thì phải chịu hàng triệu khoản vay rủi ro cao, hầu như không sinh lời.

Dự luật đơn giản hóa việc xóa nợ cho các khoản vay từ 150,000 USD trở xuống, cho phép các doanh nghiệp chứng thực trên mẫu một trang rằng họ đã sử dụng tiền để trả lương và các chi phí kinh doanh khác. Nó cũng cho phép những chi phí đó đủ điều kiện để được khấu trừ, đơn giản hóa việc khai thuế cho hàng triệu người vay.

Dự luật cũng thắt chặt điều kiện đối với những hứa hẹn rằng bên cho vay sẽ không phải chịu trách nhiệm nếu bên đi vay vi phạm các quy tắc PPP; cam kết rằng sẽ không có hành động cưỡng chế đối với bên cho vay nếu họ hành động có thiện chí và tuân thủ các quy định liên bang và tiểu bang. Điều đó giảm thiểu lo lắng của bên cho vay về việc họ có thể bị cuốn vào một cuộc điều tra về gian lận PPP.

Ông Paul Merski, phó chủ tịch điều hành tại Ngân hàng Cộng đồng Độc lập Hoa Kỳ cho biết: "Đó là một cải tiến của chương trình PPP hiện tại, chương trình có nhiều lỗi cần được sửa, và nó mở rộng một số hỗ trợ cho các ngân hàng cộng đồng và người cho vay tiếp tục hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ".

Khoản hỗ trợ đó bao gồm việc gia hạn kéo dài một năm đối với các khoản dự phòng rủi ro, ban đầu sẽ hết hạn vào ngày 31/12/2020, điều này đã giúp các ngân hàng dễ dàng dàn xếp thời gian trả nợ của khách hàng bằng cách từ bỏ cách thực hiện kế toán thông thường [đối với các khoản vay đã tái sắp xếp].

Tỷ lệ trung bình của các khoản vay chậm trả so với tổng tài sản của các ngân hàng Hoa Kỳ được S&P Global theo dõi là 1.6% trong quý 3, giảm so với 5.3% trong quý trước do căng thẳng (tài chính) của người đi vay giảm bớt. Nhưng tỷ lệ đó có thể tăng trở lại nếu nền kinh tế trì trệ.

Các nhà vận động hành lang cho biết nếu việc miễn trừ hết hạn, các ngân hàng sẽ dừng các chương trình tái cấu trúc các khoản vay của họ, còn hơn là sẽ phải chịu các khoản chi phí vốn tăng và giám sát của nhà chức trách theo quy định đi kèm theo phương pháp kế toán thông thường.

Ông Ryan Donovan, trưởng ban vận động tại Hiệp hội Quốc gia Credit Union, người đã thúc đẩy việc gia hạn cho biết: "Điều này sẽ rất hữu ích cho các hiệp hội tín dụng và các ngân hàng làm việc với người vay."

Minh Khanh biên dịch

LUCAS JACKSON/REUTERS

Một ngôi nhà phía sau một bảng quảng cáo bất động sản trong một khu dân cư mới ở Hạt York, S.C., vào ngày 29/02/2020.

Doanh số bán nhà ở Hoa Kỳ giảm hơn dự kiến trong tháng 11

LUCIA MUTIKANI | REUTERS

Doanh số bán nhà đã giảm hơn so với dự kiến trong tháng 11, sau 5 tháng tăng liên tiếp trong bối cảnh thiếu hụt sản phẩm và giá nhà đắt hơn, nhưng thị trường nhà ở vẫn được hỗ trợ nhờ lãi suất thế chấp đang ở mức thấp kỷ lục.

Ngày 22/12, Hiệp hội Môi giới Quốc gia cho biết doanh số bán nhà thị trường thứ cấp (nhà cũ bán lại) đã giảm 2.5% so với mức điều chỉnh theo mùa hàng năm, đạt 6.69 triệu căn vào tháng trước. Các nhà kinh tế do Reuters thăm dò đã dự báo doanh số bán giảm 1.0% xuống mức 6.70 triệu căn trong tháng 11.

Doanh số bán nhà thứ cấp, chiếm phần lớn doanh số bán nhà của Hoa Kỳ, đã tăng 25.8% so với cùng kỳ năm ngoái trong tháng 11.

Doanh số bán nhà giảm ở khu vực miền Nam, Trung Tây và Đông Bắc, và [có xu hướng] đi ngang ở khu vực miền Tây.

Thị trường nhà ở đã trở thành điểm sáng của nền kinh tế, nhờ vào nhu cầu bị dồn nén (sau một thời gian đại dịch) và lãi suất thế chấp thấp nhất trong lịch sử. Đại dịch COVID-19 đã khiến 21.8% lực lượng lao động phải làm việc tại nhà. Điều này dẫn đến một cuộc di cư từ trung tâm thành phố ra vùng ngoại ô và các khu vực có mật độ dân cư thấp khác do người dân Hoa Kỳ tìm kiếm nơi ở rộng rãi để làm văn phòng tại nhà và phục vụ học hành (của con cái).

Cuộc suy thoái do virus Trung cộng, bắt đầu từ hồi tháng Hai, đã ảnh hưởng bất cân xứng đến những người có mức thu nhập thấp hơn.

Theo dữ liệu từ tập đoàn tín dụng địa ốc Freddie Mac, lãi suất thế chấp cố định trong 30 năm ở mức trung bình khoảng 2.67%. Đây là mức lãi suất thấp nhất kể từ khi cơ quan này bắt đầu theo dõi dữ liệu vào năm 1971.

Nguồn cung nhà ở đã không theo kịp nhu cầu, đẩy giá nhà vượt khỏi tầm với của nhiều người mua lần đầu, bất chấp các chủ đầu tư đang rầm rộ đẩy mạnh hoạt động xây dựng. Tuần trước, chính phủ ghi nhận rằng hoạt động xây nhà đơn lẻ cho gia đình, chiếm phần lớn nhất trong thị trường nhà ở, đã tăng trong tháng 11 lên mức cao nhất kể từ hồi tháng 4/2007.

Trong tháng 11, có 1.28 triệu căn nhà thứ cấp trên thị trường, mức thấp kỷ lục và giảm 22% so với một năm trước. Giá nhà hiện tại trung bình đã tăng 14.6% so với một năm trước lên 310,800 USD vào tháng 11. Doanh số bán tập trung ở phân khúc giá cao trên thị trường.

Chủ tịch Cục dự trữ liên bang Jerome Powell tuần trước cho biết mặc dù ngân hàng trung ương Hoa Kỳ đang theo dõi giá nhà và giá các tài sản khác, "từ quan điểm ổn định tài chính, giá nhà ở hiện không phải là vấn đề đáng lo ngại". Ông Powell cho biết giá cao hơn "chỉ phản ánh đang có nhu cầu lớn."

Với tốc độ bán hàng của tháng 11, sẽ chỉ mất 2.3 tháng - mức thấp kỷ lục - để bán hết hàng tồn kho hiện tại. Nguồn cung từ khoảng sáu đến bảy tháng được coi là sự cân bằng lành mạnh giữa cung và cầu.

Minh Trí biên dịch

Bộ Lao động Hoa Kỳ thu hẹp phạm vi biểu quyết của quỹ hưu trí

JESSICA DINAPOLI | REUTERS

Ngày 11/12, Bộ Lao động Hoa Kỳ đã hoàn thiện một quy tắc yêu cầu các quỹ hưu trí chỉ biểu quyết cho các đề nghị của cổ đông khi có liên quan đến mục đích kinh tế. Sự thay đổi này sẽ hạn chế các nhà đầu tư bỏ phiếu theo hình thức đại diện ủy quyền (corporate proxies).

Đây là quy tắc mới nhất từ chính phủ TT Trump nhằm tới các khoản đầu tư chú trọng vào các vấn đề môi trường, xã hội và quản trị (ESG).

Tháng trước, Bộ Lao động đã hoàn thiện một quy tắc yêu cầu rằng các quỹ hưu trí phải đặt lợi ích tài chính của người về hưu lên hàng đầu khi phân định các khoản đầu tư, thay vì các mối quan tâm khác như biến đổi khí hậu hay công bằng chủng tộc.

Trong một cuộc gọi hôm 11/12, quyền trợ lý thư ký tại Bộ Lao động Jeanne Klinefelter Wilson cho biết quy tắc "đã làm rõ" rằng các nhà quản lý quỹ hưu trí không cần phải thực hiện tất cả các hoạt động bỏ phiếu theo dạng đại diện ủy quyền.

Bà Klinefelter Wilson cho biết: "Quy tắc này đặt ra các hướng dẫn thích hợp... để bảo đảm rằng những người được ủy thác phải tập trung vào lợi ích tài chính" của những người thụ hưởng của quỹ hưu trí.

Biện pháp này của Bộ Lao động nhằm hạn chế việc bỏ phiếu khi các sáng kiến của cổ đông về các chủ đề như biến đổi khí hậu đã thu hút được nhiều sự ủng hộ hơn.

Các nhà lập pháp đã chuẩn bị để cố gắng lật ngược các quy tắc trên vào tháng Một. Ngày 11/12, Thượng nghị sỹ Hoa Kỳ Tammy Baldwin (Dân Chủ-Wiscosin) đã công bố đề nghị về dự luật sẽ đảo ngược quy tắc này, và trao quyền kiểm soát bổ sung cho người lao động, được nêu trong kế hoạch hưu trí, về cách thức bỏ phiếu đối với phần cổ phiếu của họ.

Văn phòng của bà nêu trong các tài liệu được chuẩn bị rằng: "Rõ ràng là Bộ Lao động đã viết quy tắc này để ngăn người lao động sử dụng tiếng nói của mình tác động đến các công ty đại chúng."

ANDREW KELLY/REUTERS

Biển trụ sở Bộ Lao động Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 29/8/2020.

Các quan chức cao cấp của Bộ Lao động cho biết quy tắc về cơ bản đã được thay đổi từ bản đề nghị hồi tháng 8 sang "cách tiếp cận dựa trên nguyên tắc" nhằm giảm gánh nặng chi phí phát sinh cho các nhà quản lý quỹ.

Ông Tom Quaadman, một giám đốc điều hành tại Phòng Thương mại Hoa Kỳ, hoan nghênh quy tắc này, nói rằng nó sẽ "bảo đảm hoạt động bỏ phiếu theo ủy quyền tuân theo một quy trình minh bạch và không bị mâu thuẫn quyền lợi".

Minh Trí biên dịch

SỰ KIỆN & BÌNH LUẬN

Các nhà lập quốc đã trao cho cơ quan lập pháp tiểu bang quyền chọn đại cử tri vì những lý do chính đáng

SPENCER PLATT/GETTY IMAGES

Nhiều người kêu gọi dừng kiểm phiếu ở Pennsylvania do có cáo buộc gian lận chống lại TT Donald Trump đang tập trung trên các bậc thang của tòa nhà State Capitol ở Harrisburg, Penn., vào ngày 05/11/2020.

STEPHEN B. MEISTER

Các Nhà Lập quốc đã trao cho các cơ quan lập pháp của mỗi tiểu bang toàn bộ thẩm quyền – và cũng là trách nhiệm quan trọng – để quyết định cách thức mà các đại cử tri tổng thống được lựa chọn (Hiến Pháp Hoa Kỳ, Điều II, Phần 1, Mục 2).

Ngược lại, Điều III trao cho nhánh tư pháp – các tòa án liên bang – quyền quyết định "các vụ kiện và tranh cãi" thực tế giữa các đương sự trước tòa. Yêu cầu về "vụ kiện và tranh cãi" để viện dẫn đến thẩm quyền xét xử của tòa án là điều phổ biến trong luật Anglo-Saxon và cũng áp dụng cho tất cả các tòa án cấp tiểu bang.

Sự khác biệt cơ bản này là rất quan trọng để hiểu được các vai trò rất khác nhau giữa một bên là các cơ quan lập pháp ở các tiểu bang chiến địa, và bên kia là các tòa án tiểu bang và liên bang, trong các cáo buộc gian lận bầu cử mà cả nước hiện nay đang quan tâm.

Vụ kiện hoặc tranh cãi

Cho đến nay, nhiều vụ kiện đã được đệ trình, chủ yếu bởi các nhóm tư nhân (không phải TT Donald Trump), bao gồm cả cử tri và các đại cử tri cam kết bỏ phiếu cho Trump của một tiểu bang, chống lại hội đồng bầu cử, thống đốc, hoặc tổng thư ký của tiểu bang.

Những "vụ kiện" này đưa ra những cáo buộc cụ thể về gian lận, và các tòa án – dù là cấp liên bang hay tiểu bang – phải quyết định chỉ dựa trên các vấn đề cụ thể này, chứ không phải mở rộng ra việc liệu quy trình bầu cử có bị gian lận hay không, chẳng hạn như đưa ra câu hỏi nghiêm túc về tính trung thực của cuộc bầu cử.

Ví dụ, trong vụ việc về tổng thống tại hệ thống tòa án liên bang ở Pennsylvania, các cáo buộc đã được đưa ra về việc các quan sát viên của Đảng Cộng Hòa thường xuyên bị từ chối quyền tiếp cận quan sát, và hàng trăm ngàn phiếu bầu đã được đếm khi họ không có mặt, trong đó có nhiều phiếu được nhận sau thời hạn 8 giờ tối của Ngày Bầu cử đã được cơ quan lập pháp của Pennsylvania đưa ra. Ngoài ra, các cáo buộc cũng được đưa ra về việc thiếu "Bảo vệ Sự Công bằng" (theo Tu chính án thứ 14 của Hiến pháp Hoa Kỳ), bởi vì chỉ có cử tri trong các khu vực bầu cử của Đảng Dân Chủ mới có quyền "sửa chữa" đối với các lá phiếu đã điền thông tin sai của họ.

Dù thời gian vô cùng hạn hẹp và bằng chứng về hành vi gian lận bỏ phiếu vẫn liên tục xuất hiện, nhưng các đơn kiện ra tòa lại chậm trễ và chỉ cáo buộc các gian lận đã được biết đến trong thời gian soạn đơn.

Quyết định gần đây của Tòa phúc thẩm Liên bang Số 3 khi từ chối đơn kiện của tổng thống có liên quan đến một vấn đề rất hẹp là liệu thẩm phán xét xử có sai không khi từ chối cho tổng thống được sửa đổi đơn kiện để thêm vào các cáo buộc gian lận mới sau khi đã trình đơn. Vấn đề hẹp đó là "vụ kiện hoặc tranh cãi" duy nhất trước tòa phúc thẩm liên bang, mà tòa chỉ đơn giản ra phán quyết rằng thẩm phán xét xử đã không "lạm dụng phán quyết của mình" khi từ chối cho phép tổng thống sửa đổi đơn khiếu kiện (mặc dù theo luật, quyền sửa chữa đơn kiện phải được cung cấp tự do).

Tương tự, tại Georgia, đơn khiếu nại tại tòa án liên bang của Luật sư L. Lin Woods chủ yếu đặt ra câu hỏi về việc liệu một quyết định của tòa án trước đó, áp đặt thành lập một hội đồng công kênh và tốn thời gian với ba thư ký thực hiện việc "kiểm tra chữ ký" trên các phiếu bầu qua thư, có vi phạm luật pháp của Georgia hay không, khi luật của Georgia rõ ràng yêu cầu một thư ký duy nhất xác định xem chữ ký trên lá phiếu có khớp với chữ ký trên thẻ đăng ký cử tri của tiểu bang hay không. Các chữ ký đã không được kiểm tra trong cuộc kiểm đếm lại phiếu tại Georgia.

Mặc dù vụ kiện liên bang gần đây ở Georgia của luật sư độc lập Sidney Powell có bao gồm các cáo buộc gian lận lớn hơn, nhưng cũng giống như tất cả các vụ kiện, nó chỉ đưa ra tòa một vụ việc hoặc tranh cãi cụ thể. Phạm vi của vụ việc hoặc tranh cãi này sẽ giới hạn một cách nghiêm trọng những gì mà bất kỳ tòa án xét xử nào có thể làm – ngay cả Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ.

Ví dụ, dựa trên lệnh trước đó của Thẩm phán Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ Samuel Alito yêu cầu tổng trưởng tiểu bang Pennsylvania tách riêng các lá phiếu nhận được sau thời hạn 8 giờ tối của Ngày Bầu Cử, tôi tin rằng đa số các thẩm phán của Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ cũng đã kết luận rằng quyết định với tỷ lệ 4–3 của Tối cao Pháp viện Pennsylvania cho phép kéo dài thời hạn của các phiếu bầu gửi qua thư thêm 3 ngày là vi phạm Hiến pháp Hoa Kỳ về quyền quyết định các cử tri của cơ quan lập pháp tiểu bang. Tuy nhiên, vẫn chưa rõ liệu vấn đề hẹp nhưng quan trọng đó có được đệ trình trong kháng cáo của tổng thống đối với lệnh của Tòa án số 3 đã phê chuẩn việc từ chối sửa đổi đơn kiện hay không.

Các phiên điều trần lập pháp

Ngoài nhiều vụ kiện, các phiên điều trần lập pháp hiện đang được tiến hành ở Pennsylvania, Michigan, và Arizona. Các tiểu bang chiến địa khác hy vọng cũng sẽ làm theo.

Các phiên điều trần lập pháp thì rộng hơn và về cơ bản là khác biệt so với các phiên tòa. Trong khi mục đích duy nhất của bất kỳ phiên tòa nào là để quyết định một vụ kiện hoặc tranh cãi cụ thể do các đương sự đưa ra, thì các cơ quan lập pháp của tiểu bang lại đóng vai trò điều tra chứ không phải là xét xử: Chức năng của họ là tiếp cận và điều tra tất cả các vấn đề gian lận bầu cử để bảo đảm tính trung thực của cuộc bầu cử, và ngăn chặn việc tước quyền bầu cử của những cử tri đã bỏ phiếu hợp pháp bằng cách tính các phiếu gian lận hoặc bất hợp pháp.

Thay vì chỉ giới hạn trong vụ kiện hoặc tranh cãi do cá nhân các đương sự đưa ra, và nghe các chuyên gia cũng như nhân chứng do luật sư của các đương sự mời đến, các nhà lập pháp quyết định những vấn đề họ muốn được giải quyết cũng như người mà họ muốn nghe và mời đến để làm chứng có tuyên thệ, thậm chí bằng cách đưa trát mời nếu cần thiết.

Do đó, khác xa với cách tiếp cận hạn chế mà tòa án phải tuân thủ và chỉ hành động theo cách phản ứng lại, tức là chỉ đáp lại những gì mà đương sự đưa ra trước tòa, các nhà lập pháp tiểu bang sẽ chủ động quyết định những vấn đề họ muốn được giải quyết và gọi những nhân chứng mà họ cho là phù hợp để hỗ trợ họ đánh giá những vấn đề đó.

Và tất nhiên, trách nhiệm của các cơ quan lập pháp tiểu bang là rất rộng – đó là bảo đảm tính trung thực của cuộc bầu cử diễn ra ở tiểu bang của họ. Không có lời xin phép tòa án nào bị "ngậm tôm" có thể ngăn chặn các hướng điều tra của những nhà lập pháp.

Với tư cách là cơ quan điều tra chứ không phải là cơ quan tư pháp, các cơ quan lập pháp của tiểu bang phải xem xét tất cả các vấn đề ảnh hưởng đến tính trung thực của bầu cử. Chúng bao gồm các tuyên bố về "gian lận riêng lẻ", chẳng hạn như các lá phiếu được gửi đến những cử tri không yêu cầu, được "thu gom" bởi các nhà hoạt động chính trị, được gửi đi và đếm một cách gian lận. Hoặc ngược lại, việc không đếm các lá phiếu được gửi qua thư một cách hợp pháp, việc đếm các lá phiếu của những người đã chết, những người ngoài tiểu bang, và những lá phiếu đã bị sửa đổi hoặc điền một cách gian lận.

Các tuyên bố về gian lận trên phạm vi rộng hơn cũng được xem xét trong các phiên điều trần của cơ quan lập pháp tiểu bang, chẳng hạn như những cáo buộc của cựu công tố viên liên bang Sidney Powell có liên quan đến phần mềm kiểm đếm phiếu Dominion. Bà đã cáo buộc phần mềm này được sử dụng để gian lận và hoán đổi phiếu bầu từ ông Trump sang ông Biden, và cũng đơn giản là tăng một lượng lớn phiếu bầu gian lận cho Biden ở những lần "tăng đột biến" vào sáng ngày 04/11.

Gánh nặng bằng chứng

Bên cạnh phạm vi điều trần rộng hơn và với vai trò chủ động hơn của các nhà lập pháp, các phiên điều trần lập pháp sẽ không bị hạn chế bởi các quy tắc nghiêm ngặt về chứng cứ áp dụng trong các vụ kiện, và quan trọng hơn nữa là không bị chi phối bởi việc phải có bằng chứng như trong các phiên tòa.

Trong các vụ kiện tại tòa án, nguyên đơn có nghĩa vụ phải đưa ra bằng chứng, mặc dù trong các vụ kiện dân sự, bằng chứng này chỉ là tương đối, tức là sự kiện cần được chứng minh có nhiều khả năng xảy ra hơn là không xảy ra. Các phiên điều trần lập pháp thì không có nguyên đơn để đưa ra bằng chứng.

Trong phiên điều trần lập pháp gần đây ở Gettysburg, Pennsylvania, đám đông đã giật mình khi một nhân chứng chuyên môn, đại tá quân đội đã nghỉ hưu Phil Waldron, xác nhận số phiếu bầu đã tăng vọt lên khoảng 570,000 cho ông Biden và đã được kiểm đếm trong một thời gian rất ngắn, trong khi cùng thời gian đó, chỉ có 3,200 phiếu bầu cho ông Trump. Rõ ràng, mọi người đều thấy sự chênh lệch như vậy là không thể xảy ra về mặt thống kê.

Mặc dù tòa án có thể, nếu họ muốn, loại bỏ kiểu bằng chứng này vì không đủ "chứng cứ cụ thể" về hành vi gian lận bầu cử để có thể làm bằng chứng cho nguyên đơn, cũng dễ thấy rằng tại sao một nhóm các nhà lập pháp sẽ có kết luận ngược lại – rằng bằng chứng đó rõ ràng cho thấy tính trung thực của cuộc bầu cử đã bị tổn hại.

Tương tự, dữ liệu "có ý nghĩa thống kê" có thể có sức thuyết phục đối với các nhà lập pháp, trong khi một tòa án có thể cho rằng nó không đủ thuyết phục để coi là bằng chứng của nguyên đơn. Ví dụ, trong vụ kiện mới đây của bà Powell tại Georgia và Michigan, dựa trên dữ liệu từ Matt Braynard, người đã thăm dò ý kiến cử tri tại các tiểu bang đó, và thông qua một mẫu dữ liệu khá lớn, nhân chứng chuyên môn William M. Briggs đã đưa ra kết luận chắc chắn tới 95% rằng nhiều phiếu đã được làm giả hoặc các lá phiếu gửi hợp lệ qua thư đã không được đếm. Tương tự, ở Michigan, bằng chứng cho thấy hàng chục ngàn lá phiếu của cư dân ngoài tiểu bang đã được đếm.

Một lần nữa, bằng chứng thống kê loại này có thể rất thuyết phục đối với các nhà lập pháp trong việc đánh giá tổng quan tính trung thực của cuộc bầu cử, trong khi có lẽ một vị thẩm phán sẽ không xem nó là "bằng chứng cụ thể" về gian lận bầu cử cho phía nguyên đơn.

Cũng vậy, các nhà lập pháp tiểu bang có thể sẽ tin tưởng những "điều bất bình thường về thống kê" – như số cử tri vượt quá 100% hoặc thậm chí 350% và số phiếu được đếm tăng đột biến vào sáng sớm ngày 04/11, tất cả đều bầu cho ông Biden, và chúng ta được cho biết rằng số phiếu này đã được kiểm đếm hết trong thời gian đó, một điều vượt quá khả năng vật lý của máy đếm phiếu. Dịch vụ Bưu điện Hoa Kỳ cũng đã thay đổi mẫu đơn địa chỉ, cho phép hàng chục ngàn cư dân ngoài tiểu bang được bỏ phiếu. Tất cả những vấn đề này đã phá vỡ tính liêm chính của cuộc bầu cử và tước mất quyền bầu cử hợp pháp của các cử tri.

Quyền hạn Hiến pháp

Các Nhà Lập quốc hiểu rõ những điều này. Đó chính là lý do tại sao họ đã trao một cách cụ thể và riêng biệt cho các cơ quan lập pháp của tiểu bang quyền chọn các đại cử tri để bầu tổng thống. Thêm vào đó, ở các tiểu bang đang có điều trần lập pháp như Pennsylvania, Michigan, và Arizona, các cơ quan lập pháp của họ được Đảng Cộng Hòa kiểm soát, trong khi các quan chức bầu cử thuộc Đảng Dân Chủ đã kiên quyết bỏ qua một lượng lớn các bằng chứng về

Xem tiếp trang sau

Tội phạm che giấu tội phạm: động cơ đánh cắp cuộc bầu cử

ROGER KIMBALL

Điều gì thúc đẩy người ta? Triết học gia Thomas Hobbes nghĩ rằng, có hai thứ: khao khát quyền lực (một biểu hiện của khao khát được sinh tồn) và sợ hãi, cũng là một biểu hiện, mặc dù tiêu cực, của khát vọng được sống.

Trong một đoạn văn nổi tiếng trong "Leviathan," Hobbes viết, "Tôi cho là một khuynh hướng của toàn nhân loại là sự khao khát vĩnh viễn và không ngừng nghỉ đối với quyền lực nối tiếp quyền lực, và nó chỉ chấm dứt khi chết."

Mặt khác của khuynh hướng chung này, Hobbes nghĩ, là "ham muốn sự dễ dàng và khoái lạc của nhục dục," mà kèm theo nó là khía cạnh mềm dẻo của "nỗi sợ chết và sợ bị tổn thương" đã khiến người ta phải nghe lời.

Các dự đoán về tương lai rằng điều gì sẽ xảy ra với Hoa Kỳ nếu Joe Biden trở thành tổng thống đã tốn rất nhiều giấy mực, với cảm giác đau buồn hay chiến thắng tùy vào người viết.

Một chủ đề khác, nhẹ nhàng như phần đệm cho câu chuyện quan trọng đó, cũng cần được chúng ta chú ý.

Chúng ta biết về những người Dân Chủ đang cầm quyền. Họ đã hứa hẹn tăng thuế, không ngừng "thức tỉnh" và biểu hiện có đạo đức, điên cuồng hơn với câu chuyện môi trường, dỗ dành và xoa dịu Trung Quốc hơn, và những đám đông cử tri của Đảng Dân Chủ chen lấn qua biên giới phía nam.

Họ cũng hứa sẽ kiểm soát than đá, khí đốt và nhiên liệu hóa thạch mặc dù có các tranh cãi về mặt kinh tế, đây cũng là một điểm nổi bật khác trong cuộc tấn công của họ vào chính sự thịnh vượng.

Tất cả những điều đó có thể được tổng hợp vào một phần bổ sung cho động lực của con người theo kiểu của Hobbes (và tôi không tính đến việc điều gì sẽ xảy ra nếu Đảng Dân Chủ cũng giành được Thượng viện): sự khao khát quyền lực và thực thi quyền lực.

Nỗi sợ hãi

Cuộc bầu cử tổng thống năm 2020, dù cuối cùng được quyết định như thế nào, sẽ rất quan trọng vì những gì không xảy ra cũng như đã xảy ra.

Tôi không chút nghi ngờ gì về việc Đảng Dân Chủ đã rất quyết tâm trong cuộc bầu cử để theo đuổi chương trình xã hội chủ nghĩa và chống lại Hoa Kỳ của họ.

Nhưng họ cũng bị thúc đẩy rất mạnh mẽ bởi nỗi sợ hãi.

Hãy xem xét một số điều sẽ không xảy ra nếu Joe Biden đảm nhận chức vụ tổng thống.

John Durham. Quý vị còn nhớ John Durham chứ? Ông ta là người đã dành tháng này qua tháng khác để điều tra các nhà điều tra, soi vào vũng lầy tham nhũng và những tội phạm đáng phải đã làm nên cái mà tôi gọi là vụ bê bối chính trị lớn nhất lịch sử Hoa Kỳ.

Tôi đang nói tới vụ ảo tưởng thông đồng với Nga, với sự góp mặt của điệp vụ đặc biệt Robert Mueller cùng với những cộng sự như James Comey, Christopher Steele, Andrew McCabe, Lisa Page, Peter Strzok, John Brennan và James Clapper.

Ồ, nó sẽ biến mất. Cuộc điều tra Durham sẽ không còn nữa. Cảm ơn sự phục vụ của ông, John, nhưng đã đến lúc ông nên suy nghĩ về việc dành nhiều thời gian hơn cho gia đình. Chỉ cần để các tài liệu của ông bên cạnh máy hủy tài liệu trên đường ra là được.

Quỹ Clinton. Quý vị nhớ Quỹ Clinton chứ. Đó là cái ống mà qua đó hàng trăm triệu USD từ những người tìm kiếm sự ảnh hưởng cho vào túi của gia đình Clinton. Có những người trong Bộ Tư pháp Hoa Kỳ cũng đang xem xét hoạt động đó, nhưng quý vị có thể chắc chắn rằng họ sẽ bị cho nghỉ phép trước khi bị trục xuất hoàn toàn khi bộ đôi Biden - Harris lên nắm quyền.

Hunter Biden và chiếc máy điện toán xách tay từ địa ngục. Tùy thuộc vào tờ báo mà quý vị nhận được tin tức, quý vị có thể đã nghe nhiều hoặc chưa nghe về chiếc máy điện toán xách tay của Hunter trước cuộc bầu cử. Đó là một trong những câu chuyện của mùa này, nhưng vì đang là mùa bầu cử, nên tổ

THE EPOCH TIMES

Trong ảnh chụp màn hình từ trang web PBS News Hour, cựu đệ nhất phu nhân, kiêm Thượng nghị sĩ và Ngoại trưởng Hillary Clinton cùng với cựu Phó tổng thống và ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden trong buổi phát hình trực tiếp ở Wilmington, Delaware, vào ngày 28/4/2020.

hợp ngành công nghiệp truyền thông đã cùng nhau bỏ nó vào một chiếc hộp được đóng kín.

Tucker Carlson và New York Post đã tham gia cùng The Epoch Times với tư cách là những bên hiếm hoi sẵn sàng đưa câu chuyện quan trọng này đến với công chúng.

Than ôi, việc kể câu chuyện về điều mà ông Rudy Giuliani đã gọi là các giao dịch tham nhũng của gia đình tội phạm Biden với Trung Quốc, Ukraine và các nước khác, lại phải phụ thuộc vào chiến thắng của TT Trump.

Câu chuyện đó, có một nửa đã được che giấu, sẽ bị đưa vào quên lãng nếu Biden trở thành tổng thống.

Bầu cử công bằng và tự do

Quan điểm của tôi là: Nỗi sợ hãi cũng như lòng tham là động lực mạnh mẽ trong việc giải thích các chiến thuật liều lĩnh mà phe cánh tả đã sử dụng để giành vị trí tổng thống cho một chính trị gia khó chịu và già cả lãnh đạo phe Dân Chủ.

Các chính sách mà ông Biden và chính xác hơn là những người cánh tả đang điều khiển ông ta hy vọng sẽ được thực hiện chính là một động lực.

Khao khát được thoát khỏi sự giám sát sau nhiều năm, hay ở một vài vụ việc là sau hàng thập kỷ, tham nhũng cũng là một động lực mạnh mẽ không kém.

Không có gì phải nghi ngờ, nhiều người trong số họ tin rằng giờ đây họ có thể thở phào nhẹ nhõm. Joe gần như là tổng thống, phải không?

Ồ, thật không?

Tôi đã nói rằng vụ lừa bịp việc thông đồng với Nga là vụ bê bối lớn nhất trong lịch sử Hoa Kỳ.

Danh hiệu đó có thể sắp được chuyển sang cho cuộc bầu cử tổng thống năm 2020.

Bầu cử công bằng và tự do là điều cần thiết để duy trì nền dân chủ.

Có lẽ chúng ta vừa được chứng kiến nó khó khăn như thế nào để bảo đảm nền dân chủ khi đối mặt với sự can thiệp có tổ chức của các đảng phái.

Cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ đầu tiên được tổ chức vào tháng 12/1788. Chúng ta đã đi được một chặng đường dài sau 232 năm.

Đó là một cuộc hành trình tốt đẹp, có thể là tốt nhất trong lịch sử. Thật đáng buồn nếu nó bị đánh mất.

Roger Kimball là biên tập viên và nhà xuất bản của The New Criterion, và nhà xuất bản Encounter Books. Cuốn sách gần đây nhất của ông là "Ai thống trị? Chủ quyền, Chủ nghĩa dân tộc và Số phận của Tự do trong Thế kỷ 21".

Các quan điểm được trình bày ở đây là của tác giả. Là một tổ chức phi đảng phái, The Epoch Times không nhất thiết tán thành những tuyên bố này và không có quan điểm đối với các ứng cử viên chính trị.

Thuần Thanh biên dịch

Các nhà lập quốc đã trao cho cơ quan lập pháp tiểu bang quyền chọn đại cử tri vì những lý do chính đáng

Tiếp theo từ trang ***11***

gian lận và bất bình thường. Dễ nhận thấy rằng các nhà lập pháp cần "lấy lại" thẩm quyền hiến định của họ trong việc quyết định các đại cử tri tổng thống.

Bây giờ, có thể có một số việc mà các nhà lập pháp cần làm, như tổ chức một phiên họp đặc biệt để xác nhận các đại cử tri tổng thống hoặc để hủy bỏ kết quả bầu cử.

Thật vậy, các nhà lập pháp dũng cảm và chính trực tại Quốc hội Pennsylvania đã bắt đầu hành động. Nhiều thành viên Hạ viện do Hạ nghị sĩ Russ Diamond dẫn đầu đã đề xuất một nghị quyết. Nghị quyết này lên án các hành động "đảng phái" do vị thống đốc theo chủ nghĩa tự do của Pennsylvania và Tòa án tối cao Pennsylvania nhằm thay đổi luật lệ và yêu cầu của Quốc hội về cuộc bầu cử, bao gồm các phát hiện sau:

- Các quan chức Hành pháp và Tư pháp của tiểu bang đã vi phạm quyền hạn của Quốc hội theo Hiến pháp Hoa Kỳ, bằng cách thay đổi các quy tắc bầu cử ngày 03/11/2020 trong tiểu bang một cách bất hợp pháp.
- Vào ngày 17/9/2020, chưa đầy bảy tuần trước cuộc bầu cử ngày 03/11, phái đa số tại Tối cao Pháp viện của Pennsylvania đã đơn phương gia hạn một cách bất hợp pháp thời hạn nhận phiếu bầu qua thư, cho phép các phiếu bầu không có dấu bưu điện được xem là đúng hạn và có thể được chấp nhận mà không cần xác nhận chữ ký của cử tri.
- Vào ngày 23/10/2020, chưa đầy hai tuần trước cuộc bầu cử ngày 03/11 và theo đơn yêu cầu của Tổng Thư ký tiểu bang, Tối cao Pháp viện Pennsylvania đã phán quyết rằng các lá phiếu gửi qua bưu điện không cần phải xác nhận chữ ký, do đó dẫn đến việc đối xử không giống nhau giữa các cử tri đến bỏ phiếu trực tiếp và gửi qua thư, và loại bỏ một biện pháp bảo vệ quan trọng chống lại các tội phạm bầu cử tiềm ẩn.
- Vào ngày 02/11/2020, đêm trước cuộc bầu cử ngày 03/11 và trước thời gian quy định để kiểm tra các phiếu bầu qua thư, văn phòng Thư ký tiểu bang đã khuyến khích một số quận thông báo cho đại diện của các đảng và ứng cử viên về những lá phiếu có khiếm khuyết.
- Các quận thuộc Đảng Dân Chủ kiểm soát cho phép cử tri sửa lại các sai sót trong lá phiếu, còn các quận thuộc Đảng Cộng Hòa tuân theo luật và hủy bỏ các lá phiếu bị lỗi.
- Ở một số quận trong tiểu bang, những giám sát viên đã không được phép quan sát một cách cẩn thận các hoạt động kiểm tra có liên quan đến các lá phiếu khiếm diện gửi qua thư.
- Ở các khu vực khác của tiểu bang, những giám sát viên đã phát hiện những điều bất bình thường liên quan đến việc kiểm tra các lá phiếu vắng mặt gửi qua thư.

Nghị quyết cũng phát hiện rằng "các nhân viên bưu điện ở Pennsylvania đã báo cáo những điều bất bình thường liên quan đến các lá phiếu bầu gửi qua thư, bao gồm nhiều lá phiếu được gửi đến một địa chỉ duy nhất với những người nhận lạ mặt, các lá phiếu được gửi đến những ngôi nhà trống, những lô đất trống và những địa chỉ không tồn tại".

Cuối cùng, nghị quyết:

- Xác nhận có những điểm bất bình thường và bất hợp lý đáng kể liên quan đến việc bỏ phiếu qua thư và kiểm phiếu trong cuộc bầu cử ngày 03/11/2020.
- Không tán thành việc vi phạm thẩm quyền thuộc Quốc hội tiểu bang theo Hiến pháp Hoa Kỳ để quy định cho các cuộc bầu cử.
- Không đồng ý với chứng nhận sớm của Thư ký tiểu bang về kết quả bầu cử ngày 03/11/2020 có liên quan đến các đại cử tri tổng thống.
- Tuyên bố rằng việc lựa chọn đại cử tri tổng thống và các kết quả tranh cử khác cấp toàn tiểu bang đang bị tranh chấp.
- Thúc giục Tổng Thư ký và Thống đốc tiểu bang rút lại hoặc hủy bỏ chứng nhận đại cử tri tổng thống và trì hoãn việc chứng nhận kết quả của các cuộc bầu cử trên toàn tiểu bang trong cuộc Tổng tuyển cử năm 2020.
- Thúc giục Quốc hội Hoa Kỳ tuyên bố việc lựa chọn các đại cử tri tổng thống trong tiểu bang này là đang bị tranh chấp.

Hai đoàn đại cử tri quyết đấu

Nếu các đại cử tri "đấu đôi" được cử đi bởi một bên là các quan chức bầu cử và thống đốc của một trong sáu tiểu bang chiến địa, và bên kia là bởi các nhà lập pháp của tiểu bang, thì Hạ viện và Thượng viện Hoa Kỳ sẽ quyết định nhóm cử tri nào sẽ được tính trong phiên họp chung ngày 06/01.

Nếu có đại cử tri không được tính và không ứng cử viên nào đạt được 270 phiếu cần thiết, thì một cuộc "bầu cử bất ngờ" sẽ được Hạ viện quyết định – theo Tu chính án thứ 12 – nhưng mỗi tiểu bang chỉ bỏ một phiếu. Tổng Thống Donald Trump sẽ thắng một cách dễ dàng trong một "cuộc bầu cử bất ngờ", bởi vì đa số hạ nghị sĩ là thuộc Đảng Dân Chủ [ví dụ như California có đến 55 dân biểu thuộc Dân chủ], nhưng có nhiều tiểu bang có đa số hạ nghị sĩ thuộc Đảng Cộng Hòa.

Các Nhà Lập quốc đã có một lựa chọn khôn ngoan và nhìn xa trông rộng khi thành lập Cử tri đoàn và trao cho các cơ quan lập pháp toàn quyền quyết định các đại cử tri tổng thống của tiểu bang. Các vấn đề gian lận phức tạp ảnh hưởng đến các cuộc bầu cử quốc gia không được dễ dàng và kịp thời đưa ra trong phạm vi chặt chẽ của một "vụ kiện hoặc tranh cãi" tư pháp.

Sáu tiểu bang chiến địa đang trong tranh chấp – Michigan, Pennsylvania, Georgia, Arizona, Nevada, và Wisconsin – đều là các tiểu bang mà TT Trump đã thắng vào Ngày Bầu cử. Nhưng bằng cách nào đó, tất cả đều chuyển sang ông Biden một cách kỳ lạ và rất nhất quán sau Ngày Bầu cử.

Đối với những người không tin vào thuyết âm mưu, tôi cho rằng quý vị cũng không nên tin vào nhiều sự trùng hợp ngẫu nhiên như vậy. Chúng thậm chí còn khó tin và đáng kinh ngạc hơn.

Các nhà lập pháp tiểu bang là tuyến phòng thủ cuối cùng chống lại nỗ lực trơ trẽn và ghê gớm của Đảng Dân Chủ nhằm phá hủy nền dân chủ vĩ đại nhất mà thế giới từng biết. Không phải nói quá khi nói rằng nền cộng hòa của chúng ta đang vô cùng bấp bênh. Các nhà lập pháp của Pennsylvania nên được ca ngợi vì lòng yêu nước và sự dũng cảm, kiên quyết đòi lại quyền hạn hiến pháp của họ. Những người anh em trong năm tiểu bang chiến địa còn lại của họ cũng nên làm theo.

Stephen B. Meister là một luật sư và một người viết về quan điểm. Twitter @StephenMeister. Các ý kiến được trình bày ở đây là ý kiến riêng của ông, không phải của công ty ông.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Thuần Thanh biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

CA KHÚC HAPPY NEW YEAR:

'Tân thế giới dũng cảm' nào cho chúng ta?

LAM KHANH

GETTY IMAGES

Giai điệu tao nhã, giản dị, thoáng u buồn đã khiến 'Happy New Year' chạm đến với tâm hồn tất cả mọi người. Nhưng điều khiến ca khúc trở nên bất hủ dường như bởi thông điệp ẩn chứa trong đó chưa từng cũ từ khi bài hát ra đời – một dự cảm mang tính tiên tri lạ lùng như chính bài hát buồn trên nền nhạc sôi động vào thời khắc chuyển giao...

"No more champagne. And the fireworks are through. Here we are, me and you. Feeling lost and feeling blue. It's the end of the party. And the morning seems so grey. So unlike yesterday..."

(Rượu đã cạn. Và pháo hoa cũng tắt. Chỉ còn mình anh và em ở đây. Cảm thấy lạc lõng và buồn bã. Tiệc đã tàn. Và bình minh sao ảm đạm quá. Không giống như ngày hôm qua...)

Bài hát bắt đầu bằng những âm điệu của nỗi buồn nhẹ nhàng lan tỏa trong từng câu chữ như lòng người khi cảm nhận dòng chảy vô cùng tận của thời gian. Vì sao bài hát chúc mừng năm mới lại trĩu nặng nhiều âu lo, buồn bã như vậy.

Một thập kỷ đầy biến động

Happy New Year ra đời vào năm 1979, trong bối cảnh thập niên 1970 nhân loại dường như đang đứng bên bờ vực thảm họa diệt vong với hàng loạt cuộc khủng hoảng, chiến tranh lạnh, chạy đua vũ trang Hoa Kỳ và Liên Xô, xung đột Trung Đông, khủng hoảng dầu lửa, nạn đói và những cuộc diệt chủng ở Đông Timor, Ethiopia, Pol Pot ở Campuchia... Đến cuối thập niên 1970, số lượng đầu đạn hạt nhân trên thế giới đã đủ để hủy diệt vài lần nền văn minh nhân loại.

Sometimes I see / How the brave new world arrives / And I see how it thrives / In the ashes of our lives / Oh yes, man is a fool / And he thinks he'll be okay / Dragging on, feet of clay / Never knowing he's astray / Keeps on going anyway...

(Đôi khi em thấy / Tân thế giới dũng cảm đang đến gần / Đang sinh sôi này nở / Trên tro tàn của cuộc đời ta / Ôi, con người là một gã khờ / Nhưng hắn cứ tưởng rằng mình vẫn ổn / Lê đôi chân đất sét / Hắn lang thang lang thang / Mà chẳng biết mình đang lạc lối...)

'Brave New World'- 'Tân thế giới dũng cảm' mà nhân vật trong bài hát nhắc đến là kiệt tác văn chương của nhà văn Anh – Aldous Leonard Huxley – được xuất bản lần đầu tiên vào năm 1932 đã gây sửng sốt nhiều thế hệ dù gần một thế kỷ đã đi qua vì tính tiên tri của nó.

Tác phẩm thường được xem như một bản cáo trạng đanh thép chế độ độc tài chuyên chế cũng như những con điên cuồng công nghệ, sự tiến bộ khoa học cùng những ảnh hưởng của nó đến đời sống cá nhân của mỗi con người.

Cuốn tiểu thuyết tiên tri tương lai

"Brave New World" lấy bối cảnh một thế giới toàn trị "Dystopia", đó là London tương lai (World State) năm 2540, nơi mà trẻ con được thụ thai trong ống nghiệm, được tinh chỉnh cho phù hợp với giai cấp của mình. Quan hệ tình dục bừa bãi được khuyến khích và tình cảm gắn bó bị cấm. Quan hệ giữa hai giới chỉ là một hình thức giải trí khác. Sinh sản hữu tính đã trở nên lỗi thời. Xã hội mới này là một xã hội phi ràng buộc, nơi con người có tất cả mọi thứ trong phạm vi nhu cầu đã được quy định sẵn tới mức không ai phải lo lắng đến việc chịu trách nhiệm trước bất cứ điều gì.

Ma túy được sử dụng công khai và phân phát hoàn toàn miễn phí bởi chính phủ, thứ ma túy với tên gọi soma này khiến người dùng lập tức mất đi mọi cảm xúc tiêu cực và chỉ tạo ra những ảo giác làm người sử dụng cảm thấy hạnh phúc, yêu đời. Một xã hội không tưởng utopia phi nhân tính của chủ nghĩa xã hội, nơi mà không có tỷ lệ nghèo đói, không có những bất mãn của cá nhân, mỗi con người đều hài lòng với công việc của bản thân, ai ai cũng làm theo năng lực, hưởng theo nhu cầu, không ai có cảm giác buồn chán vì chúng được lấp đầy bởi nhục dục và ma túy.

Đó là thế giới của một nhân loại mới, một loài người được làm lại hoàn toàn bằng công nghệ. Khi công nghệ trở nên phức tạp hơn, cần có nhiều tổ chức quy mô. Tại Brave New World, con người đã có thể tạo ra những tổ chức quy mô lớn hơn bao giờ hết, và thế là ngày càng có nhiều người trở thành một mắt xích trong chuỗi hệ thống phân cấp do các cơ quan kiểm soát, hoặc là do tập thể các tập đoàn lớn hoặc cao hơn nữa là liên minh giữa các chính phủ.

"Brave New World" được đánh giá là một trong những tiểu thuyết khoa học viễn tưởng dữ dội nhất nhất mọi thời đại. Huxley tâm sự trong bức thư gửi người bạn mình: "Tôi đang viết một cuốn tiểu thuyết về tương lai, về nỗi kinh hoàng của một thế giới không tưởng kiểu H.G.Wells và cuộc nổi dậy chống lại nó."

H.G.Wells là một người bạn của Huxley, cũng là một nhà văn với ý tưởng nổi danh cho rằng sự phát triển công nghệ sẽ đưa đến một tương lai huy hoàng cho toàn nhân loại trong cuốn tiểu thuyết Men Like Gods (Con người như là Chúa Tể) viết năm 1923. Nhưng Huxley nhận ra "thế giới mới" ấy không huy hoàng như H.G.Wells tin tưởng. Sự phát triển vượt bậc của công nghệ sinh học trong quá trình kiểm soát sinh sản dẫn đến sự sụp đổ dần khái niệm về gia đình, sự biến mất dần của ý niệm tình yêu.

Đó là một xã hội đánh đổi tất cả những gốc rễ căn bản nhất từ gia đình, tôn giáo đến nghệ thuật bậc cao và thi ca để có được huyễn tưởng về sự ổn định và hạnh phúc. Nhà nước kiểm soát công dân của mình thông qua một loại thuốc (soma) được sử dụng để gây ra sự thụ động của bò, cùng với thuốc phiện của chủ nghĩa tiêu dùng và nhờ vậy mà khiến họ trở nên yêu thích bị làm nô lệ.

Những giá trị văn chương vĩnh cửu như tác phẩm của Shakespeare trở thành loại hình nguy hiểm và mang mầm mống lật đổ bởi nó gợi ý cho những sự nghĩ lại, những chất vấn suy tư, những trăn trở về đúng và sai, tình yêu và thù hận. Không có nghệ thuật, tôn giáo và bất kỳ niềm đam mê hay sự tò mò đích thực nào, xã hội trì trệ này, đã trả cho một mức giá khá cao đối với hạnh phúc trống rỗng của nó.

Đó là xã hội nơi con người sẵn sàng đánh đổi tự do cá nhân và nhân tính căn bản để phục tùng sự kiểm soát tuyệt đối của chính quyền, quần chúng bị cưỡng chế tuân thủ theo quy định của một nhà nước pháp quyền dưới sự dẫn dắt của kẻ độc tài bạo lực tự xưng là Anh Lớn (Big Brother).

"Brave New World là sự mô tả đáng sợ về những gì có thể sớm là tương lai của chúng ta"

"Brave New World" không chỉ là một tiên nghiệm về sự phát triển của công nghệ mà còn phơi bày những bàn tay quyền lực đứng đằng sau điều khiển và lợi dụng sự phát triển vượt bậc của công nghệ ấy. Một đám đông phục tùng phi cá tính, đó gần như là kiểu mẫu công dân lý tưởng đối với mọi nhà cầm quyền.

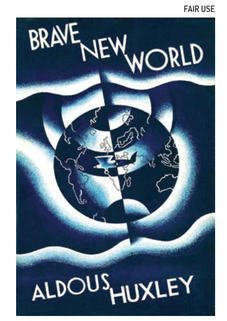
Từ những dấu hiệu được nhen nhóm trong chính thời mình sống, Huxley cảnh báo những gì sắp đến qua bức chân dung nghiệt ngã về cuộc sống trong một thế giới chối bỏ Chúa và kiệt quệ nhận thức về cái cao cả và sự siêu vượt, nơi con người thỏa mãn tất cả mọi ham muốn lớn

Xem tiếp trang sau

CC BY-SA 3.0 NL

ABBA - Ban nhạc đã thể hiện bài hát Happy New Year rất thành công. Ảnh chụp vào năm 1974.

Sức mạnh lâu dài của cuốn sách là một câu chuyện về những cách mà chúng ta có thể đánh mất nhân tính của mình.



FAIR USE

Trang bìa của cuốn tiểu thuyết "Brave New World" của nhà văn Anh Aldous Leonard Huxley, xuất bản năm 1932.

Chúng ta đang tìm kiếm điều gì cho tương lai của Hoa Kỳ, của nhân loại. Chúng ta chọn "Tân thế giới dũng cảm" nào cho chính mình?

PICTORIAL PARADE/GETTY IMAGES

Nhà văn Anh Aldous Leonard Huxley (1894 – 1963). Ảnh chụp những năm 50.

Cần có ***Robin Hood,*** Lòng can đảm và Văn hóa để bảo vệ nền văn minh

Chúng ta có còn tôn vinh tinh thần mạo hiểm của Robin Hood không?

NOTIMPICTURESPRIMARY

JEFF MINICK

Trong gần nửa thế kỷ qua, nền văn hoá Hoa Kỳ và những hiểu biết truyền thống của chúng ta về quá khứ đã bị cắt gọt và rũ bỏ. Nó là kết quả của những cuộc tấn công không ngừng của những thứ từng là "phản văn hoá" nhưng nay lại trở thành nền tảng cơ bản. Những "nền tảng cơ bản" này đã kiểm soát hầu hết các trường học của chúng ta. Những sinh viên tốt nghiệp sau đó trở thành nhà quản lý, giám đốc điều hành của rất nhiều tập đoàn lớn cũng như kiểm soát nhiều cơ quan trong chính phủ liên bang và tiểu bang.

"Dự án 1619", việc giảng dạy "Lý thuyết Chủng tộc quan trọng" trong các trường đại học, các tập đoàn và ngay cả trong quân đội của chúng ta; sự khinh miệt thậm tệ đối với văn học và nghệ thuật phương Tây; sự bôi nhọ lịch sử Hoa Kỳ và các vị anh hùng; các cuộc tấn công vào "dead white European males" (những người đàn ông da trắng trong lịch sử đã từng được tôn vinh) – chúng là những bông hoa độc dược mọc lên từ những hạt giống được gieo trồng từ nhiều năm trước.

Và nó vẫn tiếp diễn.

Không ngừng hủy diệt văn hoá

Trong một bài bình luận trực tuyến "Những bài giảng ghê tởm của các giáo sư đại học", tác giả và nhà giáo Walter E.Williams đã đưa ra vài ví dụ gần đây về những bài giảng của các giáo sư đại học cực đoan trên khắp đất nước. Một ví dụ điển hình mà ông Williams đề cập đến là một tuyên bố được đăng trên Facebook của giáo sư Nathan Jun, Đại học Midwestern States: "Tôi muốn cả thế giới bùng cháy cho tới khi viên cảnh sát cuối cùng bị siết cổ chết bởi ruột của một nhà tư bản cuối cùng, người mà lần lượt sẽ bị siết cổ bởi ruột của một chính trị gia cuối cùng." Còn Richard Wolff của New School "đã kêu gọi loại bỏ điểm số," cho rằng nó là "phương tiện hỗ trợ chủ nghĩa tư bản". Còn một số trích dẫn khác của các giáo sư bao gồm những lời thô lỗ, tục tĩu, tốt nhất nên loại bỏ khỏi tờ báo của gia đình.

PUBLIC DOMAIN

Những người tìm cách xóa bỏ lịch sử, tuyên truyền và huỷ hoại văn hoá của chúng ta đã nỗ lực không một mỏi để khuất phục phần còn lại trong cộng đồng.

Sự chi phối của nó đối với thể chế của chúng ta khiến nhiều người ngần ngại lên tiếng khi họ bất đồng với một số ý tưởng và sự thay đổi. Sinh viên đại học phải tự động xóa bỏ những bất đồng ý kiến trong bài trình bày vì e sợ sẽ bị trả thù nếu nói ra điều đó. Một số người sợ mất việc làm nếu họ phản đối tổ chức Marxist BLM (Black Lives Matter) hoặc mệnh lệnh của một thống đốc đeo khẩu trang nào đó. Và thật vậy, các doanh nghiệp và chủ doanh nghiệp đã sa thải những nhân viên dám lên tiếng.

Sự im lặng này là một vũ khí hữu hiệu. Trước đây, loại vũ khí này đã hoạt động tốt ở những nước như Đức Quốc Xã và Liên Xô, và vẫn tiếp diễn ở những nơi như Trung Quốc Cộng sản, Bắc Triều Tiên và Cuba.

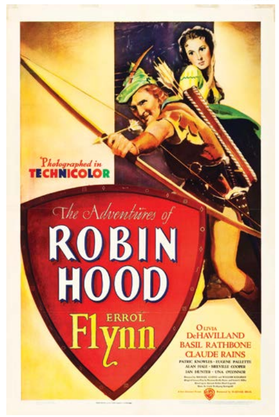
Và giờ nó đang hoạt động ở Hoa Kỳ.

Sự phản kháng văn hoá

Nhưng tôi cũng đã gặp rất nhiều người không sợ hãi, dám lên tiếng vì các quyền của họ, quan điểm của họ, và việc bảo tồn văn hoá. Những biên tập viên ở The Epoch Times, một người bạn ở St. Paul, một phụ nữ trẻ 19 tuổi đã viết cho tôi hỏi rằng làm thế nào để cô có thể khuyến khích mọi người nói lên sự thật trong nền văn hoá của chúng ta. Hai đứa con của tôi, họ và còn rất nhiều người khác là những chiến binh kiên cường vì truyền thống.

Brown là giảng viên lịch sử của trường Đại học Chicago đã bị chỉ trích vì bảo vệ nền văn minh phương Tây với bài luận văn về "Three Cheers for White Men", ca ngợi "sự ủng hộ của nam giới đối với lý tưởng hiệp sĩ, hôn nhân đồng thuận, bầu cử, và tự do ngôn luận." Và

WARNER BROS



Poster "Cuộc phiêu lưu của Robin Hood" năm 1938, một chuyến phiêu lưu kinh điển của lòng dũng cảm.

kết quả là bà đã bị từ chối được làm giáo sư chính thức.

Bruce Gilley, giáo sư khoa học chính trị tại Đại học Tiểu bang Portland đã bị các đồng nghiệp và những người khác tấn công vì một bài báo học thuật "The Case for Colonialism" ("Trường hợp của Chủ nghĩa Thực dân"). Bài báo sau đó đã bị gỡ xuống sau khi biên tập viên của tạp chí Third World Quarterly nhận được những lời đe dọa hãm hại. Gần đây hơn, cuốn sách "The Last Imperialist" ("Người theo Chủ nghĩa Đế quốc cuối cùng") của Gilley đã không được xuất bản vào phút chót mà không có một lời giải thích nào.

Dù vậy, cả hai giáo sư dũng cảm này vẫn tiếp tục chiến đấu chống lại sự đàn áp đó. Gilley vẫn đang tìm kiếm nhà xuất bản cho cuốn sách của mình và thậm chí đã thành lập "Nhóm phê bình BLM" dành cho sinh viên mặc dù biết trước là sẽ bị phản đối.

Brown đưa ra một số lời khuyên tuyệt vời cho những người còn lại trong chúng ta đang tìm cách bảo tồn quá khứ và văn hóa của mình: "Tôi đã học được rằng nhờ lòng dũng cảm, sự kiên trì, sự tiên phong và lòng quyết tâm, họ có thể bị đánh bại... nhưng điều đó cần có ý chí bằng thép. Và hầu hết mọi người không thể triệu hồi sức mạnh một mình. Họ cần sự yểm trợ. Họ cần đồng minh."

Những người chính nghĩa còn sót lại

Một người bạn nói với tôi rằng bà vừa xem xong "Cuộc phiêu lưu của Robin Hood" do Errol Flynn và Olivia de Havilland thủ vai. Bà nhận xét về sự dũng cảm và tinh thần của Robin Hood và nàng Marian, bà tự hỏi liệu ngày nay hầu hết người Hoa Kỳ thể hiện sự dũng cảm như vậy khi đối mặt với áp bức hay không. Giống như bà ấy, tôi đã xem bộ phim này vài lần; đó là "bộ phim đêm khuya" đầu tiên mà cha mẹ tôi cho phép tôi xem nhiều năm trước, và tôi đã cho các con tôi xem bộ phim này vài lần.

Cũng giống như người bạn của họ, lòng can đảm chính trực của Robin và Marian khi đối mặt với Vua John và Quận trưởng Nottingham đã khiến tôi cảm động. Cả hai nhân vật đều mạnh dạn lên tiếng chống lại sự bất công và họ đã hành động. Nỗi sợ hãi bị tù đày và thậm chí là mất đi sinh mạng cũng không ngăn cản được họ làm điều đúng đắn.

Không giống như các Giáo sư Brown và Gilley – những chiến binh tiên tuyến trong cuộc chiến văn hóa, tôi ở hậu phương của trận chiến đó. Tôi ngồi trước màn hình máy tính nhiều giờ trong ngày để viết những bài báo, chẳng hạn như bài báo này. Nhưng một sinh viên đại học dám lên tiếng để bảo vệ quan điểm đúng đắn của bản thân trước lớp, chàng trai từ chối tham dự một hội thảo về Lý thuyết Chủng tộc Quan trọng tại nơi làm việc của mình; một giáo viên trung học đã gác lại bài giảng được chỉ định dạy, và giảng dạy các giá trị đích thực của lịch sử Hoa Kỳ mặc cho rủi ro mất việc – họ là những anh hùng thực sự thời hiện đại trong cuộc đấu tranh bảo vệ truyền thống và văn hóa.

Nhà báo nổi tiếng H.L.Mencken từng viết: "Đối diện với súng máy để trở thành bất tử và nhận sự vinh danh đã là một điều cao quý, nhưng chẳng phải khi dám đối mặt với sự nhẫn tâm, sự bất công và sự cô đơn vì sự thật để giúp con người giành lấy tự do cũng là điều tốt đẹp hay sao?"

Hãy làm theo lời khuyên của Giáo sư Brown về việc tìm kiếm đồng minh và sống với niềm vui, chống lại những kẻ đã phá hoại nền văn hóa và cướp mất sự tự do của chúng ta.

Sau tất cả, đó là điều tốt đẹp, phải vậy không?

Jeff Minick có bốn người con và một trung đội cháu chắt. Trong 20 năm, ông dạy lịch sử, văn học và tiếng Latin cho chương trình học tại nhà ở Asheville, N.C. Hiện tại, ông sống và sáng tác ở Front Royal, Va. Quý vị có thể theo dõi các bài viết của ông tại blog JeffMinick.com.

Thuần Thanh biên dịch

Tiếp theo từ trang ***13***

nhỏ nhưng chỉ dừng lại trong những khát vọng vật chất trần tục nhất.

Là quyển sách bị cấm phát hành ở nhiều nơi trên thế giới vì đề cập tới những khía cạnh tiêu cực của con người, dẫu vậy giá trị của cuốn tiểu thuyết vẫn trường tồn theo năm tháng với những tiên đoán mang tính thực tế tới khó tin cho xã hội hiện giờ.

Sức mạnh lâu dài của cuốn sách là một câu chuyện về những cách mà chúng ta có thể đánh mất nhân tính của mình.

Oh yes, man is a fool
And he thinks he'll be okay
Dragging on, feet of clay
Never knowing he's astray
(Tạm dịch: Ôi, con người là một gã khờ / Nhưng hắn cứ tưởng rằng mình vẫn ổn / Lê đôi chân đất sét / Hắn lang thang lang thang / Mà chẳng biết mình đang lạc lối...)

Nỗi âu lo trong bài hát Happy New Year về một "Tân thế giới" đang đến gần chính là cảnh báo của Huxley trong "Brave New World" từ năm 1932.

SHUTTERSTOCK

Một xã hội hiện đại hoàn hảo, nhưng lại đối lập với đạo đức của con người. Nội dung của truyện như lời tiên tri cho tương lai của thế giới đã trở thành hiện thực ngày nay.

'Tân thế giới dũng cảm' nào cho ta?

Happy new year / Happy new year
May we all have a vision now and then / Of a world where every neighbour is a friend / Happy new year / Happy new year / May we all have our hopes, our will to try / If we don't we might as well lay down and die / You and I

Bài hát lập lại với giai điệu Chúc mừng năm mới, nhưng lời chúc mừng thật giản dị, day dứt như một câu hỏi mà mỗi người phải tự vấn vào thời khắc chuyển giao trong giai đoạn lịch sử đầy biến động này:

Cầu cho mọi người hy vọng và ước mơ / Để tìm kiếm, hay nếu không, em và anh / Chúng mình cũng có thể ngả mình và chết...

Thế giới sau gần nửa thế kỷ còn biến động hơn cả khi bài hát Happy New Year ra đời. Và lời chúc trong Happy New Year là những lời chúc của tương lai. Chúng ta đang tìm kiếm điều gì cho tương lai của Hoa Kỳ, của nhân loại. Chúng ta chọn "Tân thế giới dũng cảm" nào cho chính mình?

Trong cuộc đối thoại giữa vị thủ lĩnh tinh thần của World State, Mond từ luận điệu của giới cầm quyền quả quyết rằng để duy trì sự hài hòa, xã hội cần liên tục được kiểm duyệt, không còn tôn giáo tín ngưỡng, mất đi tất cả những vẻ đẹp của truyền thống cũ. John 'người hoang dã' sống trong "khu bảo tồn" nơi tất cả những phương thức đời sống cũ được bảo lưu và bị coi là những thứ 'dị lãm', John không muốn thứ hạnh phúc phải chấp nhận đánh đổi bằng một cái giá quá lớn khi đánh mất tất cả truyền thống và đạo đức, đã trả lời rằng:

"Nhưng tôi không muốn khoái lạc. Tôi muốn Thượng đế, tôi muốn thơ ca, tôi muốn những mối nguy trong đời thực, tôi muốn tự do, tôi muốn sự lương thiện."

ARETE
Thực hành sự xuất sắc

JEFF MINICK

SỰ XUẤT SẮC VÀ NGHỆ THUẬT

Đối với người Hy Lạp cổ đại, "Arete" (đọc là ah-reh-TAY) biểu thị cho sự xuất sắc trong nhiều lĩnh vực từ đạo đức, phẩm hạnh cho đến việc khai phá ra những tiềm năng của bản thân.

Những nghệ sĩ vĩ đại như Michelangelo, Da Vinci, Caravaggio, Vermeer, và rất nhiều người khác đã theo đuổi Arete. Bất kể thất bại trong đời sống cá nhân, họ vẫn đòi hỏi sự xuất sắc từ chính mình trong các tác phẩm và trong công cuộc tìm kiếm vẻ đẹp và chân lý trong nghệ thuật.

Điều này cũng giữ nguyên giá trị với các nhà sáng tác, thi sĩ, nhà soạn kịch có những kiệt tác được tôn vinh sau hàng trăm năm. Homer, Virgil, Shakespeare, Jane Austen, Emily Dickinson, Mark Twain, Oscar Wilde, Leo Tolstoy và rất nhiều người khác: Cho dù họ có biết về Arete hay không thì họ cũng đã tự thực hành xuất sắc trong các tác phẩm của mình.

Các bức họa của Michelangelo trên trần nhà nguyện Sistine, bức "The Angelus" của Jean-François Millet, bức "The Canterbury Tales" của Chaucer, và bức "The Magic Mountain" của Thomas Mann, tất cả đều mang trong mình tinh thần của Arete bởi kỹ năng và trí tuệ đỉnh cao đã được các nghệ sĩ truyền tải vào trong tác phẩm.

Việc áp dụng Arete vào cuộc sống thể hiện khao khát sự xuất sắc trong công việc mình làm.

THỰC HÀNH SỰ XUẤT SẮC MỖI NGÀY

Chúng ta có thể tìm thấy những người nỗ lực thực hành Arete ở trong bất kỳ lĩnh vực nào. Các đầu bếp tại Baked – một quán cà phê và công ty bánh ngọt ở Asheville, Bắc Carolina, sản xuất những chiếc bánh với những hương vị khiến khách hàng say mê; một ông bố trẻ mà tôi biết ở Front Royal đã thành lập Enable - một công ty thiết kế website mà tôi biết là anh ta đã dành trọn trái tim và tâm hồn cho công việc; một người thợ mộc địa phương đã làm ra những chiếc bàn và giá sách mà có thể nhận thấy sự công phu và tâm huyết toát ra trong từng chi tiết.

Chúng ta có thể thực hành Arete ngay cả với những việc nhỏ bé nhất: Một khu vườn được chăm sóc cẩn thận, bộ y phục chúng ta chọn mặc nơi công cộng, hay thậm chí là trong buổi tiệc BBQ với bạn bè.

Việc áp dụng Arete vào cuộc sống thể hiện khao khát sự xuất sắc trong công việc mình làm. Nhưng ngay cả việc tu dưỡng đạo đức cũng không quá khó khăn như chúng ta tưởng tượng. Dưới đây là một số gợi ý hữu ích mà tôi đã đúc kết từ những người nỗ lực để trở nên xuất sắc.

MỘT VÀI GỢI Ý ĐỂ THỰC HÀNH SỰ XUẤT SẮC

Dù theo đuổi sự xuất sắc là điều tốt đẹp và cao quý, nhưng chúng ta cũng cần tránh trở thành nô lệ cho chủ nghĩa hoàn hảo. Và bây giờ là một vài cách thực hành hiệu quả.

Đừng vội vàng

Trong thế giới phát triển chóng mặt như ngày nay, chúng ta thường xuyên bận rộn hết việc này đến việc khác, chúng ta thường hoàn thành nhiệm vụ một cách qua loa, chịu trách nhiệm bằng sự lấp liếm hoặc một lời hứa. Thay vì như vậy, chúng ta nên học theo phương châm của vị Hoàng đế La Mã Augustus: "Festina lente" - nghĩa là "Đừng vội vàng!". Nói cách khác, chúng ta vẫn tiếp tục tiến về phía trước, nhưng hãy toàn tâm toàn ý vào công việc đang làm.

Sự xuất sắc đến cùng với thời gian và sự kiên nhẫn. Festina lente!

Niềm tự hào và niềm vui

Bằng cách tự hào về những điều bản thân làm, chúng ta đang bồi đắp Arete trong không gian của mình. Thường khi cất cô xong ở nhà của cô con gái, tôi sẽ tự thưởng một ly cà phê vào buổi sáng và một ly vang trắng vào buổi tối, ngồi ở trước hiên nhà và say sưa ngắm nhìn bãi cỏ được cắt xén gọn gàng.

Niềm hạnh phúc này là thành quả phụ được sinh ra khi một công việc được hoàn thành tốt, một phần thưởng cho việc đã cố gắng làm hết mình.

Một người phụ nữ rất nổi tiếng trong thị trấn bởi cô vẫn luôn đi giao đồ ăn ngay cả trong lúc cô đang gặp khủng hoảng như bệnh tật, mất đi người thân yêu và mới sinh con. Nhưng cô ấy vẫn làm ra những món ăn tuyệt vời thể hiện được sự chăm chút của cô dành cho chúng, thậm chí việc gói ghém cẩn thận món thịt hầm hoặc bánh cùng với dòng ghi chú với những thông điệp yêu thương mà cô viết, tôi chắc chắn rằng nó mang đến cho cô niềm hạnh phúc và sự hài lòng.

Chánh niệm

Arete có thể làm sâu sắc thêm các mối quan hệ cá nhân của chúng ta. Nhiều năm trước, trong một đám cưới ở Long Island, tôi thấy một thanh niên trạc tuổi 20 đứng ở bên lề đường, mở cửa xe và chào đón khách tới dự đám cưới, giúp đỡ những người cao tuổi hoặc người khuyết tật đi vào Thánh đường. Đến bây giờ tôi vẫn còn ghi nhớ những ấn tượng sâu sắc về sự chân thành của anh khi nói chuyện với khách dự tiệc, sự dịu dàng của anh đối với những người khuyết tật. Người thanh niên trẻ này trong khoảnh khắc đó trở thành một hình mẫu lý tưởng của một quý ông thực thụ, và những vị khách mời cũng rất cảm kích.

Đó chính là Arete trong đời thực.

Thực hành Arete cũng áp dụng trong việc tu dưỡng đạo đức và phẩm hạnh. Ví dụ trong tác phẩm "Odyssey", Homer đã mô tả nàng Penelope của Odysseus là một người vợ rất mẫu mực, từ chối tất cả các lời cầu hôn và chung thủy với người chồng mặc dù anh đã bặt vô âm tín từ rất lâu. Giống như Penelope, chúng ta cũng có thể tu dưỡng để có được tiêu chuẩn đạo đức cao, điều đó không những giúp ta giữ gìn phẩm hạnh mà còn có thể thăng hoa trong tâm hồn.

Đạo lý

Trong cuốn "Điện ảnh làm nên một người đàn ông: Cẩm nang Hollywood về cuộc sống, tình yêu và niềm tin cho những chàng trai trẻ", tôi đã viết thế này:

"Con người sống có đạo lý. Họ có thể thiếu kỹ năng để diễn tả rõ ràng đạo lý đó là gì. Họ có thể không nhận thức được rằng họ đang sống có đạo lý. Nhưng tất cả con người thực thụ đều sống theo đạo lý."

"Đạo lý này là một bộ quy tắc, thường khá đơn giản và dễ hiểu, được tạo thành từ quá trình nuôi dưỡng, giáo dục và kinh nghiệm. Đạo lý của con người là một bộ quy tắc mà người ta sẽ không thể phá vỡ nếu không làm tổn hại đến lương tâm của mình. Đó là Mười Điều Răn [của Chúa], là Hiến Pháp, là lẽ vật quý giá đặt trên bàn thờ cao nhất của tất cả những gì chân thực và tốt đẹp mà người ta có."

Lúc đó tôi không nhận ra mình đang mô tả Arete, nhưng đúng là vậy.

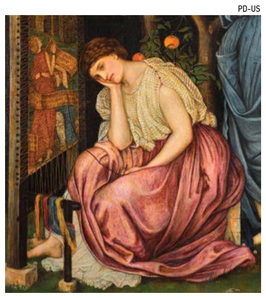
Chúng ta thường theo đuổi sự hoàn hảo. Tôi chắc mình đã vấp ngã vài lần, nhưng kết quả cuộc đua không phải là vấn đề. Điều quan trọng là chúng ta khao khát làm việc hết sức mình, mong muốn cải thiện, dù chỉ là nhỏ, để khám phá ra mình là ai và có thể mang đến món quà gì cho thế giới này.

Vân Hông biên dịch

PUBLIC DOMAIN

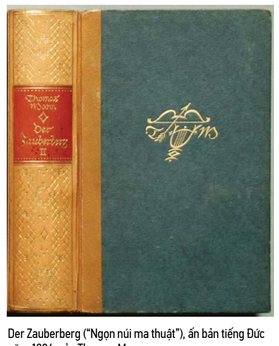
Hầu hết đều đồng ý rằng, Johannes Vermeer đã đạt được Arete với bức tranh nổi tiếng "Cô gái đeo hoa tai ngọc trai." Thư viện ảnh Hoàng gia Mauritshuis, The Hague.

PD-US



Penelope, người vợ chung thủy của Odysseus đã thực hành Arete. Bức tranh "Penelope", năm 1864, của John Roddam Spencer Stanhope. Sotheby's tháng 11/2017.

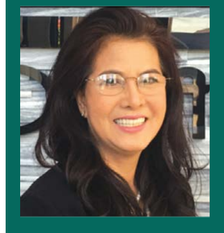
H.-P.HAACK CC BY 3.0



Der Zauberberg ("Ngọn núi ma thuật"), ấn bản tiếng Đức năm 1924, của Thomas Mann.

Advance Estate REALTY
Advance Estate Realty
14615 Magnolia Street, Westminster, CA 92683
Lic #01480932

MICHELLE DOES IT AGAIN!



MICHELLE BUI
Realtor #01334765
714-713-0611
mittbui@yahoo.com

FREE MARKET ANALYSIS
FIND OUT HOW MUCH YOUR HOME IS WORTH!
1% LISTING
CALL MICHELLE BUI FOR A PRIVATE CONSULTATION

CHUYÊN:
- MUA BÁN NHÀ, CONDO, KHU THƯƠNG MẠI
- THAM VẤN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC

THÀNH TÍN – CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM

WIKIMEDIA COMMONS

(Trái) Bức tranh "Cô gái với đàn Mandolin" của Pablo Picasso, 1910 - Bảo tàng Nghệ thuật Hiện đại, New York; (Phải) Bức tranh "Bong Bóng Đỏ" của Paul Klee, 1922 - Bảo tàng Solomon R. Guggenheim, New York.

Nghệ thuật ngày nay đã đánh mất linh hồn của mình?

Ba xu hướng Nghệ thuật Đương đại trong nỗ lực hồi sinh Nghệ thuật Truyền thống

MICHEAL WING

Trong lịch sử, hầu hết các nền văn hóa đều cho rằng các vị Thần là hiện thân hoàn hảo và tối thượng nhất của thế giới tâm linh, và việc miêu tả các vị Thần chính là linh hồn của nghệ thuật.

Truyền thống đó đã có từ hàng thiên niên kỷ và kéo dài đến hầu hết các nền văn minh trong lịch sử, từ Babylon cổ đại đến Ai Cập cổ đại, Hy Lạp và La Mã, từ thời đầu của Kitô giáo đến thời kỳ Phục Hưng và xa hơn nữa... Cho đến thời hiện đại, truyền thống này đã đoạn dứt khi một sự kiện xảy ra...

Cuộc Cách mạng Khoa học đầu thế kỷ 16 và 17 đã dẫn mở ra một xu hướng mang tính thế tục, cuối cùng đẩy tôn giáo và triết học siêu hình ra khỏi xã hội và lên án chúng là mê tín. Sự độc đoán của "Chủ nghĩa Duy lý" dần cướp đi di sản truyền thống của các nước phương Tây.

Tư tưởng cách mạng lan khắp Âu Châu trong thế kỷ 18 và 19, hứa hẹn về sự tự do và một xã hội không tưởng của những người Cộng sản theo chủ nghĩa bình quân tuyệt đối được đánh đổi bằng những phong trào đẫm máu, và phá bỏ những nền tảng văn hóa, bao gồm cả nghệ thuật truyền thống. Trên thực tế, cuộc chiến văn hóa vẫn tiếp diễn cho đến ngày nay, như có thể thấy rõ trong sự đối bại của ngành giải trí; nghệ thuật khác xa với những gì nó từng tồn tại trong quá khứ.

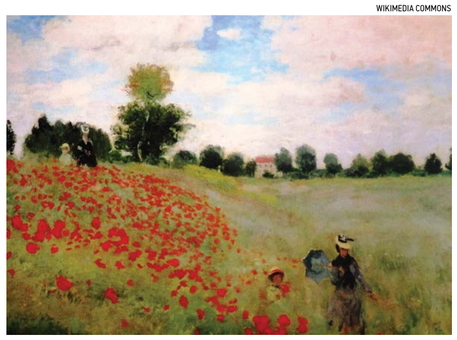
Liên quan đến số phận linh hồn của nghệ thuật và việc biểu hiện Thần, ở đây chúng ta sẽ xem xét ba phong trào nghệ thuật đương đại trong nỗ lực hồi sinh linh hồn đã mất của nghệ thuật, và hướng đi của mỗi phong trào.

1. Cách mạng: Lời hứa suông về một xã hội lý tưởng

Lịch sử cho thấy chủ nghĩa Hiện đại (Tiên phong) được hình thành như một nhánh của phong trào cách mạng Cộng sản, giữa những năm 1800, để đạt được mục đích chính trị là phá hủy các thể chế truyền thống và thâu tóm quyền lực.

Trong thực tế, tất cả các họa sĩ tiên phong như Corbet, Monet và Picasso đều là những người cộng sản công khai. Một vài người trong số họ thậm chí đã giữ vai trò lãnh đạo trong Công xã Paris năm 1871. Họ sử dụng nghệ thuật, tư tưởng, và sức ảnh hưởng của mình để phá hoại các nền tảng căn bản.

WIKIMEDIA COMMONS



Bức tranh "Đồi hoa Anh túc" của Claude Monet,1873.

Những người theo chủ nghĩa Hiện đại, mà khởi đầu với trường phái Ấn tượng, nhận được sự chấp thuận và trở nên nổi tiếng trong vũng lầy của một xã hội ngày càng cực đoan. Họ hất cẳng việc thực hành truyền thống ra khỏi các Viện Hàn lâm, ra khỏi dòng văn hóa chủ lưu.

Phong trào này đánh dấu sự cắt đứt với truyền thống, mà họ tuyên bố là thứ đã "mất uy tín". Họ coi thường những kỹ năng điêu luyện và cuối cùng loại bỏ hoàn toàn nghệ thuật tả thực. Họ không còn vẽ các vị Thần. Thay vào đó, họ thần thánh hóa chủ nghĩa hình thức, ý thức hệ, chủ nghĩa hư vô và coi chúng là đối tượng để thờ phụng.

Sau khi chủ nghĩa Hiện đại "qua đời" vào ngày 15/6/1972, một cái áo tẻ nhạt mang tên chủ nghĩa Hậu Hiện đại đã được khoác lên nhằm khắc phục hệ tư tưởng cũ nát chống truyền thống. Cho đến nay, nó càng ngày càng suy tàn.

Trên thực tế, phong trào này đã thành công trong mục tiêu lật đổ nghệ thuật truyền thống.

WIKIMEDIA COMMONS

Bức tranh "Người chăn cừu trẻ" của William Bouguereau, 1868. William Bouguereau là một họa sĩ trường phái học viện người Pháp, ông là người theo đuổi con đường nghệ thuật truyền thống.

2. Đổi mới: Nghệ thuật hồi sinh từ đống tro tàn

Khi chủ nghĩa Hiện đại và chủ nghĩa Hậu Hiện đại suy tàn vào cuối thế kỷ 20, các nghệ sĩ tả thực thầm lặng đã "bước ra" để khẳng định tình yêu của họ đối với tác phẩm nghệ thuật tả thực truyền thống. Thế là một phong trào hồi sinh nghệ thuật của các họa sĩ và nhà điêu khắc theo phong cách truyền thống đột ngột nở rộ ở Hoa Kỳ và Âu Châu.

Một trong những tổ chức đầu tiên vươn lên từ đống tro tàn là Trung tâm Hồi sinh Nghệ thuật (Art Renewal Center - ARC), được thành lập bởi nhà sưu tập nghệ thuật Fred Ross vào năm 1999, với nhiệm vụ thúc đẩy "giáo dục nghệ thuật tả thực cả về đào tạo kỹ năng lẫn phát triển các tác phẩm nghệ thuật lịch sử."

ARC liên minh với khoảng 77 Viện Hàn lâm, nhiều tổ chức và sáng kiến khác, tạo thành một cộng đồng quốc tế và giảng dạy những gì họ đã đặt ra là "Chủ nghĩa Tả thực Cổ điển".

ARC quảng bá nghệ thuật truyền thống. Làn sóng các nghệ sĩ mới được trang bị các kỹ năng cần thiết để vẽ theo phong cách truyền thống đang tốt nghiệp và trở thành một phần của cộng đồng Tả thực Cổ điển.

Đối với sứ mệnh tìm lại linh hồn nghệ thuật đã mất, phong trào này ít chú trọng đến sự siêu hình; thay vào đó cống hiến cho "sự thật." Có thể mất một khoảng thời gian để văn hóa truyền thống có thể quay trở lại... nhưng đã có ai thực hiện nó chưa?

3. Phục hưng: Mang văn hóa truyền thống quay trở lại

Thật thú vị khi một nhóm các nghệ sĩ phương Đông đang phục hưng nền nghệ thuật truyền thống phương Tây. Điều này không có gì ngạc nhiên khi xét lại lịch sử Trung Quốc gần đây: "Cách mạng Văn hóa" vào những năm 1960 đã hủy diệt gần như hoàn toàn văn hóa và các giá trị của Trung Quốc, để lại khoảng trống về văn hóa và tinh thần. Với hy vọng lấp đầy khoảng trống này, nhiều người Trung Quốc đã tìm cách kết nối lại với cội nguồn tâm linh cổ xưa của họ; nhưng nỗ lực này liên tục bị cản trở bởi một chính phủ vô thần đàn áp quyền tự do tín ngưỡng.

Giống như các Kitô hữu thời đầu, các hoạt động của cộng đồng tín ngưỡng Pháp Luân Công được thực hiện bí mật khi cuộc đàn áp xảy ra. Họ dùng phương thức phản kháng ôn hòa để phản đối những kẻ áp bức ngăn cấm đức tin của họ, và những nỗ lực của họ sớm lan rộng ra ngoại quốc khi nhiều học viên Pháp Luân Công phải lưu vong sang phương Tây để thoát khỏi chính quyền tàn bạo.

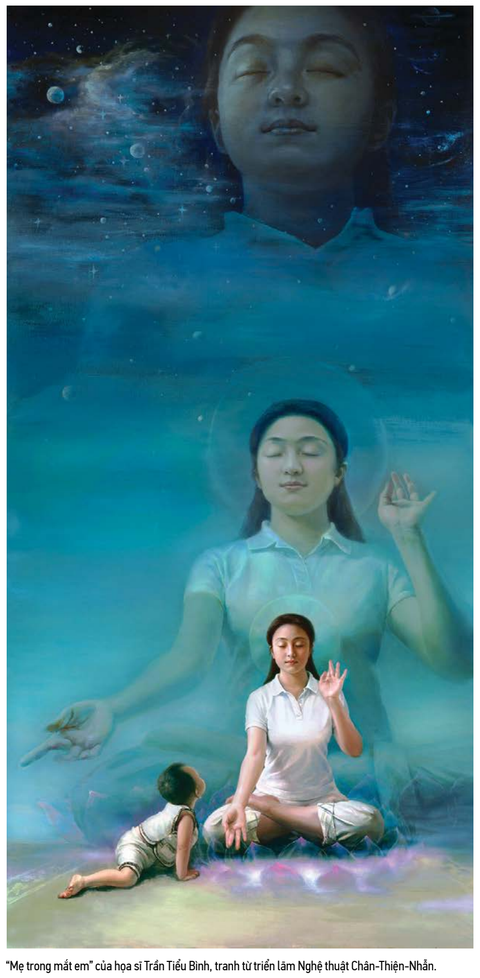
Nhiều học viên Pháp Luân Công là họa sĩ, được đào tạo về tranh sơn dầu phương Tây khi còn ở Trung Quốc, đã bắt đầu sáng tác các tác phẩm nghệ thuật có tâm ảnh hưởng sâu rộng như một cách thể hiện đức tin của họ, và vạch trần những vi phạm nhân quyền của Trung Quốc. Họ tổ chức một cuộc triển lãm các tác phẩm nghệ thuật mang tên "Nghệ thuật Chân-Thiện-Nhẫn" (Chân-Thiện-Nhẫn là nguyên lý chủ đạo của Pháp Luân Công). Triển lãm diễn ra khắp thế giới nhằm truyền rộng thông điệp về tâm linh của họ.

Các nghệ sĩ tu luyện Pháp Luân Công xem phong trào văn hóa của họ tựa như "Phục Hưng". Các nghệ sĩ tin rằng việc khắc họa chân thực các vị Thần là mục đích chính của nghệ thuật, và quả thực nó đã diễn ra như vậy kể từ thuở sơ khai của nền văn minh nhân loại. Họ tin rằng con người có thể nhận được phước lành từ các vị Thần thông qua những tác phẩm nghệ thuật, và việc hồi sinh di sản văn hóa này rõ ràng là một phần trong sứ mệnh của họ.

Vì vậy, có lẽ nhờ các nghệ sĩ theo Chân Thiện Nhẫn mà linh hồn của nghệ thuật sẽ được tái sinh.

Hàn Mặc biên dịch

XIAOPING CHEN



"Mẹ trong mắt em" của họa sĩ Trần Tiểu Bình, tranh từ triển lãm Nghệ thuật Chân-Thiện-Nhẫn.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Cách học tốt nhất cho trẻ em (Phần 5)

Tầm quan trọng của trò chơi

PAT KOZYRA

Thật khó để tin rằng trong môi trường mầm non mà nhiều người coi là "chỉ chơi thôi", con bạn lại thực sự đang học và phát triển các kỹ năng đọc và viết, làm quen với các khái niệm toán học và khoa học cơ bản, cũng như rèn luyện các kỹ năng xã hội. Điều đó đem lại lợi ích trong những năm đầu đời và là hành trang để phát triển tương lai của trẻ nhỏ. Trong tạp chí Weekly Reader số 23, phiên bản Pre-K, Diane C. Ohanesian giúp chúng ta hiểu tại sao những trải nghiệm với sơn màu, những hình khối, giấy và cắt lại quan trọng đối với trẻ em và chúng sẽ tiếp thu như thế nào. Chúng ta đều biết rằng trẻ em yêu thích những hoạt động này và nhận được những điều tốt đẹp từ chúng. Vì vậy, chúng ta hãy cùng tìm hiểu tại sao nhé.

Học với các học liệu nghệ thuật

Đối với việc phát triển những kỹ năng trước khi biết đọc, học liệu nghệ thuật giúp trẻ em:

- Đưa ra nhiều lựa chọn;
- Phân biệt trực quan giữa các màu sắc;
- Phân biệt các họa tiết và cấu trúc;
- Phân biệt các hình dạng (hình khối) cũng như các hình cắt bằng giấy khác nhau.
- Đối với việc phát triển kỹ năng trước khi biết viết, học liệu nghệ thuật có thể giúp trẻ em:
- Luyện tập các cơ nhỏ ở bàn tay và ngón tay thông qua việc dùng bút chì màu, kéo, cọ vẽ;
- Học cách thể hiện những suy nghĩ và cảm xúc mà trẻ em chưa có khả năng thể hiện bằng lời nói.

Chơi với nước dạy cho trẻ em

- Các đặc tính của nước (liên quan đến khoa học);
- Nước có thể đổ xuống, thấm thấu và chảy đi;
- Nhận biết các vật thể nào có thể chìm hoặc nổi trong nước;
- Học các khái niệm toán học bằng cách sử dụng ly để đo và đếm số muỗng nước cần thiết để làm đầy ly.

Ngoài ra, phương pháp này có thể giúp trẻ em phát triển cảm xúc:

- Nước có tác dụng xoa dịu trẻ em nhờ sự mềm mại và những chuyển động của nước;
- Lặp đi lặp lại hoạt động đổ đầy ly nước và rót nước giúp trẻ em thư giãn và giảm căng thẳng.
- Trò chơi hình khối dạy cho trẻ em
- Học cách ước lượng;
- Biết rằng cần bao nhiêu không gian cho một cấu trúc hình khối;
- Biết rằng cần thêm bao nhiêu không gian để hoàn thành hình khối;
- Học cách so sánh khi đứa trẻ cố gắng xây một tòa tháp cao hơn tháp của một bạn khác;
- Học về sự thăng bằng khi thực hành các cấu trúc có khối lớn hơn;
- Học cách phân loại khi xếp nhóm các hình khối theo hình dạng, màu sắc và kích thước;

Học với sách có hình ảnh

Đối với phát triển các kỹ năng trước khi biết đọc, phương pháp này dạy trẻ con:

- Nhận biết các ký hiệu (chữ cái) có ý nghĩa;
- Học cách nhóm các chữ cái tạo thành các từ;
- Học cách nhóm các từ tạo thành các cụm từ;
- Học cách nhóm các cụm từ có thể tạo thành câu;
- Học cách đọc từ trái sang phải;
- Hiểu rằng ảnh minh hoạ có thể "đọc" được để hiểu ý nghĩa;
- Học các kỹ năng ngôn ngữ khi nói về các bức tranh;
- Học cách kể lại những gì mình nhìn thấy trong các bức tranh;
- Học cách mô tả những trải nghiệm liên quan đến các hình ảnh.

Học thông qua việc đóng kịch

- Học các kỹ năng trước khi biết viết trong quá trình chúng tạo ra các đạo cụ'
- Học cách đọc các ký hiệu trên các đạo cụ như tấm vé, thực đơn, biển hiệu;
- Học cách khám phá nỗi sợ hãi, tức giận, lo lắng bằng diễn kịch;
- Học cách giải quyết các vấn đề cảm xúc thông qua việc "đóng vai diễn";
- Học thông qua hoạt động vui chơi ngoài trời
- Trẻ em học các kỹ năng ngôn ngữ khi leo trèo, đu dây, chạy, trượt cùng với việc nói chuyện;
- Trẻ em học về sự chia sẻ, thương lượng, lập ra các quy tắc và trật tự;
- Trẻ em học cách giải quyết các vấn đề như tiếp theo đến lượt ai, ai sẽ dẫn đầu, cần bao nhiêu người.

Chơi với các con rối

Một trong những cuốn sách hay nhất của Mary Jo Huff đã đưa ra những lý do tuyệt vời rằng tại sao chúng ta nên cho các con cơ hội được chơi với những chú rối ở nhà. Dưới đây chỉ là một vài lý do trong số đó:

1. Hiểu chữ viết qua những câu chuyện;
2. Phát triển khả năng giao tiếp với người khác;
3. Luyện kỹ năng nghe tốt;
4. Phát triển kỹ năng ngôn ngữ;
5. Hình thành việc trân trọng tác phẩm văn học hay;
6. Truyền đạt ý tưởng và thông tin;
7. Học cách phối hợp làm việc nhóm hiệu quả (với bạn bè ở nhà hoặc ở trường);
8. Cải thiện kỹ năng suy nghĩ phản biện;
9. Chú ý quá trình suy nghĩ và phát triển khái niệm;
10. Củng cố ngôn ngữ mới và các ký hiệu viết;
11. Giao tiếp thông qua vở kịch chuyển thể;
12. Thể hiện cảm xúc nội tâm.

Trẻ em tiếp thu và ghi nhớ ngôn ngữ khi chúng chủ động và hào hứng sử dụng ngôn ngữ. Kể chuyện và chơi với các con rối mang đến cho trẻ em cơ hội thử nghiệm ngôn ngữ. Bạn có thể kể chuyện cho chúng vào bất cứ thời gian nào. Chọn những câu chuyện phù hợp với sự phát triển của con bạn.

Khuyến khích con bạn chú ý tới tất cả các yếu tố của câu chuyện. Chúng sẽ được trải nghiệm các hoạt động có ý nghĩa về ngôn ngữ và việc đọc viết, cũng như phát triển các kỹ năng cần thiết khác. Trẻ em nên tham gia tích cực thay vì thụ động tiếp nhận. Tất cả những điều này đều khiến các em hứng thú hơn trong việc đọc, viết, nói, lắng nghe và giải quyết vấn đề.

PRESSFOTO/FREEPIK

Trẻ em chơi không phải "chỉ chơi thôi" mà là đang phát triển các kỹ năng cho cuộc sống.

FREEPIK.COM

Chơi với nước dạy cho trẻ em các đặc tính của nước (liên quan đến khoa học).

JCOMP/FREEPIK

Chơi với với những trái bóng giúp trẻ em học cách kiểm soát tay chân và cơ thể của mình.

USER18526052/FREEPIK

Học với sách có hình ảnh giúp trẻ em nhận biết các ký hiệu (chữ cái) có ý nghĩa.

Chơi với bóng – món đồ chơi không bao giờ lỗi thời!

Thật không may là những quả bóng đang bị những đồ chơi khác thay thế. Trẻ em nên được chơi với những quả bóng đủ lớn và mềm để có thể đạt được sự tự tin, và những quả bóng này cũng cần đủ nhỏ và cứng để tạo ra thử thách cho chúng.

Lần cuối cùng bạn chơi bóng với con là khi nào? Chắc hẳn có ít nhất 50 loại bóng khác nhau trên thị trường. Bạn có vô số sự lựa chọn.

Tại sao quả bóng là một món đồ chơi tuyệt vời như vậy?

- Trẻ em học cách kiểm soát tay chân và cơ thể của mình;
- Học phối hợp giữa mắt và tay;
- Giúp cải thiện các kỹ năng khi phải vận động nhiều;
- Giúp phát triển sự tự tin;
- Giúp phát triển tính độc lập;
- Giúp phát triển kỹ năng giải quyết vấn đề;
- Giúp rèn giữa thái độ "học bằng cách trực tiếp làm" và "luyện nhiều ắt giỏi";
- Học cách đối phó với trọng lực;
- Học cách thay phiên nhau và vui đùa;
- Học cách phối hợp nhiều phản xạ khác nhau;
- Học cách nói "trò chơi thật hay" hoặc "chúc mừng";

Chơi không phải chỉ để chơi!

Chơi là một phần thiết yếu của việc giáo dục sớm. Khi trẻ con chơi đùa, chúng đang thể hiện và không ngừng khám phá về cảm xúc, phát triển trí tò mò; kỹ năng giải quyết vấn đề, học diễn đạt bằng lời và không lời, chia sẻ, đồng cảm... Do đó trẻ em chơi không phải "chỉ chơi thôi" mà là đang phát triển các kỹ năng cho cuộc sống.

Bà Pat đã dạy các lớp tiểu học, thanh nhạc, nghệ thuật, và giáo dục năng khiếu. Bà cũng đã từng là điều phối viên mầm non, giáo viên dạy tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai, và đã giảng các khóa học về Giáo dục Đặc biệt tại Đại học Lakehead ở Thunder Bay, Ontario, Canada.

Bà đã từng là khách mời nhiều lần của chương trình phát thanh ở Hồng Kông dựa trên các chủ đề trong cuốn sách của bà "Lời khuyên và những thông tin thú vị dành cho phụ huynh và giáo viên".

Ngọc Thuần biên dịch

KOLLSD/PIXABAY

Carpe Diem: Nâng niu món quà 'Hiện tại' trong *năm mới*

"Mãi mãi là bao gồm hiện tại"
—Emily Dickinson

JEFF MINICK

Trong cuốn sách "When Life Gives You Pears: The Healing Power of Family, Faith, and Funny People" *("Khi cuộc đời trao cho bạn quả lê: Sức mạnh hàn gắn của gia đình, niềm tin và những người vui tính")*, Jeannie Gaffigan – người vợ và cộng sự viết kịch bản của diễn viên hài Jim Gaffigan, đồng thời là mẹ của 5 đứa trẻ – đã kể về cuộc chiến của cô với một khối u não được bác sĩ mô tả có "kích thước bằng một quả lê".

Bằng giọng văn hài hước, cuốn hồi ký của cô đưa chúng ta đi qua những thử thách dài của cô ấy. Nó là một cuốn cẩm nang sâu sắc cho bất kỳ ai đang phải đối mặt với một cuộc phẫu thuật lớn trong đời. Cuốn sách cũng là lời cảm ơn đến gia đình, bạn bè, các linh mục, nữ tu, và các nhân viên y tế đã giúp cô vượt qua khoảng thời gian khó khăn.

Jeannie chia sẻ rằng căn bệnh này đã giúp cô có sự chuyển biến trong nhận thức về những giá trị sống. Buộc phải nằm trên giường hay ngồi trên ghế suốt tuần này qua tuần khác, người phụ nữ vốn luôn tất bật với những lịch trình và hạn chót trong công việc, nay phải đối mặt với nỗi chán chường của sự vô dụng và ốm yếu. Những người khác giúp cô đảm đương việc nhà. Trong một thời gian dài, cô không thể làm việc. Tệ nhất là, cô phải nhờ người nhà và người trông trẻ chăm sóc con cái cho đến khi cô bình phục.

Gần cuối cuốn sách, Jeannie viết: *"Tôi biết ơn khối u... Thật là một suy nghĩ kỳ lạ khi bày tỏ lòng biết ơn đối với một thứ làm xáo trộn mọi chuyện trong một khoảng thời gian, nhưng nó không hẳn là thảm họa. Tôi sẽ không bao giờ có cơ hội hiểu được cuộc hôn nhân của tôi vững chắc đến thế nào. Tôi sẽ không trải qua cảm giác chia ly đau đớn như vậy với các con của tôi; điều này là cần thiết để tôi hiểu ra chính xác cách mình có thể yêu thương chúng mà không cần trở thành một trung sĩ huấn luyện quân đội."*

Khoảng thời gian khó khăn

Cũng như Jeannie Gaffigan, tất cả chúng ta, vào lúc này hay lúc khác, sẽ phải đối mặt với những tai họa khủng khiếp: bệnh tật, phá sản, ly hôn, người thân qua đời. Ví dụ, gần đây, một vụ rò rỉ khí gas đã khiến một ngôi nhà gần thị trấn của tôi phát nổ và cháy rụi. Không ai tử vong, nhưng mọi thứ mà gia đình sở hữu – quần áo, những cuốn sách yêu thích, đồ cổ của ông bà, album ảnh, những bức thư trao đổi cách đây 50 năm – đều biến mất trong ngọn lửa đó. Tất cả những bằng chứng hữu hình về quá khứ của họ đều tan thành mây khói.

Một số người đọc những dòng này có thể cảm thấy đau đớn bởi một sự xung đột nào đó trong tâm. Có lẽ bạn không kiểm soát được những nhân tố đem đến cho bạn phiền muộn. Công ty nơi bạn làm việc đã thu hẹp quy mô, và bạn nằm trong danh sách cắt giảm nhân sự. Cảnh sát phát hiện con trai trong độ tuổi thiếu niên của bạn tàng trữ ma túy và bắt giữ nó. Người mẹ thân yêu của bạn sắp qua đời vì bệnh ung thư.

Hoặc chính bạn là nguyên nhân khiến bạn đau khổ. Bạn trở nên phẫn nộ với quan điểm chính trị của anh trai mình, và bây giờ từ chối nói chuyện với anh ấy. Bạn đã bỏ vợ hay chồng của mình để đi lấy người khác. Bạn dùng hết hạn mức nợ của thẻ tín dụng khi cố gắng mua một ngôi nhà mà bạn không có đủ khả năng chi trả. Bạn đã nói chuyện phiếm về một đồng nghiệp và bây giờ bị một nửa công ty xa lánh.

Vậy chúng ta phải làm gì khi biến cố xảy ra?

Hy vọng về tương lai

Năm mới đến rất nhanh; bước sang một năm mới, rất nhiều người trong chúng ta hy vọng sẽ thay đổi bản thân. Một số người sẽ lên danh sách các mục tiêu – giảm cân, bỏ thuốc lá, tập thể dục nhiều hơn, thể hiện tình yêu và trân trọng bạn đời hơn. Nhiều người lại mong muốn năm mới sẽ thay đổi những hoàn cảnh nằm ngoài tầm kiểm soát của họ: kiếm nhiều tiền hơn, thăng tiến trong công việc, tìm một người bạn đồng hành. Những người đang phải chịu đựng các căn bệnh về thể xác hoặc tinh thần hy vọng rằng năm mới sẽ giúp họ xoa dịu nỗi đau.

Chờ đợi tương lai và khát khao sự thay đổi có thể đem lại những điều tốt đẹp trong cuộc sống, đặc biệt là khi chúng ta ở trong một hoàn cảnh tồi tệ. Để sống sót qua những bộn bề của hiện tại, chúng ta phải giữ hy vọng cho tương lai.

Tuy nhiên, nếu chúng ta cứ luôn hướng về tương lai để tìm sự cứu rỗi, chúng ta có nguy cơ phạm phải một sai lầm lớn khác: không sống trong hiện tại.

Sống trong Hiện tại

Các triết gia và sư thầy vĩ đại liên tục nhắc nhở các môn đệ của họ phải nắm giữ hiện tại và bỏ qua những nỗi sợ hãi về tương lai. Các nhà Khắc kỷ, Chúa Giê-su, Đức Phật và những người khác đều nhấn mạnh tầm quan trọng của việc chú tâm vào "ở đây" và "bây giờ".

Năm mới đến, chúng ta hy vọng về những điều tốt lành trong tương lai, về khoảng thời gian tươi sáng và tốt đẹp hơn, nó cũng nhắc nhở chúng ta nên giữ cho đôi chân của mình vững chắc trong hiện tại.

Khái niệm này tuy đơn giản, nhưng thực hiện nó khó hơn nhiều. Khi một cuộc khủng hoảng hoặc thảm họa lớn ập xuống đầu, chúng ta buộc phải đối mặt với chúng. Chúng ta không có lựa chọn nào khác. Chúng ta phải đối phó với cuộc khủng hoảng ngay lúc này.

Nhưng trong những khoảng thời gian bình thường khác thì sao?

YUGANOV KONSTANTIN/SHUTTERSTOCK

Hãy tưởng tượng một ngày của một bà mẹ bốn con ở nhà. Từ 4 giờ sáng, khi đứa trẻ 2 tuổi thức dậy sau một giấc mơ tồi tệ, đến 11 giờ tối, khi cô và chồng cuối cùng đã lên giường ngủ. Người phụ nữ này phải thực hiện vô số nghĩa vụ: chăm sóc con cái, thanh toán hóa đơn, dọn dẹp, nấu ăn. Cơn bão của những nhu cầu hiếm khi đem lại cho cô một khoảnh khắc rảnh rỗi.

Cô ấy dường như đang sống rất nhiều trong hiện tại, cũng như Jeannie Gaffigan trước khi mắc bệnh.

Hay là không?

Mở rộng tầm mắt

Những người thông tuệ về tôn giáo và triết học sẽ nói không, trừ khi cô ấy nhắc nhở bản thân mỗi ngày rằng bất cứ điều gì cô ấy đang làm – gấp đồ giặt, lau sữa đổ của Billy, làm bánh mì cho bữa trưa của chồng, hút bụi – đều có mục đích cao cả hơn. Để sống trọn vẹn, cô ấy phải gạt những đám mây của cơn bão trách nhiệm sang một bên, và cho phép ánh nắng mặt trời nhắc nhở cô về niềm vinh dự và giá trị tiềm ẩn trong những việc cô làm hàng ngày.

Cô ấy phải mở hộp quà và nhìn vào món quà mà cô ấy tìm thấy trong hiện tại.

Như G.K. Chesterton từng viết: *"Những thứ chúng ta thấy hàng ngày là những thứ chúng ta không bao giờ thấy."*

Để sống một cách trọn vẹn, chúng ta buộc phải nhìn thấy.

Năm mới đến, chúng ta hy vọng về những điều tốt lành trong tương lai, về khoảng thời gian tươi sáng và tốt đẹp hơn, nó cũng nhắc nhở chúng ta nên giữ cho đôi chân của mình vững chắc trong hiện tại. Như nhà Khắc kỷ, Hoàng đế Marcus Aurelius, đã viết trong cuốn "Meditations": *"Khi bạn thức dậy mỗi sớm mai, hãy nghĩ rằng đó là một đặc ân khi bạn được sống – được hít thở, suy nghĩ, tận hưởng và yêu thương."*

Đó là một người đàn ông trân trọng từng phút giây hiện tại.

Gần cuối cuốn sách "When Life Gives You Pears", Jeannie Gaffigan viết:

"Tôi thường nghe câu hỏi: 'Khi nào bạn sẽ trở lại bình thường?'"

"Tôi trả lời: 'Tôi sẽ không bao giờ trở lại bình thường'. Đây không phải là thứ bạn sẽ thoát khỏi khi tiến về phía trước; nó sẽ trở thành một phần trong cuộc sống của bạn. Bạn thay đổi và trưởng thành. Bạn có thể thay đổi thành một người cay nghiệt và lớn lên trong sự tự thương hại, hoặc bạn có thể coi ký ức về nỗi đau của mình như một cơ hội để biến cuộc sống thành một điều tươi đẹp và ý nghĩa hơn bạn từng nghĩ."

Trong sự trân trọng và tình yêu sâu sắc với công việc, gia đình, với chồng và đặc biệt là các con của mình, Jeanne đã học được niềm vui khi sống trong hiện tại.

Cô ấy đã học được cách thực sự "nhìn thấy".

Ngân Hà biên dịch

BÌNH AN

Thư gửi con gái: Bố đã sai lầm khi nghĩ thương yêu chị sao thì em cũng vậy

ALL PHOTOS FROM PIXABAY

Con gái yêu,

Những ngày tháng đầu tiên của cuộc đời trôi qua thật nhanh. Mới hôm nào bố vượt cạn cùng mẹ mà nay con gái đã đầy tháng rồi. Thời gian một tháng tuy ngắn, nhưng cũng đủ để bố hiểu được một điều rằng, để trở thành một người cha tốt cho cả hai chị em con, bố cần phải luôn học hỏi và thay đổi bản thân mình từng ngày.

Khi con chưa chào đời, bố vẫn luôn tự hào rằng chị của con khi nào cũng được nhận đầy đủ tình yêu từ cả cha và mẹ. Con biết không, bố đã xin nghỉ phép gần một năm lúc chị con mới ra đời. Bố đã có rất nhiều dự định, kế hoạch cho quãng thời gian đó, nhưng rốt cuộc thì mười tháng ấy, việc bố đã làm tốt nhất chỉ là chăm sóc và yêu thương chị. Tuy nhiên bố lại thấy khoảng thời gian đó hoàn toàn xứng đáng vì chị đã được hưởng trọn vẹn tình yêu của cả bố và mẹ trong năm đầu tiên của cuộc đời.

Giờ đây điều đó không thể được lặp lại lần nữa. Sau một tháng nghỉ phép, bố chuẩn bị phải đi làm lại rồi. Một tháng qua bố cũng không thể dành hết thời gian và sự quan tâm cho con, bố đã có quá nhiều mối bận tâm khác. Bố đã không biết rằng yêu hai đứa con lại khác hơn nhiều so với yêu một đứa như vậy. Tình yêu không có khuôn mẫu, con và chị cũng là hai đứa trẻ hoàn toàn khác nhau. Vậy mà bố đã nghĩ đơn giản rằng yêu chị sao thì yêu em cũng vậy.

Bố tâm niệm rằng phải luôn yêu thương các con mình một cách vô điều kiện. Bố cũng tin rằng mình đã làm tốt điều đó với chị con. Thế nhưng ngay trong ngày đầu tiên chào đời, con đã dạy cho bố một điều rằng, yêu thương vô điều kiện là không hề dễ dàng.

Những cảm xúc của ngày hôm ấy bố sẽ không bao giờ quên. Được cùng mẹ vượt cạn, được đón con từ tay bác sĩ, được ôm con từ phòng mổ về phòng hồi sức, được ngồi một mình ngắm em bé đỏ hỏn nằm gọn trong vòng tay. Trong vài phút ngắn ngủi đấy, bố cảm nhận rõ niềm hạnh phúc khi được làm cha thêm một lần nữa. Cảm giác ấy rất đặc biệt, rất êm ái, không vui không buồn và không dễ để diễn tả thành lời. Trong khoảnh khắc ấy, bố chỉ ôm con trong lòng, nhìn ngắm con, mỉm cười mà chẳng có suy nghĩ gì khác.

Thế nhưng cảm giác đó không kéo dài quá lâu. Sau khi gửi ảnh của con cho các bạn bố, gọi video với ông bà và được nghe những lời nhận xét của mọi người về con, cảm xúc của bố dần trở nên phức tạp.

"Mũi của bé em to hơn của bé chị", "trán không rộng như bé chị nhỉ", "mắt có vẻ bé hơn", v.v... Khi ấy bố mới nhìn khuôn mặt con kỹ hơn, sao lúc đó tự nhiên bố thấy con khóc nhăn nhó nhìn khó tính thế! Bố không vui khi tự thấy con không xinh như chị (chỉ là cảm nhận lúc ấy thôi). Bố lo lắng, không biết sau này con có thông minh bằng chị hay không.

Khi nghe bà nội khen con là có nét hơn chị, bố cảm thấy được an ủi phần nào. Cái cảm giác vui buồn lẫn lộn ấy, nó khác hẳn niềm hạnh phúc êm ái bố có khi trước.

Trên đường trở về nhà, bố đã cố gắng tìm lý do cho cảm giác gượng gạo kia. Bố phát hiện ra mình đã ngầm lấy chị làm tiêu chuẩn để nhìn nhận con; bố đã hy vọng rằng con sẽ đáng yêu và lanh lợi như chị. Bố đã vô tình ra điều kiện cho con gái nhỏ của mình từ khi nào không hay. Vì có điều kiện nên bố mới có vui, có buồn.

Sau khi biết mình đang vui buồn vì lý do gì, ngay lập tức bố đã tìm lại được cảm giác êm ái lúc trước. Và bố lại thấy mình tràn trề hạnh phúc, y như lúc con mới chào đời.

Sau ngày hôm đó, bố hiểu rõ hơn một chút về tình yêu thương vô điều kiện. Bố hiểu rằng để làm được như vậy, bố cần phải cố gắng nhiều hơn nữa. Nhưng mà con gái yên tâm nhé, bố chắc chắn sẽ làm được!

Cảm ơn con và mọi người đã giúp bố phát hiện ra mình còn chưa tốt ở đâu. Cảm ơn các giá trị Chân-Thiện-Nhẫn đã cho bố sức mạnh, để mỗi lần không cảm thấy hạnh phúc, bố đều có thể quay vào bên trong để tìm nguyên nhân từ bản thân mình. Cảm ơn số phận đã đem con đến với bố mẹ và chị.

Ngày đầy tháng của con không khác gì ngày thường, giữa thời gian giãn cách xã hội nên bố mẹ không làm được gì đặc biệt cả. Nhưng bố tin rằng mỗi ngày của con đều là một ngày đặc biệt, bởi vì con luôn luôn có bố mẹ và chị ở bên cạnh. Chúc con luôn bình an, tự tại như cái tên bố mẹ đặt cho con nhé.

Yêu con.

StateFarm®

Nhận bảo hiểm tuyệt vời và giá trị lớn

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

XE NHÂN THỌ NGÂN HÀNG
NHÀ SỨC KHỎE THƯƠNG MẠI

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

TIẾT KIỆM ĐẾN 40%

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Hable Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại
www.tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380
Email: tommy@insurewithtommy tran.com

Tommy Tran
State Farm Agent
713-270-8868
Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com

7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176,
Houston, TX 77036 (bên cạnh Khách
Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)

www.insurewithtommytran.com

1475341/PIXABAY

Viết lại kịch bản hẹn hò

CATHERINE YANG | THE EPOCH TIMES

Khách hàng tìm đến cô Leila Tomasone với những câu hỏi, những thất bại và sự bối rối về đời sống tình yêu của họ.

"Hẹn hò – từ đó có nghĩa là gì?" Tomasone đặt câu hỏi. Cô là một chuyên gia tư vấn về các mối quan hệ đồng thời là một bà mẹ hai con sống ở Virginia. Cô cho biết, khái niệm hẹn hò đã từng không tồn tại. Các cuộc hôn nhân xưa kia được sắp xếp bởi bề trên, nhưng trong thời hiện đại, tán tỉnh và hẹn hò trở thành một việc công khai và phổ biến. "Những chàng trai trẻ tuổi sẽ gọi điện đến nhà của một cô gái trẻ để xin phép gia đình cô ấy, gia đình sẽ nhắc mấy và muốn biết anh chàng này là ai."

Những kịch bản, tiêu chuẩn và kỳ vọng đó đã hoàn toàn biến mất, nhưng không có điều mới nào thay thế. Có người hỏi Tomasone rằng việc hẹn hò ai đó hay chấp nhận lời đề nghị hẹn hò liệu có ý nghĩa gì hay không, họ có nghĩa vụ nào không, và liệu lời nói có cần đi đôi với việc làm không. Những câu hỏi cơ bản về mối quan hệ như liệu đối phương có đang đồng thời gặp gỡ người khác, hay chuyện này rồi sẽ đi đến đâu, là những điều mà mọi người không biết phải hỏi như thế nào, hoặc tệ hơn, chỉ là những suy đoán trong đầu.

Tomasone bắt đầu đưa ra lời khuyên cho bạn bè của mình, và nó đã tạo ra ảnh hưởng tích cực trong vòng kết nối của cô ấy. Kể từ đó, cô ấy đã biến kỹ năng này thành một công việc kinh doanh. Tomasone tiết lộ rằng, sự thật là nó bắt đầu từ những vấn đề trong mối quan hệ của chính cô.

Cô chia sẻ: "Việc này bắt đầu với tôi khi tôi trải qua một cuộc hôn nhân tồi tệ và sau đó lại có một số mối quan hệ tồi tệ, và thứ tôi cần làm là sàng lọc và sắp xếp lại."

COURTESY OF THE DATING PROJECT

Chuyên gia tư vấn các mối quan hệ Leila Tomasone.

PIXABAY

COURTESY OF THE DATING PROJECT

Megan Harrington đã viết và sản xuất bộ phim tài liệu "Dự án hẹn hò".

Đó là "lửa thử vàng"; nhưng thông qua những sai lầm, cô ấy đã hiểu được tâm lý trong các mối quan hệ, cũng như các nguồn lực, kỹ năng và chiến lược, và nhận ra rất nhiều người khác cũng có mong muốn tương tự như vậy.

Một văn hóa thiếu vắng hẹn hò

Trải nghiệm của Tomasone không phải là hiếm hoi và thậm chí chưa đến mức cực đoan.

Tại bờ biển đối diện ở California, các nhà làm phim Megan Harrington và Catherine Fowler Sample đã có mặt tại một bữa tiệc của bạn bè, với hơn 10 thiếu nữ ở độ tuổi 20, tất cả đều độc thân và không hẹn hò. Harrington cho biết, một nửa dân số Hoa Kỳ còn độc thân và cảm thấy nỗi cô đơn chế ngự, hay họ kết nối với ai đó nhưng lại cảm thấy mất kết nối. Họ cũng có cảm giác thất vọng khi nghiền ngẫm những bộ phim, bài hát, chương trình truyền hình và các bài báo về cách sống một cuộc sống độc thân tốt đẹp; họ bắt đầu cụ thể hoá những lý tưởng hứa hẹn mang lại hạnh phúc và sự trọn vẹn đó, nhưng họ không thể đạt được khi làm theo những kịch bản này.

Harrington nói: "Đó là trạng thái thiếu kết nối chân thành với người khác." Cô ấy không xa lạ gì với kiểu hẹn hò truyền thống, nhưng những sinh viên ít hơn cô cả chục tuổi trong khuôn viên trường đại học không có khái niệm về "ngày hẹn hò đầu tiên" (coffee date), và đó là điều họ muốn nghiên cứu.

Harrington nói: "Chúng ta phát triển các thói quen và đó là nền tảng của mọi thứ." "Cuộc sống độc thân tốt đẹp" mà mọi người đã 'nhồi vào đầu' là nơi mà các mối quan hệ bị coi nhẹ, con người lợi dụng nhau, và những thói quen này đã ăn sâu vào lớp trẻ.

Fowler Sample nói rằng những thói quen này lan truyền từ các trường đại học. Trong quá trình làm phim tài liệu, cô nhận ra rằng những người 40 tuổi bị mắc kẹt trong những thói quen và cạm bẫy giống như những sinh viên đại học.

"Đây thực sự là một cuộc khủng hoảng có tính chất rộng lớn trong nền văn hóa của chúng ta; nó cần được tìm hiểu và giải thích," cô nói. Trong quá trình sản xuất bộ phim, chứng kiến phản ứng của khán giả đối với năm nhân vật được theo dõi trong quá trình hẹn hò của họ, nghe những câu hỏi và thảo luận sau khi chiếu phim, và thậm chí là bác sĩ sản khoa của cô đề nghị chiếu "Dự án hẹn hò" cho thanh thiếu niên mà không biết cô có liên quan đến bộ phim, Fowler Sample đã nhận ra tầm ảnh hưởng của vấn đề này.

Đó cũng là yếu tố trung tâm trong cuộc khủng hoảng về nỗi cô đơn, như Fowler Sample đã nói. Nếu không có kịch bản ngày hẹn hò đầu tiên, những người trẻ tuổi không biết làm thế nào để làm quen với người khác hoặc làm thế nào để kết nối. Mọi người sẽ "nói chuyện" mãi trên các ứng dụng hẹn hò, nhưng không bao giờ đi đến đâu và không bao giờ tạo ra kết nối thực sự. Tình dục hóa việc hẹn hò và làm cho nó thiên về thể xác quá nhanh đã làm xáo trộn kịch bản.

Một nền văn hóa không có giao tiếp

Tomasone nhận thấy rằng mọi người không chỉ quên cách hẹn hò với nhau, mà còn quên cách giao tiếp trong các mối quan hệ. Thông thường, hai người dễ dàng ngủ với nhau ngay lập tức, mà không đề cập đến mối quan hệ của họ là gì và sẽ đi đến đâu. Hai người có thể có những ý kiến hoàn toàn khác nhau về mối quan hệ của họ.

Tomasone nói: "Có những giả định mà mọi người mặc định trong đầu khi hẹn hò." Ai đó dễ dàng nói rằng họ không nghĩ bản thân có bất kỳ trách nhiệm nào khi hẹn hò, nhưng thực tế là tất cả những người mà cô ấy trò chuyện đều cảm thấy có sự ràng buộc, do văn hóa.

Nhu cầu tư vấn tình cảm gia tăng

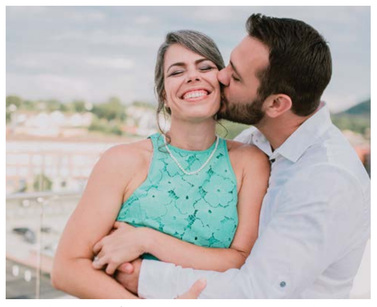
Theo Tomasone, nếu trong một nền văn hoá mà người ta chỉ nghĩ đến hai kiểu hẹn hò, một là cho rằng mình là duy nhất và tiến tới quan hệ một vợ một chồng, hai là đi chơi mà không biết mối quan hệ của mình sẽ đi đến đâu hay khi nào đám cưới sẽ diễn ra, thì người đó sẽ phải dành rất nhiều thời gian suy ngẫm lại khi họ bắt đầu hẹn hò có mục đích. Họ sẽ phải bắt đầu với việc xác định xem họ muốn gì trong cuộc hẹn hò này. Hầu hết những khách hàng muốn tư vấn hẹn hò đều có suy nghĩ về hôn nhân và gia đình, và nếu họ quay trở lại văn hóa hẹn hò "tình một đêm" như trước, họ sẽ hẹn hò với nhiều người, nhưng cũng phải quyết định xem người đó có thực sự dành cho họ hay không. Nếu họ hẹn hò có một mục đích rõ ràng, họ cũng sẽ suy nghĩ một cách thông suốt xem liệu các giá trị của họ có phù hợp với nhau hay không và thảo luận về những điều này.

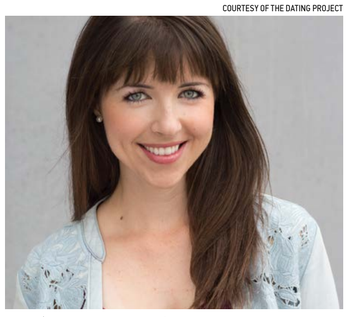
Tomasone đặc biệt dặn dò phụ nữ rằng đừng nhanh chóng biến mình trở thành người duy nhất; hãy để cho những người họ đang gặp gỡ hiểu rằng trên thực tế, người đàn ông dẫn dắt nhịp độ của mối quan hệ và là người phát triển tình trạng mối quan hệ lên thành duy nhất.

Tomasone nói: "Lời khuyên khi hẹn hò rất hữu ích vì đó là tất cả những điều họ cần biết để có một mối quan hệ tuyệt vời. Bạn phải theo kịp và không để nó rơi bên lề đường."

Ngân Hà biên dịch

COURTESY OF THE DATING PROJECT





(Ảnh phải) Bộ phim tài liệu "Dự án hẹn hò" theo chân 5 người độc thân trong độ tuổi từ 18 đến 40, khi họ thay đổi bối cảnh hẹn hò. (Ảnh giữa) Nhà tư vấn Leila Tomasone và chồng của cô, ông Derek. (Ảnh trái) Ngoài việc sản xuất "Dự án hẹn hò", Catherine Fowler Sample cũng đã viết chuyên đề 'xây dựng các mối quan hệ hẹn hò và hôn nhân lành mạnh'. Tình cờ, khi đang sản xuất bộ phim tài liệu, cô bắt đầu hẹn hò với người đàn ông mà sau này trở thành chồng của cô.

ALL PHOTOS FROM SHUTTERSTOCK

Gửi thế hệ tương lai:
"Đừng bao giờ coi những người thân yêu là điều hiển nhiên hiện hữu"

CHUYÊN MỤC GỬI THẾ HỆ TƯƠNG LAI | THE EPOCH TIMES

Mùa hè năm 1969, tôi nhận được một lá thư từ Tổng thống Richard Nixon, bắt đầu bằng những dòng "đáng ghét": "Xin chào, theo cách này, quý vị được giới thiệu vào Lực lượng Vũ trang của Hợp chủng quốc Hoa Kỳ."

Đọc xong lá thư, tôi rất bực bội, vo tròn nó thành một quả bóng và ném vào góc tường. Mẹ tôi, một người phụ nữ 42 tuổi, đang nằm liệt giường vì căn bệnh ung thư. Có lẽ bà chẳng còn sống được bao lâu. Tôi là con cả trong gia đình có 5 anh chị em. Mẹ gọi tôi vào phòng và hỏi lá thư đó có nội dung gì. Tôi tránh để mẹ biết câu chuyện nên đã trả lời: "Không có gì mẹ ạ, đó chỉ là hóa đơn của câu lạc bộ thu âm." Mẹ tôi không tin nên yêu cầu tôi đem nó đến cho bà. Tôi đành lấy lá thư bị vo tròn đó đem vào phòng cho mẹ. Mẹ đọc và bắt đầu rơi lệ. Mẹ kéo tôi về phía bà, ôm tôi thật chặt và khóc nức nở. Mẹ có hai anh trai và một người anh rể đã chiến đấu trong Thế chiến thứ II; họ bị thương tật vĩnh viễn. Mẹ hiểu những rủi ro và nguy hiểm của chiến tranh, càng không muốn điều đó xảy ra với bất kỳ đứa con nào.

Đúng lúc đó, mấy người bạn ở ngoài bấm còi gọi tôi. Chúng tôi đã lên chương trình, và tôi ích kỷ chỉ muốn ra ngoài với các bạn. "Sẽ không sao đâu mẹ. Nhiều bạn bè của con từ thời trung học đã đi lính, và thậm chí một số anh em họ cũng đã tham gia, họ đều trở về bình an. Con sẽ ổn thôi, thật đó." Mẹ không muốn buông tay, nhưng tôi nằn nì rằng tôi thực sự cần phải rời nhà, các bạn đang ở phía ngoài đợi tôi. Tôi nói với mẹ rằng chúng tôi có thể tiếp tục câu chuyện khi tôi trở về.

Mẹ tôi qua đời ngay sau đó.

Không thể nói được là bao nhiêu đêm tôi đã khóc, ôm gối và mong ước da diết được quay trở lại ngày hôm đó, được ôm và nói chuyện với mẹ thêm một lần nữa... nhưng mong ước đó vĩnh viễn không thể thành hiện thực.

Nếu tôi có thể chia sẻ lại một kinh nghiệm để đời cho bất kỳ ai sẵn sàng lắng nghe, thì đó là đừng bao giờ coi những người thân yêu của bạn như là điều hiển nhiên hiện hữu. Đừng bao giờ bỏ qua cơ hội ôm họ và nói với họ rằng bạn yêu họ, và trân trọng họ biết nhường nào... bởi vì đó có thể là cơ hội cuối cùng của bạn.

Ed Koehnemann

Thông điệp của tôi tới thế hệ trẻ

Ở tuổi 76, độ tuổi mà tôi tích lũy được khá nhiều kinh nghiệm sống, những thử thách và những phần thưởng xứng đáng.

Những năm thơ ấu in đậm hình ảnh cha mẹ tôi và những người hàng xóm ngồi trước hiên nhà. Nhân sinh quan của tôi được định hình bởi ông bà, cha mẹ, và thầy cô giáo, chứ không phải các phương tiện truyền thông xã hội. Tôi suy nghĩ về những điều tôi muốn chia sẻ với cháu gái sắp tốt nghiệp đại học năm nay của tôi. Nhưng có lẽ, những lời khuyên này cũng có thể áp dụng cho thế hệ trẻ của chúng ta.

Tôi mong cháu gái và các bạn trẻ khác hiểu rằng cuộc sống không phải là những gì chúng ta nhận được mà là những gì chúng ta cho đi; không phải về những người chúng ta biết mà là cách chúng ta đối xử với họ; không phải là về những thứ chúng ta sở hữu mà là khả năng chúng ta gây dựng chúng ra sao; không phải về danh lợi mà là phẩm chất, nhân cách của mình.

Tôi mong cháu gái tìm thấy niềm đam mê và nhiệt tình trong công việc. Cháu cần hiểu rằng không thể làm mọi việc một mình, nên hãy ghi nhận những đóng góp của người khác và đề nghị được giúp đỡ khi cần thiết.

Tôi muốn cháu tôi biết rằng nó sẽ mắc sai lầm và sẽ hối tiếc. Nhưng hãy thừa nhận sai lầm của mình, chúng ta luôn có cơ hội thứ hai để không mắc phải những lỗi lầm tương tự. Tôi mong cháu gái nhìn thấy những điều tốt đẹp ở người khác và có thể tha thứ cho họ, ngay cả khi họ làm nó thất vọng.

Trên tất cả, tôi mong cháu hãy là chính mình.

Hãy đón nhận sự hướng dẫn và lời khuyên đúng đắn từ người khác, nhưng hãy để lương tâm dẫn đường chỉ lối. Và hãy nhớ đối xử tốt với chính mình. Cháu là một cá nhân duy nhất.

Duane Hodgin

Không thể thay đổi được quá khứ, chẳng thể biết được tương lai sẽ về đâu, nhưng quý vị chỉ [có thể làm điều đó] trong từng phút giây hiện tại.

Jack Feathers

Lớn lên vào những năm 50 và 60, bọn trẻ chúng tôi thường ăn uống tại bàn ăn (dạng quầy bar) trong nhà bếp đối diện với một bảng thông báo. Mẹ tôi quả là rất thông thái khi cắt các bài báo, mẩu tin và dán lên bảng để chúng tôi đọc – Ann Landers, Abby thân mến, v.v. Một mẩu báo đã để lại ấn tượng mãi trong tôi:

"Hãy mừng vui khi những chiếc đĩa đã bẩn
Chúng có một câu chuyện để kể
Trong khi những người khác còn đang đói
Chúng ta đã được ăn rất no
Với ngôi nhà và sức khỏe lẫn hạnh phúc
Chúng ta không nên cảm thấy phiền phức
Theo những bằng chứng này, Chúa rất tốt với chúng ta."

Vâng, chúng tôi rất ghét rửa và lau khô chén đĩa trước khi có máy rửa chén và ngay cả sau đó nữa.

Mặc dù bài thơ trên nói về những chiếc đĩa đựng đồ ăn, nhưng nó cũng nói về trách nhiệm và sự trân quý đối với những gì mình có, đừng mong mọi thứ bày sẵn trên mâm mà không cần tốn công sức gì cả.

Stacy Gannon

Thân gửi thế hệ tiếp theo!

Tôi có thể không lớn tuổi như một số cô bác chia sẻ những lời khuyên hiền triết qua chuyên mục này, nhưng tôi tin rằng với phần lớn kiến thức mà tôi thu thập được trong nhiều năm qua, bạn có thể áp dụng chúng trong vài tình huống mà bạn đối mặt.

Bạn cần nắm vững 3 điều chính yếu: Học cách yêu Chúa, tôn trọng mọi người, và làm việc chăm chỉ. Bạn sẽ cần ba trụ cột này trong mọi tình huống.

Thứ nhất, niềm tin vào Chúa là điều cần thiết cho cuộc sống của bạn và hơn cả thế nữa. Hãy học cách luôn tin cậy Ngài với bất kỳ giá nào, và Ngài sẽ giúp bạn đi đường thẳng.

Thứ hai, học cách tôn trọng mọi người và có lòng tự trọng, đồng thời học cách khoan dung với người khác dù niềm tin và cách làm của họ có thể không giống như của bạn. Đặc biệt trong các mối quan hệ và cư xử với phụ nữ (nếu bạn là đàn ông), luôn cần phải lịch thiệp với phụ nữ. Từ rất sớm, tôi đã được dạy điều này, và điều tôi nhận được hoàn toàn xứng đáng.

Thứ ba, làm việc chăm chỉ là điều cốt yếu. Bạn có thể có cơ hội làm việc trong nhiều lĩnh vực khác nhau, cho dù là ngồi trước máy tính từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều, hay làm việc tay chân như xây dựng, đều cần đến sự chăm chỉ.

Luôn đồng hành cùng với 3 điều trụ cột này, bạn sẽ là mẫu người mà người khác sẽ kể với con cái của họ và nói với chúng rằng: "Giờ, con có thể học từ bác ấy."

Luke Pierce

Bạn muốn đưa ra lời khuyên gì cho các thế hệ trẻ?

Chúng tôi kêu gọi tất cả độc giả sẵn chia sẻ những giá trị vượt thời gian, có thể phân định rõ đúng và sai, và truyền cho thế hệ tương lai thông qua những kiến thức uyên thâm và kinh nghiệm của mình. Chúng tôi nhận thấy những thông điệp ý nghĩa truyền lại cho thế hệ tiếp theo đang giảm dần theo thời gian, và rằng chỉ với một nền tảng đạo đức vững vàng thì thế hệ tương lai mới có thể phát triển mạnh mẽ.

Hãy gửi thông điệp của bạn, cùng với tên đầy đủ, tiểu bang và thông tin liên hệ của bạn tới NextGeneration@epochtimes.com hoặc gửi thông điệp đó đến: Next Generation, The Epoch Times, 229 W. 28th St., Floor 7, New York, NY 10001.

Minh Vi biên dịch

Đại học Alabama được yêu cầu cung cấp hồ sơ nhận tài trợ từ Trung Quốc

BOWEN XIAO | THE EPOCH TIMES

JIM WATSON/AFP VIA GETTY IMAGES

Bộ trưởng Giáo dục Hoa Kỳ Betsy Devos phát biểu trong cuộc họp báo thường nhật về COVID-19, tại Phòng họp báo Brady ở Tòa Bạch Ốc hôm 27/3/2020.

Theo dữ liệu thống kê của Bộ Giáo dục Hoa Kỳ, các trường đại học cho biết họ đã nhận tổng cộng hơn 19.6 tỷ USD quà tặng và hợp đồng nước ngoài từ năm 2014 đến năm 2020, bao gồm gần 1.5 tỷ USD từ Trung Quốc, gần 3.1 tỷ USD từ Qatar, và hơn 1.1 tỷ USD từ Ả Rập Xê-út. Một cuộc điều tra gần đây, Bộ Giáo dục phát hiện các trường đại học Hoa Kỳ đã không báo cáo 6.5 tỷ USD tiền quà tặng và hợp đồng nước ngoài.

Mới đây, Đại học Alabama (UA) đã được Bộ Giáo dục (ED) yêu cầu cung cấp hồ sơ về các hợp đồng, quà tặng, hoặc thỏa thuận quyên góp đến từ hàng chục công ty và tổ chức được cho là do Trung Cộng tài trợ.

Yêu cầu này được gửi đi trong một bức thư hôm 22/12/2020, từ Văn phòng tổng tư vấn của ED tới hiệu trưởng của trường đại học này. Bức thư bắt đầu bằng việc chỉ ra rằng theo Mục 117 của Đạo luật Giáo dục Đại học 1965, các cơ sở giáo dục đại học được yêu cầu phải báo cáo về bất kỳ quà tặng hoặc hợp đồng "từ hoặc với một nguồn nước ngoài."

Trong vòng 30 ngày, trường đại học phải cung cấp cho Bộ "các bản sao y của từng quà tặng hoặc thỏa thuận quyên góp, hợp đồng, và/hoặc thỏa thuận quyên góp hoặc tặng có điều kiện" đã có.

Các công ty như Huawei Technologies Co. cũng như một số trường đại học có trụ sở tại Trung Quốc đại lục như Đại học Công nghệ Thành Đô và Đại học Cát Lâm, cũng bị liệt kê trong bức thư.

Bức thư được gửi từ ông Reed Rubinstein, phó chánh Văn phòng Tổng tư vấn, cũng nêu rõ, "Có vẻ như UA đã không thông báo về mối liên hệ hợp tác bị cáo buộc với Viện Virus học Vũ Hán ("WIV"), ở Vũ Hán, Trung Quốc."

Trường đại học này nói rằng họ đã cập nhật đầy đủ thông tin cho Bộ.

"Thông tin dẫn chiếu về UA trên trang web của Viện Virus học Vũ Hán đã được chúng tôi chú ý vào đầu năm nay. Vào thời điểm đó, chúng tôi đã xem xét lại mọi hồ sơ lưu trữ liên quan để xác định cơ sở cho việc tham chiếu đó," Đại học Alabama nói với The Epoch Times trong một email hôm 23/12/2020.

"Chúng tôi không tìm thấy sự ràng buộc hoặc mối liên hệ nào giữa UA và Viện Virus học Vũ Hán (WIV), và không có lý do gì để UA được liệt kê trên trang web đó."

"Các quan chức của trường đại học đã liên hệ với WVI để đặt câu hỏi về tài liệu tham khảo đó, và yêu cầu xóa tài liệu tham khảo của UA trên trang web, nhưng không bao giờ nhận được phản hồi. Chúng tôi đã chuyển thông tin này đến Bộ Giáo dục."

Hồi tháng 05/2020, Tổng thống Donald Trump ám chỉ ông đã xem bằng chứng chỉ ra rằng virus Trung Cộng có nguồn gốc từ Viện Virus học Vũ Hán, một phòng thí nghiệm hàng đầu, nơi các nhà nghiên cứu đã nghiên cứu cách thức virus corona chuyển từ động vật sang người.

Hồi tháng 04/2020, Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia cho biết các cơ quan tình báo đã kết luận rằng virus không phải do con người tạo ra, hoặc đã bị làm biến đổi gen.

Bộ trưởng Giáo dục Betsy DeVos đã đề cập đến việc các trường đại học Hoa Kỳ đã không báo cáo 6.5 tỷ USD tiền quà tặng và hợp đồng nước ngoài sau cuộc điều tra của ED tại một sự kiện vào ngày 20/10/2020, cùng với các quan chức từ Bộ Tư pháp và Bộ Ngoại giao.

Khi đó bà DeVos cho biết, "Mối đe dọa là có thật, vì vậy chúng tôi đã hành động để bảo đảm rằng công chúng nhận được sự minh bạch theo yêu cầu của luật pháp. Chúng tôi nhận thấy sự bất tuân thủ tràn lan của các cơ sở giáo dục đại học, và sự liên quan đáng kể của nước ngoài với các trường cao đẳng và đại học của Hoa Kỳ."

Theo một báo cáo hôm 20/10/2020 của ED, phần rất lớn các quỹ nước ngoài đã đổ vào các trường đại học lớn nhất và uy tín nhất của Hoa Kỳ. Những trường này đã nhận được hàng tỷ USD thông qua một loạt các trung gian.

Trong khi đó, tất cả các trường đại học có liên quan đều phụ thuộc vào hàng chục tỷ USD tiền trợ cấp của người đóng thuế Hoa Kỳ, trong khi họ hoạt động phần lớn "không có bất kỳ ý thức nghĩa vụ nào đối với người đóng thuế của chúng ta hoặc có quan tâm đến lợi ích, an ninh, hoặc giá trị quốc gia Hoa Kỳ của chúng ta", báo cáo này nêu rõ.

Bản tin có sự đóng góp của Ivan Pentchoukov.
Cẩm An biên dịch

Ông Chad Wolf: Đấu tranh với Trung Quốc là 'một sự xung đột về văn minh'

Tiếp theo từ trang ***1***

một 'thành phố trên ngọn đồi' sáng chói, và là ngọn hải đăng hy vọng cho những người đang đau khổ trên toàn thế giới - kể cả những người đang chạy trốn khỏi các chế độ áp bức, độc tài," ông Wolf nói tiếp.

Ông Wolf nói với thính giả rằng Trung Cộng về cơ bản là phản đối các xã hội có nền kinh tế mở và dân chủ tự do, và coi Hoa Kỳ là "một mối đe dọa chính trị và ý thức hệ. Họ muốn định hình lại thế giới theo hình ảnh của mình: kế hoạch hóa tập trung và độc tài toàn trị."

Giám đốc Cơ quan Tình báo Quốc gia, ông John Ratcliffe đã viết trong một trang ý kiến của độc giả hồi tháng 12, "Thông tin tình báo rất rõ ràng: Bắc Kinh có ý định thống trị Hoa Kỳ và phần còn lại của thế giới về kinh tế, quân sự, và công nghệ."

Ông Wolf cảnh báo rằng thông qua thông tin sai lệch và tuyên truyền, Trung Cộng tìm cách tiêu diệt Hoa Kỳ từ bên trong. Ông Wolf đã nói sẽ rất khó để trình bày chi tiết từng bước đi và cách thức Trung Cộng tấn công Hoa Kỳ, nhưng đã nêu ra một số chiến lược chính mà Trung Cộng đã sử dụng.

Ông Wolf nói: "Trung Cộng tấn công tính hợp pháp của hệ thống chính trị của chúng ta. Mỗi ngày, các đặc vụ Trung Cộng tham gia vào việc cung cấp thông tin sai lệch được thiết kế để đánh lừa công chúng Hoa Kỳ, gây áp lực với các nhân vật chính trị, định hình diễn ngôn của Hoa Kỳ theo hướng có lợi cho Trung Cộng, và chuyển trách nhiệm về đại dịch virus Trung Cộng (COVID-19) gây tử vong cho những người khác."

Ông cho biết Trung Cộng sử dụng các mối quan hệ văn hóa và thương mại để gây ảnh hưởng đến tất cả các cấp của chính phủ Hoa Kỳ và thúc đẩy các chính sách ủng hộ Trung Cộng. Ông Wolf cũng nhấn mạnh rằng Trung Cộng sử dụng các cuộc tấn công mạng để phá hoại nền kinh tế và cơ sở hạ tầng của Hoa Kỳ.

Ông Wolf nói: "Năng lực về không gian mạng của Trung Cộng nên khiến tất cả người dân Hoa Kỳ lo lắng. Một cuộc tấn công mạng vào cơ sở hạ tầng quan trọng của chúng ta có thể rất thảm khốc."

"Trung Cộng là mối đe dọa hàng đầu đối với an ninh chuỗi cung ứng của Hoa Kỳ và là một nguồn cung cấp hàng giả liên tục," ông Wolf nói thêm, liệt kê các loại thuốc, mỹ phẩm, phụ tùng xe hơi, và gần đây nhất là, thiết bị bảo vệ cá nhân được sử dụng trong đại dịch, v.v. như một số mặt hàng mà Trung Cộng sản xuất có được lợi thế kinh tế.

Trong khi đó, ông Christopher Wray, Giám đốc Cục Điều tra Liên bang (FBI) hồi tháng 7 cảnh báo rằng hoạt động gián điệp kinh tế và phản gián của Bắc Kinh là "mối đe dọa lâu dài lớn nhất" đối với kinh tế và an ninh quốc gia của Hoa Kỳ.

Trong một tuyên bố hồi tháng 11, ông Wray nói: "Việc Trung Cộng đánh cắp thông tin và công nghệ nhạy cảm không phải là một tin đồn hay một lời buộc tội vô căn cứ. Nó rất thực và là một phần của chiến lược của Trung Cộng."

Ông nói thêm rằng "FBI phải mở một vụ phản gián mới liên quan đến Trung Cộng gần như mỗi 10 giờ một lần."

Ông Wolf đã tóm tắt cách mà "toàn bộ chính phủ" của TT Donald Trump ứng phó với mối đe dọa từ Trung Cộng và việc thắt chặt các chính sách của Hoa Kỳ đối với Trung Cộng để ngăn chặn các cuộc tấn công vào Hoa Kỳ.

Ông Wolf kết luận đánh giá của mình bằng một tiết lộ, rằng sẽ có một kế hoạch chiến lược để chống lại chế độ Trung Cộng, "một tài liệu sáng tạo được xây dựng từ Chiến lược An ninh Quốc gia năm 2017 của TT Trump và Phương pháp Tiếp cận Chiến lược năm 2020 của Hoa Kỳ đối với Trung Cộng."

Lê Trường biên dịch

NICOLAS ASFOURI/AFP VIA GETTY IMAGES

Một binh sĩ Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLA) ra hiệu các phóng viên không được chụp hình, trong lễ khai mạc Hội nghị Hiệp thương Chính trị Nhân dân Trung Quốc (CPPCC) tại Bắc Kinh hôm 21/5/2020.

Trung Cộng là mối đe dọa hàng đầu đối với an ninh chuỗi cung ứng của Hoa Kỳ và là một nguồn cung cấp hàng giả liên tục.

Chad Wolf

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Các công nhân đang sản xuất khẩu trang tại một nhà máy ở Nam Xương, Trung Quốc, hôm 08//4/2020.

LUCY NICHOLSON/REUTERS

Trong hình minh họa này, logo in 3D của Zoom được đặt ở giữa các hình người đồ chơi nhỏ và một bàn phím được chụp hôm 12/4/2020.

Zoom chia sẻ dữ liệu người dùng Hoa Kỳ với Bắc Kinh để được tiếp cận thị trường Trung Quốc

CATHY HE | REUTERS

Zoom là Công ty dịch vụ hội nghị trực tuyến có trụ sở tại Hoa Kỳ. Từ đầu năm 2020, do đại dịch Covid-19 lan rộng khắp thế giới, nhu cầu họp, học trực tuyến tăng cao giúp cho Zoom thu hút được hàng trăm triệu lượt tải về. Hiện nay Zoom có giá trị vốn hóa thị trường khoảng 107 tỷ USD, có thời điểm cao hơn mức 138 tỷ USD của ExxonMobil, một trong những công ty dầu khí lớn nhất thế giới. Tuy nhiên liệu có phải do áp lực của bài toán mở rộng thị phần, mà Zoom "lấy lòng' Bắc Kinh bằng cách chia sẻ dữ liệu người dùng bên ngoài Trung Quốc cũng như thực hiện các yêu cầu về ngắt kết nối trực tuyến của Trung Cộng?

"Theo các tài liệu tòa án do các công tố viên liên bang Hoa Kỳ đệ trình đã được công bố gần đây, một giám đốc điều hành của Zoom đã hợp tác với giới chức Trung Cộng để cung cấp dữ liệu của người dùng bên ngoài Trung Quốc đại lục.

Các tài liệu trình bày chi tiết liên lạc nội bộ giữa các nhân viên của Zoom, cho thấy các quan chức an ninh Trung Cộng đã đưa ra nhiều yêu cầu đối với công ty này về dữ liệu người dùng, và họ cũng đã thảo luận về các chủ đề chính trị và tôn giáo mà Bắc Kinh muốn kiểm soát. Zoom đã tuân thủ hầu hết các yêu cầu này, ngay cả khi có liên quan đến người dùng bên ngoài Trung Quốc đại lục.

Các cáo buộc trên xuất hiện trong một vụ truy tố được công bố hôm 18/12 đối với ông Jin Xinjiang, hay còn gọi là Julien, một giám đốc điều hành của Zoom tại Trung Quốc đại lục. Ông Jin đã bị buộc tội vì cố ý làm gián đoạn một loạt các cuộc họp qua video trong năm nay để tưởng niệm 31 năm vụ thảm sát ở Quảng trường Thiên An Môn – một sự kiện mà Trung Cộng coi là cấm kỵ.

Ông Jin là người liên hệ chính của Zoom với các quan chức tình báo và thực thi pháp luật Trung Cộng. Các công tố viên cáo buộc ông Jin đã được Trung Cộng chỉ thị ngừng ít nhất bốn cuộc họp [trên giao diện của] Zoom về vụ thảm sát ở Quảng trường Thiên An Môn; hầu hết các cuộc họp đều do những người bất đồng chính kiến Trung Quốc tại Hoa Kỳ tổ chức.

Trong một tuyên bố cập nhật được đưa ra hôm 18/12 sau khi vụ kiện liên bang được công khai, Zoom cho biết họ "đã thiếu sót" khi thực hiện các hành động chống lại người dùng bên ngoài Trung Quốc đại lục, bao gồm cả việc đình chỉ tài khoản và ngừng các cuộc họp. Họ nói thêm rằng họ đã không còn cho phép các yêu cầu từ Trung Cộng ảnh hưởng đến bất kỳ ai ở bên ngoài đại lục nữa.

Theo các công tố viên, ông Jin cũng đã tham gia một kế hoạch thâm nhập vào một số cuộc họp hồi tháng 5 và tháng 6 do các nhà hoạt động Trung Quốc tại Hoa Kỳ tổ chức để tưởng nhớ vụ thảm sát. Ông ta và các đồng phạm bị cáo buộc đã nguỵ tạo bằng chứng khiến cho nó có vẻ như các cuộc họp hoặc những người tham gia họp có hành vi vi phạm các điều khoản dịch vụ của Zoom – chẳng hạn như kích động bạo lực, ủng hộ các tổ chức khủng bố, hoặc phát tán nội dung khiêu dâm trẻ em. Sau đó, họ sử dụng những bằng chứng được dàn dựng này để thuyết phục các giám đốc điều hành Zoom tại Hoa Kỳ hủy bỏ các cuộc họp và đình chỉ tài khoản của các nhà hoạt động Hoa Kỳ.

Làm việc với Đảng [Cộng sản]

Ông Jin, 39 tuổi, giữ chức vụ "lãnh đạo kỹ thuật bảo mật" tại các văn phòng của Zoom ở tỉnh Chiết Giang, miền đông Trung Quốc. Các công tố viên cho biết ông ta đã dàn dắt công ty nỗ lực tuân thủ các chỉ thị kiểm duyệt của Trung Cộng.

Theo đơn kiện đệ trình lên tòa án, với tư cách là người liên lạc chính giữa Zoom và giới chức Trung Cộng, ông Jin đã nhận được các chỉ thị từ một số cơ quan bên trong bộ máy an ninh và kiểm duyệt của Trung Cộng – bao gồm cả Cục Quản lý Không gian Mạng của Trung Quốc (CAC), cơ quan quản lý Internet của Trung Cộng; Bộ An ninh Nhà nước (MSS), cơ quan tình báo hàng đầu của Trung Cộng; và Bộ Công an (MPS), cơ quan thực thi pháp luật của chế độ.

Ông Jin chịu trách nhiệm chủ động giám sát các cuộc họp trên Zoom về các cuộc thảo luận bị Trung Cộng coi là "bất hợp pháp." Ví dụ, hồi tháng 8/2019, ông Jin đã tách biệt một nhóm Cơ đốc giáo tổ chức các cuộc họp trên máy chủ tại Hoa Kỳ của Zoom, một nhân viên FBI cho biết trong đơn kiện. Ông Jin nói với một đồng nghiệp ở Hoa Kỳ rằng nhóm này là một "giáo phái Trung Quốc" và tài khoản của họ nên bị khóa do thảo luận về nội dung Cơ đốc giáo. Đáp lại, người đồng nghiệp này đã bảo ông Jin đặt tài khoản ở trạng thái "cách ly", một hành động hạn chế các tính năng của tài khoản, với hy vọng rằng điều này sẽ buộc người dùng ngưng sử dụng nền tảng.

ANTHONY WALLACE/AFP/GETTY IMAGES

Một người đàn ông cầm một tấm biểu ngữ hình 'Người đàn ông xe tăng' nổi tiếng trong vụ thảm sát ở Quảng trường Thiên An Môn năm 1989, trong một buổi tưởng niệm dưới ánh nến ở Công viên Victoria ở Hồng Kông hôm 04/6/2020.

Đầu tháng 9/2019, Trung Cộng đã chặn không cho Zoom hoạt động tại nước này. Đơn kiện cho biết, để tiếp tục hoạt động, Zoom đã được yêu cầu đệ trình các kế hoạch "chỉnh lý" cho giới chức Trung Cộng. Trong kế hoạch đó, Zoom đồng ý chủ động theo dõi các cuộc trao đổi thảo luận về các chủ đề, bao gồm cả các quan điểm chính trị mà Trung Cộng xem là không thể chấp nhận được, di chuyển kho lưu trữ của khoảng 1 triệu dữ liệu người dùng Trung Quốc từ Hoa Kỳ sang Trung Quốc đại lục, và cung cấp cho các cơ quan an ninh Trung Cộng quyền truy cập đặc biệt vào các hệ thống của Zoom, theo nhân viên FBI.

Dịch vụ của Zoom ở Trung Quốc cuối cùng đã được khôi phục vào tháng 11/2019.

Trung Cộng kiểm soát

Đơn kiện cho biết, sau khi sự thịnh hành của Zoom bùng nổ trong đại dịch COVID-19, Trung Cộng đã áp đặt các biện pháp kiểm soát chặt chẽ hơn lên công ty này. Họ yêu cầu Zoom phát triển khả năng đóng các cuộc họp hoặc các tài khoản "bất hợp pháp" trong vòng một phút sau khi nhận được chỉ đạo từ chính quyền – được biết đến là "yêu cầu xử lý trong một phút".

Yêu cầu này mở rộng đến cả các cuộc thảo luận của người dùng ở nước ngoài. Trong cuộc trao đổi vào ngày 29/4 với đồng nghiệp ở Hoa Kỳ được đề cập trong đơn kiện, ông Jin giải thích rằng "yêu cầu là [nhân viên của Zoom] phải có quyền trực tiếp thực hiện, và phải được thực hiện trong vòng một phút…nếu không sẽ bị [đánh giá] là không tuân thủ việc bảo mật."

Mặc dù ông Jin không có quyền truy cập vào dữ liệu trên các máy chủ của Zoom tại Hoa Kỳ, nhưng nhân viên FBI nói rằng người đồng nghiệp tại Hoa Kỳ đã cố gắng cho phép ông Jin truy cập vào dữ liệu đó để tuân thủ các hướng dẫn của Trung Cộng. Trong một cuộc thảo luận hồi tháng 4, nhân viên ở Hoa Kỳ này gợi ý rằng một nhân viên khác ở Hoa Kỳ có thể cung cấp cho ông Jin quyền truy cập vào một máy "từ xa" ở Hoa Kỳ được kết nối với các máy chủ và các hệ thống ở Hoa Kỳ. Ông Jin trả lời rằng vấn đề đó cần được thực hiện bí mật nằm ngoài các thủ tục thông thường của công ty, và ông này sẽ không thể ghi lại những hành động của mình trong báo cáo.

Cung cấp dữ liệu của người dùng ở nước ngoài

Hồi tháng 5/2020, ông Jin nhiều lần yêu cầu những người dương nhiệm ở Hoa Kỳ cung cấp dữ liệu của người dùng bên ngoài Trung Quốc đại lục, bao gồm cả Hoa Kỳ, và đóng tài khoản của họ để tuân thủ các yêu cầu kiểm duyệt của Trung Cộng, đơn kiện cho biết.

Ví dụ, vào ngày 01/6, ông Jin đã chuyển cho các đồng nghiệp Hoa Kỳ của mình một yêu cầu từ MSS đòi cung cấp thông tin của những người dùng "Trung Quốc" tham gia cuộc họp tưởng niệm vụ thảm sát ở Quảng trường Thiên An Môn, được tổ chức sớm hơn một ngày bởi một nhà bất đồng chính kiến người Trung Quốc tại Hoa Kỳ, theo đơn kiện. Đáp lại, các nhân viên ở Hoa Kỳ đã cung cấp cho ông Jin những thông tin chi tiết của chủ tài khoản ở Hoa Kỳ, bao gồm tên và địa chỉ email của họ. Họ cũng đóng tài khoản đó và cung cấp cho ông Jin tên và địa chỉ IP của tất cả những người tham gia cuộc họp vào ngày 31/5, bao gồm cả những người ở Hoa Kỳ.

Trong một trường hợp khác, theo yêu cầu của MPS, ông Jin yêu cầu các nhân viên tại Hoa Kỳ cung cấp dữ liệu về "những người dùng Tân Cương," bao gồm cả các tài khoản "toàn cầu" không được lưu trữ trên các máy chủ Trung Quốc. Khu vực Tây Bắc của Tân Cương là nơi Trung Cộng đã áp đặt chương trình giám sát và giam giữ hàng loạt đối với người Hồi giáo địa phương. Đáp lại, một nhân viên ở Hoa Kỳ đã gửi một danh sách khoảng 23,000 tài khoản, với các ID tài khoản và ID người dùng.

Tuyên bố của Zoom nói rằng dữ liệu này được ẩn danh và họ không có "lý do để tin rằng nó đã được chia sẻ với chính quyền Trung Cộng."

Trong một cuộc phỏng vấn của The Epoch Times với ông Zhou Fengsuo, người sáng lập nhóm vận động Trung Quốc Nhân đạo (Humanitarian China) có trụ sở tại Hoa Kỳ, ông cho biết việc truy tố là "bước đầu tiên để duy trì công lý" và sẽ là lời cảnh báo cho các công ty khác [muốn] hy sinh các giá trị vì lợi tức.

Ông William Evanina, Giám đốc Trung tâm Phản gián và An ninh Quốc gia Hoa Kỳ, nói trong một cuộc thảo luận nhóm hồi đầu tháng rằng người dân Hoa Kỳ nên nhận thức rõ hơn về vấn đề này.

"Khi chúng ta ghi danh vào những công ty này… những ứng dụng này, chúng ta có đồng ý với việc dữ liệu của chúng ta bị chuyển đến một quốc gia cộng sản để các cơ quan tình báo ở đó sử dụng hay không?" ông Evanina nói.

Bản tin có sự đóng góp của Eva Fu.
Cẩm An biên dịch

Bắc Kinh 'dính líu đáng kể' vào cuộc bầu cử năm 2020 của Hoa Kỳ

ISABEL VAN BRUGEN | THE EPOCH TIMES

Chuyên gia phân tích về Trung Quốc Gordon Chang, người đã mô tả việc Trung Cộng thâm nhập vào các giới "tinh hoa" của Hoa Kỳ là một "trường hợp khẩn cấp về gián điệp", cho hay Bắc Kinh "dính líu đáng kể" vào cuộc bầu cử năm 2020 của Hoa Kỳ ở nhiều cấp độ.

Ông Chang, một chuyên gia về Trung Quốc và là tác giả cuốn sách "Sự sụp đổ sắp tới của Trung Quốc", nhận định trong chương trình Focus News của đài truyền hình NTD rằng: "Tôi nghĩ rằng Trung Quốc rõ ràng đã can thiệp".

Ông Chang chỉ rõ rằng tuyên truyền của Trung Cộng ủng hộ ông Biden hơn Tổng thống Donald Trump.

"Chúng tôi cũng biết rằng Trung Quốc đã cố gắng gây ra hỗn loạn. Các mạng lưới lớn của Trung Quốc như 'Spamoflauge Dragon' không ngừng tấn công Tổng thống trên YouTube, Facebook và Twitter," ông Chang nói khi đề cập đến một mạng lưới thư rác thân Bắc Kinh, nhắm vào ông Trump trong thời gian chuẩn bị bầu cử.

"Chúng tôi biết rằng các nền tảng mạng xã hội đã gỡ xuống một số lượng lớn các tài khoản giả mạo. Chỉ riêng trong tháng 6, Twitter đã gỡ bỏ 174,000 tài khoản giả mạo, vì vậy chúng tôi biết rằng họ đã tích cực dính líu, và chúng tôi có một số dấu hiệu cho thấy nó không giúp ích gì cho tổng thống," ông Chang nhấn mạnh.

Trả lời thông báo gần đây của Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia (ODNI) rằng cộng đồng tình báo không thể đáp ứng thời hạn ngày 18/12 theo sắc lệnh để báo cáo về các mối đe dọa từ ngoại bang trong cuộc bầu cử hồi tháng 11, ông Chang cho rằng có thể có bất đồng bên trong ủy ban tình báo và có sự dính líu của Trung Cộng.

Theo sắc lệnh của TT Trump ban hành năm 2018, Giám đốc Tình báo Quốc gia (DNI) dự kiến sẽ cung cấp một báo cáo liên quan đến "mức độ chắc chắn tối đa có thể xác định được" rằng liệu có bất kỳ mưu toan can thiệp nào xảy ra hay không, và bản chất của sự can thiệp đó, các phương pháp được sử dụng và ai đã tham gia và cho phép các mưu toan như vậy.

Sắc lệnh này cũng chỉ thị chính phủ Hoa Kỳ áp đặt các biện pháp trừng phạt tự động đối với các quốc gia, cá nhân và tổ chức nước ngoài, bị phát hiện có liên quan đến việc cố gắng can thiệp vào các cuộc bầu cử của Hoa Kỳ.

Bà Amanda Schoch, phát ngôn viên của ODNI nêu rõ trong một tuyên bố vào tuần trước rằng "các cơ quan [tình báo] chưa hoàn thành việc phối hợp về báo cáo."

"Tôi nghĩ rằng có thể có một số bất đồng thực, nhưng xu hướng chung là Trung Quốc đã dính líu đáng kể vào cuộc bầu cử của chúng ta. Họ đã làm điều này với các chiến dịch thông tin sai lệch độc hại trên bề mặt, với các hoạt động tài khoản ảo và thông tin sai lệch này được che đậy, họ đã dính líu và họ đã tham gia trong một thời gian rất dài."

Tác giả Chang cũng nêu bật sự nguy hiểm của việc Trung Cộng xâm nhập vào giới tinh hoa Hoa Kỳ. Ông cho rằng tất cả các thể chế trên toàn quốc, đang là mục tiêu của Bắc Kinh.

"Không chỉ các trường cao đẳng và đại học, đó còn là các trường dự bị đại học, trường trung học, các cơ sở và các tổ chức phi chính phủ. Nếu có một thể chế nào đó ở Hoa Kỳ, thì Trung Quốc sẽ nhắm mục tiêu vào nó. Ảnh hưởng của Trung Quốc ở đây là rất lớn, điều đó có nghĩa là chúng ta còn rất nhiều việc phải làm để loại bỏ Trung Cộng khỏi xã hội của chúng ta bởi vì chúng chắc chắn là không tốt," ông Chang khẳng định.

"Mối nguy hiểm là rõ ràng và hiện hữu, và chúng ta phải hành động ngay lập tức, vì chúng ta không còn nhiều thời gian để mất. Ông Tập Cận Bình không nói về việc cạnh tranh với chúng ta trong hệ thống quốc tế. Ông ta đang tuyên truyền những ý tưởng này, rằng Trung Quốc có nhiệm vụ của thượng đế đối với tất cả thế giới, và Trung Quốc thực sự hành động như những vị hoàng đế thời xưa, những người tin rằng họ là những quốc vương duy nhất trên thế giới. Điều đó có nghĩa là về cơ bản người dân Hoa Kỳ chỉ là những kẻ phụ thuộc, chúng ta không có tổ quốc, chúng ta không có chủ quyền," ông Chang nhấn mạnh.

"Tôi biết điều đó nghe có vẻ lố bịch, nhưng chúng ta phải lắng nghe những gì các nhà lãnh đạo Trung Quốc thực sự đang nói. Họ đang đưa ra những ám chỉ rằng họ nên được coi là những quốc vương duy nhất trên thế giới. Họ đã nói điều đó rất rõ ràng, chỉ là chúng ta không lắng nghe."

Nếu chúng ta không thay đổi hướng đi, chúng ta sẽ đánh mất đất nước của mình, bởi vì Trung Quốc áp đặt rủi ro hiện hữu cho chúng ta, và nếu chúng ta không hiểu bản chất cơ bản của thách thức này, chúng ta sẽ thua, và chúng ta sẽ mất đất nước của mình," ông Chang nói thêm.

Đầu năm nay, ông John Ratcliffe tuyên bố mối đe dọa lớn nhất đối với an ninh bầu cử ở Hoa Kỳ là Trung Cộng.

"Trung Quốc đặt ra mối đe dọa an ninh quốc gia lớn hơn đối với Hoa Kỳ so với bất kỳ quốc gia nào khác - về kinh tế, quân sự và công nghệ. Điều đó bao gồm các mối đe dọa về ảnh hưởng và can thiệp bầu cử," ông Ratcliffe nêu rõ.

Vị quan chức tình báo này cho biết Bắc Kinh lo sợ ông Trump sẽ thắng cử, đồng thời ông Ratcliffe nói thêm rằng cộng đồng tình báo đã thông báo ngắn gọn cho "hàng trăm quan ngại của họ về Trung Quốc, "và những nỗ lực gia tăng của nước này, nhằm tác động đến môi trường chính sách của Hoa Kỳ có lợi cho họ".

Ông Ratcliffe nói với hãng thông tấn CBS hồi đầu tháng 12 rằng đã có sự can thiệp bầu cử nước ngoài của Trung Quốc, Iran và Nga trong tháng 11/2020.

"Trung Quốc là một mối đe dọa kinh tế và là một mối đe dọa công nghệ. Và đó là điều mà Hoa Kỳ chưa từng phải đối phó trước đây," ông Ratcliffe khẳng định.

Bản tin có sự đóng góp của Mimi Nguyen Ly.
Yến Nhi biên dịch

ETHAN MILLER/GETTY IMAGES

Một nhân viên bầu cử của Quận Clark quét các lá phiếu gửi qua thư tại Phòng Bầu cử Quận Clark, ở Bắc Las Vegas, Nevada, hôm 07/11/2020.

DOUG MILLS/THE NEW YORK TIMES VIA AP

Dân biểu John Ratcliffe (Cộng Hòa-Texas) chất vấn ông Stephen Castor, cố vấn thiểu số của Ủy ban Tình báo, và ông Daniel Goldman, cố vấn Đa số của Ủy ban Tình báo trong phiên điều trần, điều tra luận tội của Hạ viện ở Hoa Thịnh Đốn hôm 09/12/2019.

Hoa Kỳ hạn chế thị thực đối với các quan chức Trung Cộng do lạm dụng nhân quyền

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Hôm 21/12, Hoa Kỳ ban hành các hạn chế bổ sung về thị thực đối với các quan chức Trung Cộng được cho là đã vi phạm nhân quyền, bao gồm cả việc đàn áp các quyền tự do ngôn luận và tín ngưỡng.

Ngoại trưởng Mike Pompeo cho biết trong một tuyên bố rằng các hạn chế ảnh hưởng đến các quan chức được cho là chịu trách nhiệm hoặc thông đồng trong việc đàn áp những người thực hành tôn giáo, các nhóm dân tộc thiểu số, những người bất đồng chính kiến, và những người khác.

"Các nhà cầm quyền độc tài Trung Quốc áp đặt những hạn chế hà khắc lên các quyền tự do ngôn luận, quyền tự do tôn giáo hoặc tín ngưỡng, quyền liên lạc, quyền hội họp ôn hòa của người dân Trung Quốc. Hoa Kỳ đã bày tỏ rõ ràng rằng những thủ phạm vi phạm nhân quyền như thế này không được hoan nghênh ở đất nước chúng tôi," Ngoại trưởng Pompeo nói.

PATRICK T. FALLON/AFP/GETTY IMAGES

Hành khách xếp hàng chờ để vào trạm kiểm soát của Cục Quản lý An ninh Vận tải tại Sân bay Quốc tế Los Angeles, ở Los Angeles, California, hôm 25/11/2020.

Nhiều nhóm tôn giáo và bất đồng chính kiến khác nhau đang bị Trung Cộng đàn áp, bao gồm các tín đồ Cơ đốc giáo, các học viên Pháp Luân Công, các nhà sư ở Tây Tạng, và người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương.

Ngoại trưởng Pompeo cho biết Hoa Kỳ "đứng về phía những người bị đàn áp vì thực hiện các quyền của họ một cách ôn hòa," và nêu tên một số nạn nhân.

"Các luật sư như ông Xu Zhiyong, mục sư nhà thờ tại gia như Wang Yi, các nhà hoạt động xã hội dân sự như ông Huang Qi, các học giả Duy Ngô Nhĩ như ông Ilham Tohti, những người ủng hộ dân chủ như ông Jimmy Lai," Ngoại trưởng Pompeo nói.

Đầu năm nay, Hoa Kỳ đã áp đặt các hạn chế về thị thực và trừng phạt tài chính đối với các quan chức Trung Cộng liên quan đến các vụ lạm dụng nhân quyền diễn ra ở Tân Cương, Tây Tạng, và Hồng Kông. Luật mà Ngoại trưởng Pompeo công bố hôm 21/12 bổ sung những hạn chế áp dụng cho tất cả các quan chức Trung Cộng đã tham gia vào các hoạt động đàn áp, bất kể họ ở đâu.

"Tôi thông báo về việc áp dụng các hạn chế bổ sung theo Mục 212 (a) (3) (C) của Đạo luật Nhập cư và Quốc tịch về việc cấp thị thực cho các quan chức Trung Quốc, những người được cho là chịu trách nhiệm, hoặc thông đồng, với các chính sách hoặc hành động nhằm đàn áp những người thực hành tôn giáo và tâm linh, thành viên của các nhóm dân tộc thiểu số, những người bất đồng chính kiến, những người bảo vệ nhân quyền, nhà báo, những người tổ chức lao động, những người tổ chức xã hội dân sự, và những người biểu tình ôn hòa," Ngoại trưởng Pompeo nói.

Thành viên gia đình của các quan chức Trung Cộng tham gia vào các hoạt động như vậy cũng có thể phải chịu các hạn chế bổ sung, Ngoại trưởng Pompeo nói.

Tuyên bố trên diễn ra sau một thông báo của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hôm 03/12, theo đó chính phủ TT Trump đưa ra các hạn chế đối với khả năng của các đảng viên Trung Cộng và gia đình của họ đến Hoa Kỳ, giảm thời gian lưu trú tối đa từ 10 năm xuống một tháng, ảnh hưởng đến những người có thị thực du lịch B1/B2 – loại thị thực dành cho những người không nhập cư chỉ đến vì mục đích kinh doanh hoặc du lịch.

Hiện nay, có khoảng 92 triệu đảng viên Trung Cộng ở Trung Quốc.

Mối bang giao giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ đã ngày càng trở nên đối nghịch trong năm vừa qua khi hai nền kinh tế hàng đầu thế giới tranh cãi về cách Bắc Kinh giải quyết vụ bùng phát đại dịch virus Trung Cộng, áp đặt luật an ninh quốc gia ở Hồng Kông, cùng với việc gia tăng các căng thẳng tại khu vực Biển Đông.

Lê Trường biên dịch

Ông Tập thăng tướng cho 4 người, hé lộ nhiều bí mật trong quân đội Trung Cộng

Tiếp theo từ trang 1

Xuân Ninh, Tư lệnh lực lượng cảnh sát vũ trang.

Phóng viên Epoch Times cho rằng việc Tập Cận Bình thăng chức Thượng tướng cho 4 người này đã tiết lộ "nhiều bí mật" bên trong quân đội Trung Cộng.

Thứ nhất, đây là lần đầu tiên Trung Quốc công khai công bố chức vụ mới của 4 Thượng tướng

Ông Quách Phổ Hiệu, năm 2017 giữ chức Phó chính ủy chiến khu Trung bộ kiêm Chính ủy Không quân, hiện nay tiếp nhận chức vụ của ông Trương Thư Quốc, làm Chính ủy Bộ Bảo đảm Hậu cần.

Ông Trương Húc Đông, năm 2018 giữ chức vụ Phó Tư lệnh Chiến khu Trung bộ, hiện nay tiếp nhận chức vụ của ông Triệu Tông Kỳ, làm Tư lệnh chiến khu Tây bộ.

Ông Lý Vỹ, năm 2018 giữ chức Chính ủy Quân khu Tân Cương, hiện nay tiếp nhận chức vụ của ông Trịnh Vệ Bình, làm Chính ủy Lực lượng chi viện chiến lược;

Ông Vương Xuân Ninh, giữ chức Tư lệnh khu phòng vệ Bắc Kinh từ năm 2016 đến nay, hiện tiếp nhận chức vụ của ông Vương Ninh, làm Tư lệnh Bộ đội cảnh sát vũ trang.

Thứ hai, cựu Chính ủy Bộ Bảo đảm Hậu cần Trung Cộng Trương Thư Quốc có thể bị điều tra

Trong số 4 người đã từ nhiệm nói trên, thì ông Triệu Tông Kỳ, ông Trịnh Vệ Bình, ông Vương Ninh đều qua sinh nhật 65 tuổi, đủ tuổi về hưu, riêng ông Trương Thư Quốc chỉ mới 60 tuổi.

Năm 2019, từng có tin tức ông Trương Thư Quốc bị điều tra.

Tháng 01/2019, ông Trương Thư Quốc liên tục vắng mặt trong nhiều hội nghị quan trọng, bao gồm: "Hội nghị quân sự toàn quân" vào ngày 04/01, "Phiên họp toàn thể lần thứ ba của Ủy ban Kỷ luật Trung ương" từ ngày 11-13/01 và "Hội nghị mở rộng Ủy ban Kỷ luật Quân ủy Trung ương" ngày 14/01, v.v. Tuy nhiên khi cựu Chính ủy Tổng bộ Hậu cần Trung Cộng Tôn Đại chết do bệnh nặng, ông Trương Thư Quốc xuất hiện trong danh sách thăm viếng.

Tờ Minh Báo của Hồng Kông từng đưa tin, việc ông Trương Thư Quốc bị điều tra có thể có liên quan đến ông Trương Dương, Cục trưởng Cục Công tác Chính trị Quân ủy Trung ương Trung Cộng, người đã "ngã ngựa" và tự sát. Được biết Trương Thư Quốc vì muốn được đề bạt đã đút lót cho ông Trương Dương nhiều triệu nhân dân tệ.

Ngoài ra, đêm trước hôm diễn ra cuộc họp Quốc hội khóa 19 của Trung Cộng, ông Trương Thư Quốc vốn được "bầu chọn" làm đại biểu trong Quân đội cho Đại hội lần này, đột nhiên bị hủy bỏ với lý do bị phát hiện "có vấn đề không phù hợp làm đại biểu."

Thứ ba, khi ông Tập trao quân hàm thì gương mặt không cười, nội đấu của Trung Cộng không ngừng nghỉ

Dương Uy, bình luận viên về tình hình chính trị đương thời, đã chỉ ra rằng, trong video trao quân hàm chính thức ngày 18/12, không thấy ông Tập cười, khiến cho lễ trao quân hàm với quy mô không lớn lại thêm tiêu điều.

Ngày 16/12, truyền thông của Trung Cộng phát hành bài báo: "Cần phải trị căn bệnh thoái hóa 'sùng bái Hoa Kỳ', 'quỳ gối trước Hoa Kỳ'", chứng tỏ nội bộ Trung Cộng đang có bất đồng.

GETTY IMAGES

Gần đây ông Tập Cận Bình thăng chức cho bốn thượng tướng, tiết lộ ít nhất năm bí mật trong quân đội của Trung Cộng.

Dương Uy cho biết, đối mặt với một vòng nội đấu mới, ông Tập hẳn là có cảm giác bất an sâu sắc, nên thông qua việc trao quân hàm để cảnh cáo phe chống đối trong đảng, nóng lòng muốn duy trì quyền lực đang trong tình trạng lung lay của mình.

Thứ tư, ông Tập lo ngại quân đội gây loạn, nên để "hồng nhị đại" của Đảng là ông Vương Xuân Ninh làm Tư lệnh Cảnh sát vũ trang?

Ông Vương Xuân Ninh, người vừa mới được bổ nhiệm làm Tư lệnh Lực lượng Cảnh sát vũ trang là "hồng nhị đại" của Trung Cộng. Cha của ông ta là ông Vương Vĩnh Minh, gia nhập Trung Cộng năm 1947, từng là Bí thư Ủy ban Kỷ luật Quân khu Nam Kinh, quân lực lượng cảnh sát vũ trang là ông Vương Kiến Bình, sau đó thu quyền chỉ huy lực lượng cảnh sát vũ trang về Quân ủy Trung ương do mình kiểm soát.

Dương Uy chỉ ra, Tập Cận Bình mặc dù đem quyền chỉ huy cảnh sát vũ trang thu về Quân ủy, nhưng lực lượng cảnh sát vũ trang dường như luôn là một khối tâm bệnh của ông ta, trong tâm luôn lo lắng họ sẽ làm phản. Vì vậy ông Tập để con cháu quan chức quân đội là ông Vương Xuân Ninh tiếp quản Lực lượng cảnh sát vũ trang.

Nhưng theo ngoại giới nhận thấy, từ sau Quốc hội khóa 19 của Trung Cộng đến nay, các "hồng nhị đại" Trung Cộng liên tiếp phản đối ông Tập, trong đó có ông Nhậm Chí Cường và nhiều "hồng nhị đại" khác.

Thứ năm, thướng quân được đề bạt không nhất định là người của ông Tập

Phóng viên của Epoch Times thông qua tìm hiểu tư liệu phát hiện, ông Tập vừa mới thăng cấp Thượng tướng cho 4 người, mà quân hàm Trung tướng của 4 người này cũng là ông ta trao tặng. Nhưng quân hàm Thiếu tướng của họ lại được trao trong thời gian Quách Bá Hùng, Từ Tài Hậu thuộc bè phái của Giang phụ trách quân đội.

Qua mấy chục năm, quân đội Trung Cộng đều luôn bị bè phái Giang nắm giữ. Mặc dù sau Quốc hội khóa 18 của Trung Cộng, ông Tập không ngừng thu quân quyền về tay, cũng đã bắt giữ Quách Bá Hùng, Từ Tài Hậu và không ít quan chức trong bè phái Giang, nhưng bè phái Giang đã thao túng quân đội mấy chục năm, người của Giang có mặt khắp nơi trong quân đội.

Một trong những ví dụ rõ ràng nhất là ông Trương Thư Quốc, người mà hiện nay chưa biết rõ tình hình ra sao. Hàm trung tướng của ông ta do ông Tập Cận Bình phong vào năm 2016, nhưng quân hàm Thiếu tướng lại được trao vào năm 2008 khi Quách Bá Hùng, Từ Tài Hậu đang nắm quyền. Dư luận đồn là do ông Trương Thư Quốc dính líu đến người của phái Giang là Trương Dương nên mới bị điều tra.

Tiểu Minh biên dịch

Dịch bệnh tại Thẩm Dương lan rộng, toàn thành phố tiến vào 'tình trạng thời chiến'

LU MEI QI

Virus Trung Cộng [gây bệnh viêm phổi Vũ Hán] tiếp tục lây lan nhanh chóng trên thế giới, tại Trung Quốc dịch bệnh hiện nay cũng "bùng phát nhiều nơi". Theo tin mới nhất, hai thành phố của Tỉnh Liêu Ninh là Thẩm Dương đã tuyên bố tiến "tình trạng thời chiến", và Đại Liên cũng đã học theo biện pháp lúc trước của Vũ Hán, bắt đầu tiến hành đóng đinh niêm phong cửa nhà người dân.

Ngày 22/12, truyền thông Trung Quốc đại lục đưa tin một người dân thành phố Thẩm Dương đã đến bệnh viện Đại học y Trung Quốc khám và được chẩn đoán là sốt, kết quả xét nghiệm dương tính với chủng virus Trung Cộng. Sau đó, anh ta được đưa tới Bệnh viện nhân dân số 6 để tái chẩn đoán và cũng được xác nhận là nhiễm bệnh nặng. Tính đến hiện nay, kết quả điều tra cho thấy anh ta có tiếp xúc gần với 71 người, và tiếp xúc thứ cấp với 69 người.

Ngày 23/12, chính quyền tỉnh Liêu Ninh thông báo tình hình dịch bệnh, yêu cầu hủy bỏ các hoạt động; các khu vực có nguy cơ trung bình và cao sẽ phải tạm dừng hoạt động buôn bán, kinh doanh.

Đại Liên cũng theo cách của Vũ Hán: phong tỏa thành phố

Sau khi dịch bệnh bùng phát vào ngày 20/12, thành phố Đại Liên tiến vào "tình trạng thời chiến", 14 trường học đóng cửa, bộ phận phòng khám và bệnh viện phổ thông đóng cửa, toàn bộ đường phố và nơi công cộng ngừng kinh doanh. Theo thông báo chính thức, số lượng người được chẩn đoán và những người được gọi là "lây nhiễm không có triệu chứng" tiếp tục gia tăng. Do chính quyền phong tỏa và giấu diếm tình hình dịch bệnh, khiến cho người dân trong thành phố khủng hoảng, rất nhiều người bắt đầu tích trữ thực phẩm.

Đài Á Châu Tự Do cho biết, quận mới Kim Phố của Đại Liên là địa khu có tình hình dịch bệnh nặng nhất lần này khi toàn bộ cửa hàng đều đã ngừng kinh doanh, các trường trung, tiểu học cho đến trường mẫu giáo đều đã nghỉ học.

Một chủ cửa hàng địa phương cho biết rằng chính phủ thực hiện biện pháp phong tỏa, và yêu cầu người dân chấp nhận kiểm tra axit nucleic lần thứ 3. Chủ tiệm đó cũng cho biết rằng, lần này tình hình dịch bệnh ở Kim Châu cũng tương đối nghiêm trọng, cả khu Kim Châu cũng bị phong tỏa lại, hết thảy đều không cho phép ra vào.

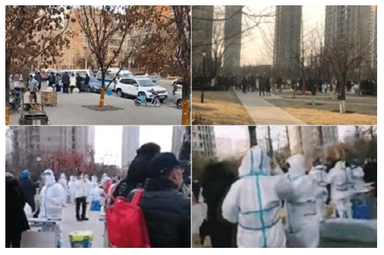
Nhiều video trên mạng cho thấy, khu dân cư ở Đại Liên rất thưa thớt, cho dù có người thì cũng chỉ là còn lại những người đang đứng xếp hàng để kiểm tra axit nucleic, nhà dân thì bị nhà cầm quyền phái người tới đóng đinh niêm phong cửa nhà. Một cảnh sát giao thông đã nói với tài xế rằng Đại Liên cũng đã phong tỏa thành phố, tương tự như tình huống ở Vũ Hán.

Vaccine Trung Quốc đại lục chưa chính thức công bố nhưng đã được dùng ở Quảng Đông

Ngày 22/12 học viện kỹ thuật Trung Quốc Trung Nam Sơn cho biết, "sẽ công bố nhóm vaccine phòng bệnh đầu tiên, nhóm thứ hai cũng sớm sẽ được đưa ra, và rất nhanh sẽ được chích ngừa tại Trung Quốc". Học viện này cũng không đề cập chi tiết, chỉ nói rằng ngoài việc "nghiêm phong tử thủ" thì vắn cần chích vaccine mới có thể giải quyết vấn đề dịch bệnh.

Mặc dù cho đến nay Cục quản lý giám sát thực phẩm dược phẩm Trung Quốc chưa từng công bố kết quả thẩm định vaccine Covid-19 nhưng trên thực tế đã chích vaccine này cho người dân Trung Quốc.

Tờ Sina đưa tin, trong cuộc họp báo trưa ngày 23/12, ông Vũ Phi, chủ nhiệm Ủy ban bảo vệ sinh sức khỏe tỉnh Quảng Đông nói rằng việc chích vaccine đang được thực hiện từng đợt theo sự sắp xếp của nhà cầm quyền. Hiện đã có 180,000 người được chích ngừa, Quảng Đông là tỉnh có tiến độ thực hiện tương đối nhanh trên toàn Trung Quốc.



Chủ một tiệm thịt nướng gần China Resources Oak Bay Community, quận Yuhong, thành phố Thẩm Dương, tiết lộ tình hình dịch bệnh ở Thẩm Dương rất nguy hiểm và khiến người dân lo lắng.

Tuy nhiên, người dân Trung Quốc nghi ngờ về tính an toàn của vaccine do Trung Quốc sản xuất. Có cư dân mạng bình luận nói rằng: "người trong nội bộ thể chế của Trung Cộng vẫn đang đợi thuốc nhập khẩu, trong khi vaccine trong nước thì trước tiên chích ngừa cho dân làm chuột bạch thử nghiệm".

Vài ngày trước, cô Trần, một tình nguyện viên ở Vũ Hán đã tiết lộ với đài Á Châu Tự Do rằng có bác sĩ của bệnh viện bảo cô ta đừng chích ngừa, bảo cô ta hãy đợi thêm một chút thời gian, vì trong bệnh viện cũng không một ai dám chích vaccine của Trung Quốc.

Bộ trưởng Y tế Anh Quốc: virus biến chủng có tính truyền nhiễm mạnh

Bộ Y tế Nam Phi cho biết tuần trước tại đây phát hiện một loại virus biến chủng mới, và đây có thể là nguyên nhân khiến tỷ lệ ca nhiễm bệnh của Nam Phi tăng vọt. Ngày 23/12, Bộ trưởng Y tế Anh Matt Hancock cho biết Anh Quốc đã phát hiện hai trường hợp nhiễm virus biến chủng mới. Cả hai trường hợp này trong vài tuần qua đều tiếp xúc với du khách Nam Phi.

Bà Susan Hopkins thuộc Cơ quan dịch vụ vệ sinh công cộng của Anh Quốc cho biết, "Chúng tôi có nhiều bằng chứng chứng minh sự lây lan của virus biến chủng tại nước Anh, bởi vì chúng tôi liên tục cùng các chuyên gia trong lĩnh vực này có những nghiên cứu chi tiết. Chúng tôi vẫn đang tìm hiểu về tình huống virus biến chủng của Nam Phi."

Ngoài ra, loại virus biến chủng của Trung Cộng tại Anh Quốc đã lan tới khu vực Đông Á, kế tiếp đó là Hồng Kông, sau khi kiểm tra cũng phát hiện 2 loại virus biến chủng mới. Ngày 24/12, Singapore cũng phát hiện một cô gái 17 tuổi người Singapore mới trở về từ Anh Quốc được chẩn đoán là dương tính với loại virus biến chủng mới này.

Bích Liên biên dịch

Tại sao nền kinh tế tự do của Trung Quốc lại 'thiếu tự do'?

GAO YI

Đã 10 năm kể từ khi Trung Quốc trở thành nền kinh tế lớn thứ hai trên thế giới, nhưng mức độ tự do của nền kinh tế đang ở mức độ nào? Trong báo cáo thường niên về "Chỉ số tự do kinh tế" năm 2020 do The Heritage Foundation Hoa Kỳ công bố hôm 16/3, Trung Quốc đạt 59.5 điểm, đứng thứ 103 trong tổng số 179 quốc gia và khu vực được chấm điểm trên thế giới. Kết quả điểm số này cho thấy mức độ tự do kinh tế không những ở dưới mức trung bình toàn cầu, mà còn ở mức "thiếu tự do".

Theo thang điểm của Tổ chức này nêu trong báo cáo thường niên năm 2020, tự do kinh tế được chia thành 4 cấp độ như sau:

- Hầu như tự do (Mostly Free) từ 70 điểm trở lên
- Tự do vừa phải (Moderately Free) từ 60- 70 điểm
- Thiếu tự do (Mostly Unfree) từ 50-60 điểm
- Áp đặt (Repressed) 50 điểm trở xuống

Vào năm 2010 tức là 10 năm trước, Trung Quốc đạt 51.0 điểm và xếp thứ 140 trên thế giới; 10 năm sau, Trung Quốc tăng lên 8.5 điểm, nhưng vẫn nằm ở cấp độ "thiếu tự do".

Một số người sẽ khó chấp nhận kết quả bên trên nhưng nếu nhìn vào dữ liệu thống kê thì tính đến cuối năm 2018, nhà đầu tư nước ngoài chỉ nắm giữ dưới 2% đối với tài sản của các ngân hàng, dưới 3% đối với thị trường cổ phiếu và trái phiếu chiếm dưới, và dưới 6% tài sản bảo hiểm. Những số liệu này cho thấy rất rõ mức độ tự do tài chính của Trung Quốc, mà tự do tài chính lại là một phần quan trọng của tự do kinh tế.

Mức độ tự do tài chính của Trung Quốc không chỉ thấp hơn mức độ trung bình của các quốc gia đang phát triển (ví dụ: về tỷ trọng tài sản của các ngân hàng nước ngoài, của các nước thuộc Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế - OECD đạt 12% và 15.5% năm 2009, trong khi mức trung bình của thế giới là 13%, gấp 7.1 lần của Trung Quốc);

Mức độ tự do kinh tế Trung Quốc trong những năm gần đây vẫn ở mức độ "về cơ bản là không có tự do". Số liệu dưới đây cho thấy, trong 10 năm trở lại đây, Trung Cộng luôn bắt nạt, gây hấn, chèn ép khắp nơi nhưng không cải thiện về mức độ tự do kinh tế.

Hơn nữa, hành vi ngang ngược của Trung Cộng còn kéo rớt vị trí đứng đầu của Hồng Kông trong bảng xếp hạng tự do kinh tế thế giới. Kể từ khi The Heritage Foundation phát hành báo cáo thường niên về tự do kinh tế vào năm 1995, Hồng Kông liên tục giữ vị trí quán quân trong 25 năm liên tiếp, nhưng đến năm 2020 đã bị Singapore vượt qua. Việc Trung Cộng buộc chính quyền Hồng Kông sửa đổi hiệp ước dẫn độ vào năm 2019 đã dẫn khởi phong trào "Phản đối Trung Quốc" mãnh liệt của người dân Hồng Kông. Chính quyền Hồng Kông đã lạm dụng cảnh sát và bạo lực để đàn áp, khiến cho Hồng Kông, nơi được mệnh danh là Viên ngọc phương Đông, trở nên hỗn loạn. Năm 2020 Trung Cộng lại áp đặt Luật An ninh Quốc gia ở Hồng Kông, tùy tiện bắt giữ những người hoạt động dân chủ, thể chế "một quốc gia hai chế độ" của Hồng Kông không còn nữa. Ngoài ra, Hồng Kông còn bị Hoa Kỳ hủy bỏ quy chế đặc biệt. Nhiều người cho rằng điểm số tự do kinh tế của Hồng Kông trong năm 2021 sẽ còn tồi tệ hơn nữa.

Chỉ số tự do kinh tế được The Heritage Foundation thiết lập (Index of Economic Freedom), bao gồm 50 chỉ số trong 10 hạng mục, đồng thời tham khảo Ngân hàng Thế giới (World Bank), Diễn đàn kinh tế thế giới (WEF), Cục Dự trữ Liên bang (IMF), Tổ chức Hợp tác phát triển Kinh tế (OECD) và các báo cáo liên quan khác để đánh giá. Tư tưởng cốt lõi của đánh giá là: các quốc gia và khu vực có nhiều tự do kinh tế hơn sẽ có tốc độ tăng trưởng kinh tế dài hạn cao hơn và thịnh vượng hơn so với các quốc gia và khu vực có mức độ tự do kinh tế thấp.

Năm	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013
Điểm	59.5	58.4	57.8	57.4	52.7	52.5	51.9	51.2
Xếp hạng	103	100	110	111	139	137	136	138

Điểm số và xếp hạng mức độ tự do kinh tế của Trung Quốc năm 2013-2020.

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Các nhân viên đang làm việc trên các sản phẩm quang điện tại xưởng của một công ty năng lượng tái tạo ở tỉnh Chiết Giang, Trung Quốc, hôm 23/12 /2020.

Theo Adam Smith viết trong cuốn sách "Sự giàu có của các quốc gia" thì "thể chế cơ bản bảo vệ tự do cá nhân, theo đuổi lợi ích kinh tế tự thân và làm cho xã hội phát triển phồn vinh hơn".

Tư tưởng này đã được xác nhận bởi lịch sử cận đại. Một số nhà bình luận cho rằng: tự do kinh tế của một quốc gia hoặc khu vực nói chung có liên quan tích cực đến sự phát triển kinh tế và thu nhập bình quân đầu người của công dân; tự do xã hội của một quốc gia hoặc khu vực được xác định bởi tự do kinh tế, tự do tư tưởng và tự do chính trị. Cả ba nhân tố này cũng liên quan mật thiết với nhau. Nói cách khác, mức độ tự do kinh tế là cơ sở của mức độ phát triển kinh tế, tự do xã hội và pháp quyền ở một quốc gia hoặc khu vực.

Tuy nhiên, Trung Cộng sẽ không bao giờ chấp nhận ý tưởng này. Bản chất định tính của nền kinh tế "thiếu tự do" của Trung Quốc chính là thể hiện "Một trung tâm, hai điểm cơ bản" của Trung Cộng.

Trung Cộng nói "lấy xây dựng kinh tế làm trung tâm", là sự nhượng bộ bất đắc dĩ đối với hiện thực kinh tế lạc hậu, là biểu hiện "giấu giếm", một khi thực lực kinh tế có chút tăng trưởng, thì tư tưởng "giải phóng toàn nhân loại" ngay lập tức nổi lên. (Ví dụ, ở Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ 18 của Trung Cộng vào tháng 11/2012, đã đề cập đến ý thức "cộng đồng vì vận mệnh chung của nhân loại"; Hội nghị toàn thể lần thứ 5 của Ban Chấp hành Trung ương Trung Cộng vào tháng 10/2020 đề cập "thúc đẩy xây dựng mối quan hệ quốc tế kiểu mới và cộng đồng vì vận mệnh của nhân loại"), tham vọng toàn cầu hóa của Trung Cộng đã sớm lộ rõ, "quân dân dung hợp" và quân sự hóa kinh tế quốc dân đã ngấm ngầm được tiến hành.

Về "hai điểm cơ bản" mà Trung Cộng nói, một số nhà bình luận nói rằng: "kiên trì cải cách mở cửa" quyết định mức độ tự do kinh tế của Trung Quốc, chiến lược này có thể hơn hẳn việc "hoàn toàn mất tự do" ở các quốc gia khác như Bắc Hàn chẳng hạn; Trung Cộng không có khả năng đạt đến trình độ tự do kinh tế hoàn mỹ đáng tự hào như Hồng Kông và Đài Loan.

Trên thực tế, bản thân khái niệm "kinh tế thị trường xã hội chủ nghĩa" của Trung Cộng vốn đã là mâu thuẫn. Ví dụ, "chủ nghĩa xã hội" đòi hỏi "sở hữu công cộng về tư liệu sản xuất" và "kinh tế quốc doanh làm chủ đạo", còn "kinh tế thị trường" thì yêu cầu đối xử bình đẳng với các thành phần kinh tế khác nhau và yêu cầu "cạnh tranh công bằng", hai cái này đối nghịch với nhau. Nguyên nhân sâu xa nhất khiến nền kinh tế Trung Quốc chìm sâu vào tình trạng khó khăn như hiện nay chính là sự trói buộc của hệ tư tưởng Trung Cộng.

Để giải cứu nền kinh tế Trung Quốc khỏi tình trạng khó khăn, cần phải gỡ bỏ sự trói buộc về ý thức hệ và phá vỡ sự kiểm soát của Trung Cộng, như thế thì chẳng khác nào xóa bỏ Trung Cộng, vì thế sẽ kháng cự đến cùng.

Trung Quốc hiện đang ở vào trạng thái mang tính lịch sử: nếu không giải thể Trung Cộng, nền kinh tế Trung Quốc sẽ không có lối thoát. Để nền kinh tế Trung Quốc hay thậm chí là cả Trung Quốc có tương lai, nhất định phải giải thể Trung Cộng.

Quan điểm thể hiện trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Bích Liên biên dịch

Dịch bệnh ở Bắc Kinh leo thang, phong tỏa khu dân cư và cửa tiệm

LIANG ZI

Bước vào tháng 12, tình hình dịch bệnh Covid-19 ở nhiều vùng khác nhau của Trung Quốc đại lục đã gia tăng. Các nhà chức trách Bắc Kinh thông báo, từ sau khi một trường hợp nhập cảnh được xác nhận nhiễm bệnh ngày 14/12, có 2 "trường hợp liên quan đã được xác nhận" thêm vào ngày 18/12. Chi nhánh Đại Sơn Tử của khách sạn Hán Đình quận Triều Dương được xếp vào khu vực nguy hiểm, khu dân cư xung quanh và các cửa tiệm có liên quan tới Đại Sơn Tử đều bị đóng cửa.

Theo báo cáo từ các kênh truyền thông chính thức, ngày 18/12, hai nhân viên tại cửa hàng của chuỗi nhà hàng Bánh Bao Khánh Phong, quận Tửu Tiên Kiều, Bắc Kinh, được xác nhận nhiễm bệnh. Cửa hàng này sát cạnh Đại Sơn Tử, và cả hai người này đều có liên quan đến ca bệnh nhập cảnh ngày 14/12. Người được xác nhận mắc bệnh ngày 14/12 là một người đàn ông Hồng Kông, lưu trú tại chi nhánh Đại Sơn Tử của khách sạn Hán Đình ở quận Triều Dương sau khi hết thời gian cách ly.

Trường hợp lây nhiễm mới thứ nhất là nữ nhân viên cửa hàng Tửu Tiên Kiều của Bánh Bao Khánh Phong Bắc Kinh, là người tiếp xúc gần với trường hợp bệnh nhân nhập cảnh nhiễm bệnh. Trường hợp thứ 2 là nữ nhân viên tạp vụ ở cùng cư xá với trường hợp thứ nhất, và cũng là người tiếp xúc gần với trường hợp bệnh nhân nhập cảnh nhiễm bệnh, cả hai được xác nhận mắc bệnh ngày 18/12.

Ngày 15/12, khách sạn Hán Đình và tất cả các cửa hàng ở tầng một đã đóng cửa. Sáng ngày 19/12, các cửa hàng của Bánh Bao Khánh Phong cũng đóng cửa, chính quyền cử người canh gác và đặt tấm biển "Người không liên quan không được vào trong."

Ngoài ra, hơn một chục nhà hàng và cửa hàng khác trên tuyến phố có liên quan đều đã đóng cửa, dán niêm phong. Đồng thời khu dân cư Đại Sơn Tử cũng bị đóng cửa và canh giữ.

Ông Lý, chủ một đại lý xe hơi phía dưới khách sạn Hán Đình, chia sẻ với phóng viên Epoch Times rằng cửa hàng của ông đã đóng cửa vào ngày 15/12. Bây giờ, xung quanh khách sạn Hán Đình đều dùng lan can có đóng sắt tấm lên, chỉ lưu lại một cửa có nhân viên mặc quần áo bảo vệ canh giữ.

Theo ông hiểu, người đàn ông được chính phủ thông báo trở về từ Hồng Kông là người Cát Lâm. Sau khi cách ly 14 ngày, ông trực tiếp đến ở tại khách sạn Hán Đình, không biết mình bị nhiễm bệnh, hai ngày sau bị kiểm tra và phát hiện dương tính.

NICOLAS ASFOURI/AFP VIA GETTY IMAGES

Hình ảnh nhân viên văn phòng ở Bắc Kinh giờ cao điểm ngày 21/10.

Ông Lý cho hay người đàn ông này đã lây bệnh cho một người đàn ông khác (chính phủ không thông báo). Ông ta đã đến siêu thị Kim Khách Long trong khu dân cư Đại Sơn Tử và đi dạo một vòng, còn đi qua một cửa hàng bán quần áo, sau đó lại có mấy cửa hàng bị đóng cửa. Tiểu khu Đại Sơn Tử nơi có hàng nghìn người sinh sống cũng ở vào trạng thái bị quản lý và đóng cửa.

Ngày 19/12, tất cả nơi ở và địa điểm mà hai nhân viên cửa hàng Bánh Bao Khánh Phong lui tới đều bị đóng cửa, đồng thời, tất cả những người dân xung quanh đều phải làm xét nghiệm axit nucleic lần thứ hai.

Trong cuộc họp báo ngày 19/12, các quan chức Bắc Kinh tuyên bố chi nhánh Đại Sơn Tử của khách sạn Hán Đình ở quận Triều Dương bị xếp vào loại khu vực có rủi ro trung bình, mức độ nguy hiểm ở những khu vực khác tại thành phố Bắc Kinh không thay đổi. Đồng thời sẽ áp dụng các biện pháp bao gồm phong tỏa các khu vực thương mại có mức độ rủi ro trung bình, ghi nhận người ra vào nghiêm ngặt và đo nhiệt độ ở các khu phố, cửa hàng và cơ quan xung quanh. Trên nguyên tắc, những nhân viên ở trong khu vực nguy hiểm không được rời khỏi Bắc Kinh.

Có cư dân để lại lời nhắn trên Weibo, bày tỏ sự bất mãn với những biện pháp giới hạn trên phạm vi rộng của chính quyền. "Vì hai người mà hạn chế mấy chục triệu người?" "Phải chăng tất cả mọi người xuống đường thỉnh nguyện chính quyền mới có thể nghe thấy."

Ông Lý cho biết, mấy người bị nhiễm bệnh này không đến các cửa hàng khác ở tầng 1 của khách sạn Hán Đình, tất cả bọn họ đều gặp vận rủi theo, ít nhất phải đóng cửa 14 ngày.

"Kỳ thực, chúng tôi là người vô tội nhất, ở gần khách sạn Hán Đình, các nhà hàng bên dưới đều bị phong tỏa hoàn toàn, [người] nhiễm bệnh đâu có tới nhà của chúng tôi, cũng không có đến những nhà hàng này."

"Tổn thất nặng nề lắm, giá thuê của họ đều rất đắt, chi phí một ngày cộng với tiền lương của công nhân đã gần 10,000 nhân dân tệ (NDT). Nếu đóng cửa nửa tháng, thì sẽ mất 110,000 NDT, một tháng sẽ mất hơn 300,000 NDT."

Thanh Mai biên dịch

Bắc Kinh yêu cầu hàng triệu người chích ngừa vaccine COVID-19 cho dù thuốc vẫn đang thử nghiệm

NICOLE HAO | THE EPOCH TIMES

Gần đây Trung Cộng đã ra lệnh chích 50 triệu liều vaccine COVID-19 cho những người được chỉ định là có nguy cơ cao trước cuối ngày 15/02/2021, cho dù các công ty dược phẩm vẫn chưa hoàn thành việc thử nghiệm, và những vaccine này vẫn chưa được các cơ quan quản lý chấp thuận.

Trong khi đó, Fosun Pharmaceutical thông báo rằng họ đã đặt 100 triệu liều vaccine COVID-19 do công ty dược phẩm BioNTech của Đức phát triển, dự kiến sẽ đến Trung Quốc vào năm 2021. BioNTech hiện đang hợp tác với Pfizer để cung cấp vaccine cho thị trường Hoa Kỳ và EU, và đã được các cơ quan quản lý liên quan phê duyệt, nhưng loại vaccine được phát triển cho thị trường Trung Quốc vẫn đang trong giai đoạn thử nghiệm giai đoạn II.

Theo các cơ quan y tế, có 5 loại vaccine COVID-19 khác nhau đang được phát triển ở Trung Quốc.

Hiện tại, cả 5 loại đó vẫn đang trong giai đoạn thử nghiệm giai đoạn III – thực hiện thử nghiệm lâm sàng trên một số lớn người – để xem thuốc có hiệu quả hay có tác dụng phụ hay không.

Hai trong số đó được phát triển với sự hợp tác của các viện nghiên cứu nhà nước Trung Quốc, là Học viện Khoa học Quân y và Học viện Khoa học Trung Quốc.

Giới chức Trung Quốc gần đây cũng cảnh báo rằng vaccine do Trung Quốc sản xuất có thể gây ra các tác dụng phụ như nhức đầu, sốt, nôn mửa và tiêu chảy.

Giới truyền thông đưa tin rằng hàng trăm công nhân Trung Quốc ở hải ngoại đã bị nhiễm COVID-19 ngay cả khi đã được chích vaccine do Trung Quốc sản xuất.

GETTY IMAGES

Triển lãm vaccine bất hoạt SARS-CoV-2 Vaccine (Vero Cell), do Viện Sản phẩm Sinh học Vũ Hán, một công ty con của Tập đoàn Công nghệ sinh học quốc gia Biotec (CNBG) thuộc Tập đoàn Dược phẩm quốc gia Sinopharm phát triển, trong Hội chợ Y tế Thế giới lần thứ hai được tổ chức tại Vũ Hán, Trung Quốc, hôm 13/11/2020.

50 triệu lượt chích ngừa

Văn phòng Chính phủ Trung Quốc [tương tự như nội các] đã thông báo trong một cuộc họp báo ngày 19/12 rằng họ sẽ tổ chức cho "các nhóm có nguy cơ cao" được chích ngừa vaccine COVID-19.

Nhóm này gồm những người làm việc trong lĩnh vực hậu cần thực phẩm đông lạnh, nhân viên biên phòng hải quan, nhân viên kiểm soát dịch bệnh và y tế, nhân viên chợ nông sản và hải sản, và nhân viên vận tải công cộng.

Ông Tăng Ích Tân, Phó chủ nhiệm Ủy ban Y tế Quốc gia Trung Quốc, giải thích rằng vaccine vẫn chưa được chấp thuận để bán trên thị trường. Ông cho biết người cao tuổi và người có bệnh nền có nguy cơ bị biến chứng nặng do COVID-19 sẽ được chích vaccine sau khi được cơ quan quản lý chấp thuận.

Giới truyền thông tại Trung Quốc đưa tin rằng chính quyền trung ương đã lên kế hoạch chích ngừa cho 50 triệu lượt người, trong đó với 25 triệu người đầu tiên sẽ được hoàn thành chích ngừa trước ngày 15/01/2021, số con lại sẽ hoàn thành trước ngày 15/02/2021.

Trả lời phỏng vấn của tờ báo nhà nước Health Times, ông Tao Lina, một cựu chuyên gia về vaccine tại chương trình chích ngừa của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Thượng Hải, ước tính rằng các cơ quan quản lý có thể chấp thuận vaccine COVID-19 đầu tiên vào tháng 4/2021.

Trong khi đó, bình luận gần đây của một chuyên gia y tế đã làm dấy lên làn sóng phản nộ của cư dân mạng. Tại một cuộc họp của hiệp hội y tế vào ngày 22/12, chủ nhiệm Khoa truyền nhiễm của bệnh viện Hoa Sơn trực thuộc trường đại học Phúc Đán ở Thượng Hải, ông Trương Văn Hoành, đã gợi ý rằng các quan chức nhà nước nên được chích phòng trước, và tuyên bố rằng nếu một lãnh đạo chính phủ bị nhiễm COVID-19 thì đó sẽ là một vụ bê bối.

Tác dụng phụ

Hôm 19/12, Quốc vụ viện đã đăng thông tin về tác dụng phụ của vaccine COVID-19 do Trung Quốc sản xuất trên trang web chính thức của mình.

"Các tác dụng phụ thường gặp chủ yếu bao gồm nhức đầu, sốt, mẩn đỏ hoặc sưng tấy tại chỗ chích, ho, chán ăn, nôn mửa và tiêu chảy," bài đăng viết. "Các tác dụng phụ thường xuất hiện trong vòng 30 phút sau khi chích chủng."

"Sau khi được chích vaccine COVID-19, mọi người vẫn cần duy trì biện pháp bảo vệ cá nhân thích đáng, chẳng hạn như mang khẩu trang, giãn cách xã hội, rửa tay thường xuyên, v.v., vì không có vaccine nào có thể bảo vệ quý vị 100%" - thông báo của Văn phòng Chính phủ cho biết. Ngoài ra, Văn phòng này cũng cho hay vaccine chỉ có thể bảo vệ con người trong thời gian sáu tháng.

Hôm 17/12, tỉnh Giang Tô thuộc miền đông Trung Quốc thông báo đã mua vaccine COVID-19 do công ty nhà nước Sinovac và Viện Sản phẩm Sinh học Bắc Kinh phát triển hôm 15/12. Cả hai đều có giá 200 nhân dân tệ (30.58 USD) một liều – cao hơn nhiều so với giá ở đất nước của các công ty sẽ xuất cảng vaccine, với giá khoảng 2 USD một liều.

Lệnh chích vaccine chưa được các cơ quan quản lý chấp thuận làm dấy lên nhiều lo ngại. Cổng tin tức trực tuyến Hồng Kông HK01 đã đăng một bài bình luận vào ngày 22/12, kêu gọi Bắc Kinh xem xét lại quyết định này.

Tại Trung Quốc đại lục, cư dân mạng cũng bày tỏ sự lo ngại về sự an toàn của các vaccine.

Ngân Hà biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG

Ấn Độ: Nông dân biểu tình, ô nhiễm không khí và khủng hoảng sức khỏe là di sản của chủ nghĩa xã hội

VENUS UPADHAYAYA | THE EPOCH TIMES

Hàng nghìn nông dân biểu tình phản đối ở New Delhi và phong tỏa các con đường trong thành phố để phản đối một dự luật về cải thiện chất lượng không khí do có quy định liên quan đến việc xử phạt đốt rơm rạ – vốn được xem là nguyên nhân chính gây ô nhiễm không khí ở khu vực Thủ đô của Ấn Độ.

Trong khi đó, theo một nhà phân tích, các cuộc biểu tình liên quan đến vấn đề ô nhiễm gây ra do việc đốt lượng lớn rơm rạ ở tiểu bang Punjab thuộc phía bắc Ấn Độ, và về cuộc khủng hoảng nghiêm trọng sức khỏe cộng đồng là hệ quả của các chính sách nông nghiệp thời xã hội chủ nghĩa của Ấn Độ.

Ông Abhijit Iyer-Mitra – viện sĩ cao cấp của Viện Nghiên cứu Hòa bình và Xung đột ở New Delhi, đồng thời là nhà nghiên cứu thỉnh giảng tại Trung tâm Stimson ở Hoa Thịnh Đốn – nói với The Epoch Times rằng thị trường được nhà nước hậu thuẫn (thị trường bao cấp) là một đặc trưng của Cách mạng Xanh ở Ấn Độ, được hỗ trợ bởi các chính sách xã hội chủ nghĩa vào những năm 1970, đã biến nước này từ một xã hội thiếu hụt lương thực và phụ thuộc vào viện trợ quốc tế, thành một quốc gia dư thừa lúa mì và gạo, hoàn toàn phụ thuộc vào các khoản trợ cấp [chính phủ] và các thị trường tập trung.

Theo ông Iyer-Mitra, chính phủ của Thủ tướng Modi hiện đang cố gắng mở cửa thị trường và đề xuất "hai hệ thống song song" cho phép cả thị trường tập trung và thị trường tự do cùng tồn tại. Ông cho rằng những yêu cầu của người biểu tình không tập trung vào giải pháp, vì họ "muốn làm cho việc giải quyết vấn đề trở nên bất khả thi." Mặt khác, chính phủ lại không thể đưa ra các giải pháp sáng tạo.

Vậy tại sao nông dân lại yêu cầu bãi bỏ một đạo luật về cải thiện chất lượng không khí?

"Vào những năm 70, chủ nghĩa xã hội theo chính sách kế hoạch tập trung, có nghĩa là, 'Hãy trồng lúa gạo ở đây, nơi theo truyền thống là trồng lúa mì' mà không cần suy nghĩ xem tại sao [người ta] chỉ trồng lúa mì mà không trồng lúa gạo [ở nơi đó]. Và cũng giống như tất cả các [nền kinh tế] kế hoạch tập trung khác, điều này đã dẫn đến những sai lầm và thảm họa sinh thái như đốt rơm rạ," ông Iyer-Mitra cho biết.

"Quý vị có thể tìm thấy đầy đủ ví dụ về điều này ở Liên Xô và Trung Quốc".

"Bây giờ như quý vị thấy đấy, vấn đề này đã trở nên trầm trọng hơn,và câu trả lời cho những điều này chỉ là những sửa chữa nhỏ trên nền tảng hoạt động không hiệu quả. Vì dựa theo phương châm 'kế hoạch tập trung', họ đã tạo ra một vấn đề mang tính vĩ mô. Bây giờ, họ tìm cách sửa chữa sự việc mang tính vĩ mô đó bằng một kế hoạch vi mô."

"Ngoài ra, chủ nghĩa xã hội đã tạo ra tình trạng lệ thuộc và mọi người không muốn thoát ra," ông nói.

PRAKASH SINGH/AFP/GETTY IMAGES

Ảnh chụp toàn cảnh các xe đầu kéo và xe tải của nông dân biểu tình đậu dọc trên đoạn đường cao tốc bị phong tỏa, trong một cuộc biểu tình phản đối những cải cách về nông nghiệp gần đây của chính phủ trung ương tại biên giới tiểu bang Delhi-Haryana ở Singhu hôm 10/12/2020.

Cách mạng Xanh và ô nhiễm không khí

Trong những năm 1970, các chính sách xã hội chủ nghĩa của Ấn Độ đã dẫn đến các thị trường nông sản tập trung. Do được trợ cấp, các nông dân bắt đầu sản xuất dư thừa gạo và lúa mì trong cuộc Cách mạng Xanh. Nông dân bắt đầu trồng nhiều vụ mùa hàng năm, và ngày càng phụ thuộc vào nguồn phân bón bao cấp.

Nông dân ở tiểu bang Punjab trông xen vụ lúa gió mùa và để lại rơm rạ sau khi gạo được thu hoạch, sau đó trồng tiếp lúa mì vụ đông. Các kế hoạch của chính phủ đã giúp [cho họ] tăng năng suất mùa vụ. Điều đó cũng dẫn đến việc nông dân phải đốt gốc rạ để nhanh chóng chuẩn bị đồng ruộng cho vụ lúa mì tiếp theo, ông Iyer-Mitra giải thích.

MONEY SHARMA/AFP/GETTY IMAGES

Nông dân ngồi trong xe đầu kéo của họ dọc theo con đường cao tốc bị chắn trong một cuộc biểu tình phản đối những cải cách nông nghiệp gần đây của chính phủ trung ương tại biên giới tiểu bang Delhi-Uttar Pradesh ở Ghazipur, Ấn Độ, hôm 18/12/2020.

Ông nói: "Vì vậy, vào khoảng những năm 80, họ chuyển sang một vụ lúa rất bất thường, rơi vào chính giữa các đợt gió mùa thổi từ phía Nam và từ phía Bắc."

"Hậu quả là nó đã tạo ra một vùng không khí luẩn quẩn trì trệ, khiến cho không khí ô nhiễm sẽ không thể đi đâu cả, nó sẽ không bị đẩy ra biển do các cơn mưa gió mùa, hoặc các vật chất [ô nhiễm] dạng hạt sẽ không bị trôi xuống theo mưa. Vì vậy, không có mưa, không có gió; nó tạo thành một vùng bẫy ô nhiễm."

Nghiên cứu được công bố trên tạp chí Annales Geophysicae năm 2010 này cho biết: "Tiểu bang Punjab nằm giữa biên giới của Ấn Độ và Pakistan và thường được gọi là 'vựa lúa' của Ấn Độ vì sản xuất 2/3 sản lượng lương thực của cả nước. Một đám mây khói khổng lồ bao trùm tiểu bang Punjab, Ấn Độ, trong khoảng thời gian từ tháng 10–11, khi nông dân đốt những gốc lúa sau vụ thu hoạch. Quy mô diện tích trồng lúa cũng khiến cho việc đốt gốc rạ trở thành một vấn đề nghiêm trọng do có đến hơn 17 triệu tấn gốc rạ bị đốt mỗi năm."

Một thập kỷ sau đó, việc đốt gốc rạ vẫn tiếp diễn. Ông Iyer-Mitra cho biết đám khói từ việc đốt rơm rạ này trải rộng trên toàn bộ vùng đồng bằng Ấn-Hằng, cũng là khu vực đông dân cư nhất ở Ấn Độ. Ông cho

Xem tiếp trang sau

Gian hàng của các học viên Pháp Luân Công ở Hồng Kông bị phá hoại

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Tại Hồng Kông, an toàn cho các học viên địa phương của môn tu luyện tinh thần Pháp Luân Công một lần nữa nhận được sự quan tâm rộng rãi sau khi một số quầy thông tin ven đường của họ bị những người nghi ngờ có liên quan tới Trung Cộng đập phá.

Câu hỏi rằng liệu họ có thể tiếp tục tự do thực hành tín ngưỡng của mình đã trở thành một nỗi lo lắng kể từ khi Bắc Kinh áp đặt luật an ninh quốc gia hà khắc lên Hồng Kông từ cuối tháng 6/2020. Luật này trừng phạt các tội danh được xác định mơ hồ như "lật đổ và thông đồng" với mức hình phạt cao nhất là tù chung thân.

Pháp Luân Công, hay còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp, là một môn tu luyện với các bài tập thiền định và các bài giảng về đạo đức dựa trên các giá trị Chân - Thiện - Nhẫn. Với sự phổ biến ngày càng lan rộng của Pháp Luân Công ở Trung Quốc Đại lục, Trung Cộng đã khởi động một chiến dịch đàn áp khắc nghiệt từ tháng 07/1999, vì lo sợ môn tu tập này sẽ đe dọa sự thống trị của mình.

Theo Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp, hàng triệu học viên Pháp Luân Công đã bị giam giữ trong các nhà tù, trại lao động, và các cơ sở khác ở Trung Quốc, và hàng trăm nghìn người trong số đó đã bị tra tấn trong khi bị giam giữ.

Là một lãnh thổ riêng biệt do Trung Cộng cai trị, Hồng Kông tôn trọng quyền tự do tín ngưỡng; nhưng kể từ khi luật an ninh có hiệu lực, người dân địa phương tự hỏi liệu Bắc Kinh có sớm sử dụng những chiến thuật tương tự như họ đã dùng ở Trung Quốc đại lục để bịt miệng những người bất đồng chính kiến hay không – chẳng hạn như đối với các luật sư nhân quyền, các nhà lãnh đạo giáo hội kín, và các học viên Pháp Luân Công – với các cáo buộc vu khống, bao gồm cả tội lật đổ chế độ.

Trước đây Hiệp hội Pháp Luân Đại Pháp Hồng Kông đã lên tiếng cảnh báo rằng theo luật an ninh quốc gia, các học viên địa phương có thể bị "bắt giữ và bức hại vì những tuyên bố vô căn cứ bất cứ lúc nào [của Trung Cộng]".

Phá hoại

Để giúp công chúng hiểu rõ về cuộc đàn áp này ở Trung Quốc, các học viên Pháp Luân Công ở nhiều quốc gia và khu vực trên thế giới đã dựng các gian hàng ở các khu vực công cộng để cung cấp thông tin về những vi phạm nhân quyền của Bắc Kinh đối với các học viên Pháp Luân Công ở Trung Quốc đại lục.

Cuối tuần qua, các quầy thông tin Pháp Luân Công được thiết lập ở ba quận của Hồng Kông – Vịnh Đồng La, Tiêm Sa Chủy, và Vượng Giác – cũng như một gian hàng gần ở địa điểm du lịch nổi tiếng, miếu Hoàng Đại Tiên, đều bị phá hoại. Vụ việc tương tự cũng đã xảy ra hồi đầu tháng 12/2020 và vào tháng 9/2020.

SONG BILUNG/THE EPOCH TIMES

Một quầy thông tin Pháp Luân Công bị phá hoại ở Mong Kok, Hồng Kông, hôm 20/12/2020.

Một biểu ngữ với dòng chữ "Trời diệt Trung Cộng" (天滅中共 – Thiên diệt Trung Cộng) và "Trời phù hộ cho đất nước Trung Hoa" (天祐中華 - Thiên hữu Trung Hoa) ở Vượng Giác, Hồng Kông, hôm 20/12/2020.

Vào khoảng trưa hôm 19/12, một người đã xô đổ một số tấm bảng được trưng bày tại gian hàng ở Vịnh Đồng La, trước khi người này bỏ chạy hướng về một trung tâm mua sắm gần đó, theo lời kể của một học viên Pháp Luân Công đang điều hành gian hàng.

Buổi chiều cùng ngày (19/12), một người đàn ông đeo khẩu trang và đội nón đã hùng hổ đập nát một số bảng trưng bày và biểu ngữ tại gian hàng gần miếu Hoàng Đại Tiên. Một học viên Pháp Luân Công họ Zhuang đã quay phim lại vụ việc. Người đàn ông đó cuối cùng đã chạy trốn trong khi mang theo một số biểu ngữ mà anh ta đã xé.

Theo học viên họ Zhuang, người đàn ông này nói giọng Trung Quốc đại lục. Cảnh sát địa phương đã được gọi đến hiện trường, và các nhân viên cảnh sát đã chụp ảnh để thu thập bằng chứng.

Vào trưa hôm 20/12, một người đàn ông xuất hiện tại gian hàng ở Tiêm Sa Chủy. Anh ta đã làm gãy một trong những chiếc cột và ném những tấm bảng trưng bày vào cảng Victoria gần đó. Một nữ học viên họ Chen đã đối mặt với người đàn ông, nhưng cuối cùng anh ta đã bỏ trốn khi mang theo một cây cột khác.

Các nhân viên cảnh sát đã giúp lấy lại các bảng trưng bày bị ném trong bến cảng sau khi được gọi đến hiện trường.

Hôm 20/12, khoảng 1 giờ 10 phút chiều theo giờ địa phương, một số cá nhân đã xuất hiện tại gian hàng ở Vượng Giác, phun mực đen lên một số bảng trưng bày. Một học viên Pháp Luân Công địa phương thường xuyên làm việc tại gian hàng này cho biết có người đã đến quấy rối họ vài ngày trước. Có lần, một người hét vào mặt các học viên rằng "sớm muộn gì cũng sẽ phải vào tù."

Lên án

Bà Sarah Liang, chủ tịch Hiệp hội Pháp Luân Đại Pháp Hồng Kông, đã lên án những kẻ phá hoại mà bà nghi ngờ có liên quan với Trung Cộng. Bà kêu gọi người dân Hồng Kông chú ý đến những gì đã xảy ra đối với các hoạt động của Pháp Luân Công ở Hồng Kông, để bảo vệ quyền tự do ngôn luận của thành phố.

Viên chức Hồng Kông đã nghỉ hưu Kwok Cheuk-kin, người nổi tiếng ở địa phương với tư cách là "vua của giám sát tư pháp" vì đã đệ trình các thách thức pháp lý đối với các chính sách của chính quyền, cho biết luật pháp địa phương cho phép các học viên Pháp Luân Công dựng các gian hàng ven đường.

Điều 32 trong Hiến pháp của Hồng Kông, Luật Cơ bản, quy định: "Người dân Hồng Kông có quyền tự do tín ngưỡng, tự do thuyết giảng, tổ chức và tham gia các hoạt động tôn giáo ở nơi công cộng."

Ông Kwok cho biết ông tin rằng các hoạt động phá hoại gần đây có liên quan đến việc Trung Cộng không muốn mọi người biết về cuộc bức hại các học viên Pháp Luân Công ở Trung Quốc Đại lục.

Ngoài ra, ông Kwok cũng kêu gọi người dân địa phương lên tiếng hoặc báo cáo bất kỳ sự cố nào cho cảnh sát để bảo vệ quyền hiến định của họ.

Bản tin có sự đóng góp của Epoch Times phiên bản Hồng Kông.
Ngân Hà biên dịch

19 chiến đấu cơ Trung Quốc và Nga xâm nhập vùng nhận dạng phòng không của Nam Hàn

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Hôm 22/12/2020, Nam Hàn đã ra lệnh cất cánh khẩn cấp các chiến đấu cơ, sau khi một số chiến đấu cơ của Trung Quốc và hơn một chục phi cơ của Nga xâm nhập vùng nhận dạng phòng không của nước này.

Hội đồng Tham mưu trưởng Liên quân Nam Hàn cho biết vụ việc có thể là một "cuộc diễn tập quân sự chung giữa Trung Quốc và Nga", nhưng lưu ý rằng cần phải "phân tích thêm," theo hãng tin Reuters.

Các quan chức nói với Reuters rằng khoảng 15 phản lực cơ quân sự của Nga và 4 phi cơ quân sự của Trung Quốc đã bay vào vùng nhận dạng phòng không của Nam Hàn. Nam Hàn cho biết quân đội Trung Quốc đang tiến hành huấn luyện định kỳ trước khi phi cơ của họ tiến vào khu vực này.

Theo hãng thông tấn Yonhap, Nam Hàn cũng nói rằng họ đã liên hệ với Bộ Ngoại giao của Nga và Trung Cộng về vụ việc bị cáo buộc.

Tham mưu trưởng Liên quân Nam Hàn cho biết các phi cơ của Nga đã bay từ phía bắc qua phía nam trên Biển Đông, theo tờ Korea Herald. Sau đó họ hướng về phía đông bắc.

Các quan chức nói với tờ Korea Herald rằng các phi cơ Trung Quốc bay gần Ieodo - một rặng đá chìm có trạm nghiên cứu thời tiết. Hai phi cơ đã rời khu vực này qua Biển Đông, vùng nằm giữa Nhật Bản và Nam Hàn.

Hãng thông tấn Nam Hàn lưu ý rằng vùng nhận dạng phòng không không phải là lãnh thổ không phận. Tuy nhiên, các chiến đấu cơ của nước ngoài phải thông báo trước cho một quốc gia trước khi tiếp cận khu vực nhận dạng phòng không của quốc gia đó.

Hồi tháng 6/2019, các phi cơ của Nam Hàn đã bắn cảnh cáo vào các phản lực cơ quân sự của Nga đang tuần tra trong cuộc tập trận chung với quân đội Trung Cộng khi tiến vào không phận Nam Hàn. Vào thời điểm đó, Seoul cho biết phi cơ của họ đã bắn hơn 360 viên đạn.

Lê Trường biên dịch

NIKITA SHCHYUKIN/AFP/GETTY IMAGES

Ảnh tư liệu chụp một phi cơ IL-20M (Ilyushin-20M) của Nga hạ cánh tại một địa điểm không xác định vào ngày 23/7/2006. Phòng không Syria đã vô tình bắn hạ một phi cơ tương tự hôm 17/9 và Nga đổ lỗi cho Israel.

Ấn Độ: Nông dân biểu tình, ô nhiễm không khí và khủng hoảng sức khỏe là di sản của chủ nghĩa xã hội

Tiếp theo từ trang **27**

biết ông đã chứng kiến đám khói lan đến tận những vùng xa xôi như thành phố Nagpur, cách thủ đô Delhi 672 dặm (khoảng 1081 km).

Một nghiên cứu khác được công bố trên tạp chí Environmental Advances số tháng 12 cho biết, các vấn đề sức khỏe do ô nhiễm từ việc đốt rơm rạ gây ra bao gồm từ "kích ứng da và mắt đến các bệnh thần kinh, tim mạch và hô hấp nghiêm trọng, hen suyễn, bệnh phổi tắc nghẽn kinh niên (COPD), viêm phế quản, suy giảm dung tích phổi, khí phế thũng, ung thư, v.v." Ô nhiễm cũng dẫn đến tỷ lệ tử vong cao hơn do phơi nhiễm kéo dài.

Chất lượng không khí đã khiến nhiều người hơn phải di chuyển chỗ ở, đặc biệt là trong các đợt khói mù dày đặc, và gây ảnh hưởng đến ngành du lịch ở thành phố Delhi, vốn đã giảm 25–30% trong năm 2018 [do ô nhiễm không khí], theo nghiên cứu của Environmental Advances.

Đạo luật quản trị chất lượng không khí

Hôm 24/10, Tổng thống Ấn Độ Ramnath Kovind đã thông báo cho Ủy ban Quản Trị Chất lượng Không khí của Khu vực Thủ đô Quốc gia và các khu vực lân cận về một sắc lệnh về ô nhiễm không khí và chỉ đạo chính quyền các tiểu bang khởi kiện hình sự những người đốt rơm rạ – có thể bao gồm mức phạt 135,445 USD và mức án tù 5 năm.

Trong số ba tiểu bang thuộc Khu vực Thủ đô Quốc gia, Uttar Pradesh và Haryana hoan nghênh quyết định thành lập một Ủy ban Quản Trị Chất lượng Không khí, trong khi các quan chức tiểu bang Punjab và các cơ quan nông nghiệp gọi biện pháp này là "chống lại nông dân", nhật báo Ấn Độ Hindustan Times đưa tin.

"Chính phủ trung ương đã không bồi thường cho nông dân để giải quyết gốc rạ theo phán quyết của Tòa án Tối cao. Giờ đây, sắc lệnh mới lại được ban hành để áp bức những người nông dân vốn đã kém may mắn," ông Balbir Singh Rajewal, chủ tịch một nhánh của Liên minh Bharatiya Kisan (Liên minh Nông dân Ấn Độ) và một cựu thành viên của Rajya Sabha (Thượng viện trong Quốc hội Ấn Độ) cho hay.

"Không có cơ sở hạ tầng nào chứa được 16 triệu tấn gốc rạ, gần như tương đương với sản lượng lúa của cả một vụ mùa."

Ông Iyer-Mitra cho rằng Ấn Độ vẫn dùng quản lý vi mô [kiểm soát mọi thứ] ở quốc gia này.

Ông nói: "Chính sách quản lý vi mô không giống với thực thi pháp luật."

"Đó là chủ nghĩa xã hội, cộng với yếu tố [đây lại là] một quốc gia thuộc thế giới thứ ba. Một quốc gia thuộc thế giới thứ ba về cơ bản là một hệ thống yếu kém trong đó pháp luật không được thực thi, vấn nạn tham nhũng tràn lan, và nguồn nhân lực thấp."

"Nhất là bất cứ điều gì tốt đẹp từng tồn tại đều bị chủ nghĩa xã hội phá hủy. Khi người Anh để lại tòa án và hệ thống giáo dục, tuy không nhiều về số lượng nhưng những hệ thống đó nổi trội về chất lượng và chúng vận hành đặc biệt tốt. Rồi Tu chính án Thứ nhất ra đời, và nó hủy bỏ quyền sở hữu tài sản và tất cả những thứ đó."

"Thời điểm quý vị phá hủy tư hữu, nó diễn ra giống như cách mà Zimbabwe đã làm với tất cả các vụ tịch thu đất đai hoặc tất cả những gì mà Liên Xô đã làm."

"Đáng buồn thay, mọi thứ đều là sai lầm, và các vấn đề sẽ chỉ trở nên trầm trọng hơn cho dù chúng ta có muốn hay không."

Nguyệt Minh biên dịch

VENUS UPADHAYAYA/EPOCH TIMES

Cảnh khói mù bao phủ thủ đô New Delhi nhìn từ trên chuyến bay hôm 29/11/2020.

EPOCH TIMES

SỨC KHỎE

Trái cây có múi như quýt có rất nhiều vitamin C. Một số chuyên gia sức khỏe tin rằng vitamin C là một trong những dưỡng chất bạn cần bất cứ khi nào có bệnh, cảm lạnh hay ung thư.

Những thực phẩm giúp cơ thể bạn chống đỡ với cảm lạnh

JOSEPH MERCOLA | THE EPOCH TIMES

Cảm lạnh thông thường là căn bệnh truyền nhiễm phổ biến nhất ở Hoa Kỳ và nhiều khu vực khác trên thế giới. Có hàng trăm loại virus khác nhau có thể gây nên triệu chứng cảm lạnh. Đường lây thông thường là tiếp xúc qua tay giữa người với người hoặc do chạm tay vào các vật dụng có chứa mầm bệnh.

Các loại thuốc kháng sinh thường không có tác dụng với cảm lạnh và không nên sử dụng, trừ khi bác sĩ chẩn đoán bạn bị bội nhiễm. Sử dụng thuốc kháng sinh khi không có nguồn bệnh chỉ đơn giản làm nặng thêm vấn đề kháng thuốc kháng sinh.

Tiếp xúc với virus cảm lạnh không có nghĩa là bị cảm. Nếu hệ thống miễn dịch của bạn đang hoạt động ở mức tốt nhất, cơ thể bạn sẽ có thể chống lại virus mà không bao giờ bị cảm.

Trọng tâm của bài viết này tập trung vào một số loại thực phẩm, thảo mộc và thực phẩm bổ sung có thể đặc biệt hữu ích trong việc cải thiện khả năng miễn dịch của cơ thể.

Tăng cường chức năng miễn dịch của bạn với thực phẩm giàu vitamin C

Một số chuyên gia sức khỏe tin rằng vitamin C là một trong những dưỡng chất bạn cần bất cứ khi nào có bệnh, cảm lạnh hay ung thư. Tuy nhiên, vitamin C được biết đến rộng rãi là từ lợi ích đối với các bệnh truyền nhiễm.

Một ví dụ về khả năng phục hồi của loại vitamin chống oxy hóa này là trường hợp đáng kinh ngạc của Allan Smith, người đã mắc một bệnh cúm lợn nghiêm trọng, và được cứu sống từ bờ vực cái chết bằng cách kết hợp tiêm tĩnh mạch và uống trực tiếp vitamin C.

Vào năm 2013, nghiên cứu được công bố trên Cơ sở dữ liệu Cochrane về tổng quan hệ thống (Cochrane Database of Systematic Reviews) cho thấy việc bổ sung vitamin C thường xuyên có "tác dụng tuy khiêm tốn nhưng đồng nhất trong việc giảm thời gian của các triệu chứng cảm lạnh".

Đối với các vận động viên sức bền được bổ sung vitamin C thì nguy cơ mắc cảm lạnh cũng giảm đi một nửa.

Thiếu hụt vitamin D làm gia tăng nguy cơ cảm lạnh

Vitamin D là một dưỡng chất đóng vai trò quan trọng trong hầu hết các bệnh, đặc biệt đối với các bệnh truyền nhiễm. Vitamin D tham gia sản xuất ra từ 200 đến 300 peptides có vai trò tiêu diệt vi khuẩn, virus và nấm.

Vitamin D dưới mức tối ưu sẽ làm giảm đáng kể phản ứng miễn dịch của bạn và khiến bạn dễ bị cảm lạnh, cảm cúm và các bệnh nhiễm trùng đường hô hấp khác.

Nghiên cứu cho thấy điểm này khá rõ ràng: Mức vitamin D của bạn càng cao thì nguy cơ mắc cảm lạnh, cảm cúm và các bệnh nhiễm trùng đường hô hấp khác càng thấp.

Trong một nghiên cứu rộng lớn và quy mô nhất với nhiều đại diện ở các vùng, với khoảng 19,000 người Mỹ tham dự, thì những người có mức vitamin D thấp nhất cho biết họ bị cảm lạnh hoặc các loại cúm khác nhiều hơn đáng kể.

Ít nhất năm nghiên cứu khác cũng chỉ ra tỉ lệ nghịch giữa nhiễm trùng đường hô hấp và mức vitamin D.

Nguồn cung cấp vitamin D tốt nhất là khi tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời. Nếu không thể tiếp xúc với ánh nắng mặt trời dù là tự nhiên hay nhân tạo thì nên sử dụng bổ sung vitamin D3 ở dạng uống trực tiếp. Nên nhớ thêm rằng bạn cũng cần tăng lượng vitamin K2 khi dùng vitamin D3 liều cao.

PIXABAY

Nguồn cung cấp vitamin D tốt nhất là tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.

Súp gà là phương thuốc hiệu quả trị cảm lạnh

Nước xương hầm hay nước "cốt gà" là một phương thuốc hiệu quả, vì nó dễ tiêu hoá và có chứa nhiều dinh dưỡng quý giá giúp phục hồi niêm mạc ruột của bạn. Loại nước này bao gồm:

Các khoáng chất dễ hấp thụ, bao gồm magiê, phốt pho, silic, lưu huỳnh và các khoáng chất vi lượng.

Chondroitin sulfat, glucosamin và các hợp chất khác chiết xuất từ sụn khi đun sôi, giúp giảm đau và viêm khớp.

Các axit amin như glycine, proline và arginine – tất cả đều có tác dụng chống sưng đau.

Ví dụ, arginine đã được phát hiện là đặc biệt có lợi cho việc điều trị nhiễm trùng huyết (toàn thân). Glycine cũng có tác dụng làm dịu, giúp bạn ngủ ngon hơn.

Súp gà nấu với nước xương hầm tự làm là phương thuốc tuyệt vời giúp hỗ trợ điều trị và phục hồi sau khi bị bệnh. Bạn chắc chắn có nghe câu ngạn ngữ cổ rằng súp gà sẽ giúp chữa cảm lạnh, và khoa học cũng chứng minh như thế. Một nghiên cứu được công bố hơn một thập kỷ trước cho thấy rằng súp gà thực sự có dược tính, làm giảm đáng kể nhiễm trùng.

Để chống cảm lạnh, hãy nấu súp nóng và cay với nhiều hạt tiêu. Các loại gia vị sẽ kích hoạt sự giải phóng đột ngột các chất lỏng có nước trong miệng, cổ họng và phổi của bạn, giúp làm loãng chất nhầy đường hô hấp để thải ra ngoài dễ dàng hơn. Hạt tiêu đen cũng chứa một lượng lớn piperine, một hợp chất có đặc tính hạ sốt và giảm đau.

SHUTTERSTOCK

Bạn chắc chắn có nghe câu ngạn ngữ cổ rằng súp gà sẽ giúp chữa cảm lạnh, và khoa học cũng chứng minh như thế.

Những loại thực phẩm khác trợ giúp tăng cường chức năng miễn dịch

Duy trì một chế độ dinh dưỡng và lối sống lành mạnh quanh năm là giải pháp dài hạn để vượt qua cảm lạnh theo mùa. Quan trọng là nếu bạn cảm thấy mình sắp bị cảm lạnh hoặc cúm, hãy TRÁNH XA đường, ngũ cốc, chất làm ngọt nhân tạo hoặc thực phẩm chế biến sẵn.

Đường đặc biệt gây hại cho hệ thống miễn dịch của bạn – hệ thống này cần được tăng cường chứ không phải bị kìm nén, để chống lại bệnh nhiễm trùng mới xuất hiện. Ngoài những thực phẩm đề cập ở trên thì những thực phẩm khác có thể

Xem tiếp trang sau

Trò chuyện *có thể đem lại lợi ích cho não bộ*

DEVON ANDRE

Nghiên cứu mới được công bố trên Tạp chí Lão khoa nêu rõ: Khoa học Tâm lý đã chỉ ra rằng những người lớn tuổi sống cùng với bạn bè, tình nguyện viên hoặc đi đến lớp thường có não bộ khỏe mạnh hơn và có thể giúp họ trì hoãn chứng mất trí nhớ.

Việc tương tác với những người khác, dù ở mức độ vừa phải, giúp kích hoạt các phần của não bộ và đóng vai trò quan trọng trong trí nhớ. Giao lưu xã hội có thể giúp duy trì các vùng não liên quan đến cảm xúc, nhận biết, ra quyết định và cảm thấy hài lòng.

Giữ kết nối với những người khác, ngay cả những người trong gia đình bạn, có thể giúp ngăn ngừa trầm cảm, mất trí nhớ và có khả năng đẩy lùi chứng sa sút trí tuệ.

Giống như cơ bắp, não bộ cần được sử dụng để duy trì hoạt động. Nói một cách đơn giản, nếu không sử dụng não bộ, bạn đang đánh mất nó. Trò chuyện, tán gẫu với bạn bè đòi hỏi phải có sự tác động đến một số trụ để giữ cho các dẫn truyền thần kinh được thông suốt

Một trong số các nguyên nhân có thể giết chết tế bào não đó là não không hoạt động. Khi quá nhiều tế bào não chết đi, chứng sa sút trí tuệ sẽ nhanh chóng xảy ra. Giao lưu xã hội có thể giúp giữ sự sống cho các tế bào não.

Một nghiên cứu mới từ gần 300 người cao niên với độ tuổi trung bình là 83 cho thấy cần phải giúp họ giao tiếp với xã hội để cải thiện sức khỏe não bộ.

Các nhà nghiên cứu vẫn cần tìm hiểu liệu tương tác xã hội giúp não bộ khỏe mạnh, hay là một bộ não khỏe mạnh giúp tương tác xã hội hơn. Dù vậy, có một mối liên hệ rõ ràng giữa sức khỏe não bộ và sự tương tác xã hội.

Sa sút trí tuệ không thể chữa nên cần phải phòng ngừa. Giao lưu xã hội là miễn phí và không có tác dụng phụ bất lợi. Và bạn cũng không nhất thiết cần một mạng lưới quen biết rộng. Bạn có thể gặt hái những lợi ích đơn giản bằng cách nói chuyện nhiều hơn với chồng, vợ hoặc con của mình.

Hãy trò chuyện! Đó có thể là cách tốt nhất để giữ cho bộ não của bạn khỏe mạnh theo tuổi tác.

Tất nhiên, đại dịch virus Trung Cộng đã khiến việc giao tiếp xã hội giữa người với người trở nên khó khăn hơn, nhưng có thể nói chuyện qua điện thoại, sử dụng các phương thức liên hệ qua Internet hoặc tìm các cách khác để duy trì giao tiếp.

Vì vậy, hãy trò chuyện! Đó có thể là cách tốt nhất để giữ cho bộ não của bạn khỏe mạnh theo tuổi tác.

Devon Andre là nhà báo của BelMarraHealth; có bằng cử nhân về khoa học pháp y của Đại học Windsor - Canada và bằng Tiến sĩ Luật của Đại học Pittsburgh.

Thiên Minh biên dịch

FIZKES/SHUTTERSTOCK

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. **L/L: 714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM – 10:10AM. **L/L: 949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. **L/L: 626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: ***falundafa.org/contacts***

Những thực phẩm giúp cơ thể bạn chống đỡ với cảm lạnh

*Tiếp theo từ trang **29***

giúp tăng cường hệ thống miễn dịch cho bạn bao gồm:

Thực phẩm lên men giúp "cung cấp" các vi khuẩn có lợi cho đường ruột của bạn (ví dụ như nấm sữa kefir , kim chi, tương miso, dưa chua và dưa cải bắp).

Dầu dừa có chứa axit lauric mà cơ thể bạn cần có để chuyển đổi thành monolaurin, một chất béo trung tính có khả năng tiêu diệt các virus có vỏ lipid, bao gồm cúm, HIV, herpes và sởi, cũng như vi khuẩn gram âm.

Giấm táo có đặc tính chống vi khuẩn, chống nấm, chống virus và chống viêm (sưng, đau, nhiễm trùng). Nó cũng có thể giúp tăng cường chức năng miễn dịch của bạn thông qua nâng cao độ kiềm trong cơ thể bạn.

Giấm táo có đặc tính chống vi khuẩn, chống nấm, chống virus và chống viêm.

Tỏi là một chất kháng khuẩn, kháng virus và chống nấm mạnh. Tốt nhất là ăn sống và cho tỏi đập nát vào thức ăn ngay trước khi ăn. Một bài viết trước đó trên trang PreventDisease.com hướng dẫn làm món súp tỏi có thể giúp tiêu diệt hầu hết các loại virus và giúp bạn phục hồi nhanh hơn một chút

Các loại thảo mộc và thực phẩm bổ sung tăng cường miễn dịch

Khi có dấu hiệu đầu tiên của cảm lạnh, bạn cũng có thể tăng cường chức năng miễn dịch của mình bằng cách dùng thực phẩm bổ sung hoặc chiết xuất. Sau đây là những ví dụ về các loại thảo mộc và thực phẩm bổ sung có ích trong tăng cường miễn dịch:

Kẽm: Nghiên cứu về kẽm đã chỉ ra rằng khi được uống trong vòng một ngày kể từ khi có các triệu chứng đầu tiên, kẽm có thể làm giảm khoảng 24 giờ thời gian bạn bị cảm lạnh. Kẽm cũng được xác nhận trong việc giảm đáng kể mức độ nghiêm trọng của các triệu chứng. Liều lượng khuyến nghị: lên đến 50 mg/ngày. Kẽm không được khuyến nghị đối với những người có tình trạng sức khỏe tiềm ẩn, chẳng hạn như chức năng miễn dịch suy giảm, hen suyễn hoặc bệnh mãn tính.

Curcumin: đó sắc tố tạo nên màu vàng cam của nghệ, được biết đến với đặc tính chống viêm mạnh.

Chiết xuất lá ô liu: Người Ai Cập cổ đại và các nền văn hóa Địa Trung Hải đã sử dụng ô liu cho nhiều mục đích tăng cường sức khỏe và được biết đến rộng rãi như một chất tạo nên hệ thống miễn dịch tự nhiên, không độc hại.

Keo ong (Propolis): Một loại nhựa ong và là một trong những hợp chất kháng khuẩn phổ biến rộng rãi nhất trên thế giới; Keo ong cũng là giàu axit caffeic và apigenin, hai hợp chất rất quan trọng hỗ trợ phản ứng miễn dịch.

Dầu Oregano: Nồng độ carvacrol (chất kháng khuẩn tích cực nhất trong dầu) càng cao thì hiệu quả càng cao.

Trà: Một loại trà được làm từ sự kết hợp của hoa cơm cháy, cỏ thi, cây xương bồ, cây bồ đề, bạc hà và gừng; uống khi nóng và thường xuyên để chống cảm lạnh hoặc cúm. Nó sẽ khiến bạn đổ mồ hôi, điều này rất hữu ích cho việc diệt virus khỏi cơ thể của bạn.

Oxy già Hydrogen Peroxide - một phương pháp khác để trị hoàn toàn cảm lạnh

Một phương pháp điều trị đơn giản mà bạn có thể thử nhưng lại có hiệu quả đáng ngạc nhiên đối với nhiễm trùng đường hô hấp trên là nước Oxy già, còn gọi là hydrogen peroxide.

Nhiều bệnh nhân tại Trung tâm Sức khỏe Tự nhiên (Natural Health Center) của tôi cho biết họ đã hồi phục từ cảm lạnh và cúm trong vòng 12 đến 14 giờ chỉ bằng cách nhỏ vài giọt nước oxy già (H_2O_2) 3% vào mỗi tai. Một chai hydrogen peroxide với 3% trong dung dịch có sẵn ở bất kỳ cửa hàng thuốc nào với giá từ vài USD trở xuống. Khi dùng bạn sẽ nghe thấy tiếng sủi bọt trong tai, điều này hoàn toàn bình thường và có thể cảm thấy như hơi bị châm chích. Chờ cho đến khi sủi bọt và cảm giác bị châm chích lắng xuống (thường từ 5 đến 10 phút), sau đó thấm tai bằng khăn giấy và lặp lại với tai còn lại.

Hoàng Anh biên dịch

NYUL / ISTOCK

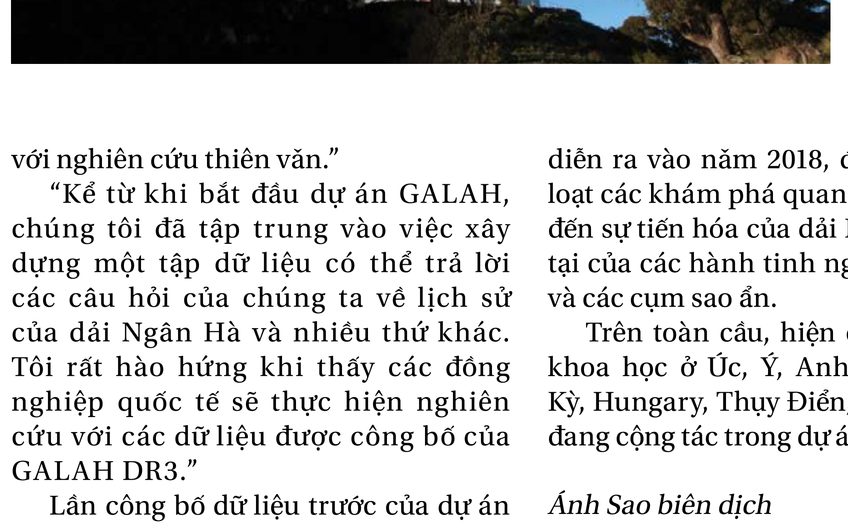
Một loại trà được làm từ sự kết hợp của hoa cơm cháy, cỏ thi, cây xương bồ, cây bồ đề, bạc hà và gừng; uống khi nóng và thường xuyên để chống cảm lạnh hoặc cúm.

KHOA HỌC

Dữ liệu mới về 600,000 ngôi sao giải đáp nhiều bí ẩn trong dải Ngân Hà

DENIS DEGIOANNI/UNSPLASH

ÁNGEL R. LÓPEZ-SÁNCHEZ / ASTRO 3D



Các nhà thiên văn cho biết rằng dữ liệu mới về 600,000 ngôi sao sẽ giải đáp những bí ẩn về dải Ngân Hà.

Chòm sao Orion và Pleiades tỏa sáng trên Kính viễn vọng Anglo Australia của Đài quan sát Siding Spring, NSW, Úc vào ngày 04/11/2011.

JESSIE ZHANG | THE EPOCH TIMES

Một dự án do Úc dẫn đầu tại Đài quan sát Thiên văn ở Siding Spring, thuộc vùng nông thôn New South Wales, cho biết dữ liệu hóa học thiên văn lớn nhất từng được thu thập trên dải Ngân Hà sẽ sớm giúp chúng ta giải đáp về lịch sử vũ trụ.

Các nhà thiên văn đến từ Trung tâm Tài năng ARC về Vật lý Thiên văn 3 chiều (ASTRO 3D) đang làm việc trong dự án Khảo cổ học Thiên Hà với HERMES (GALAH) đã công bố dữ liệu từ cuộc điều tra của họ về sự hình thành các ngôi sao, làm giàu hóa chất, di cư và hợp nhất trong dải Ngân Hà.

Dự án nghiên cứu và lập bản đồ chuyển động của 600,000 ngôi sao đã khiến các nhà thiên văn phải thực hiện hơn 30 triệu phép đo riêng lẻ với 387 đêm sử dụng kính thiên văn.

Dự án GALAH có vẻ "hơi giống một phiên bản thiên hà của trò chơi Cluedo", nhà thiên văn học hàng đầu thế giới đến từ ASTRO 3D và Đại học Quốc gia Úc Sven Buder cho biết trong một thông cáo báo chí.

"Thông tin hóa học mà chúng tôi thu thập được giống như ADN của các ngôi sao - chúng tôi có thể sử dụng để biết được từng ngôi sao đến từ đâu. Chúng tôi cũng có thể xác định tuổi và sự chuyển động của chúng, đồng thời có thể hiểu biết rõ hơn về cách mà dải Ngân Hà đã tiến hóa," ông Bruder nói.

Và giống như trong Cluedo, thông tin này có thể được sử dụng để tìm câu trả lời cho các sự kiện bí ẩn.

Ông nói: "Ví dụ, trong khi chúng tôi chủ yếu khảo sát vùng lân cận Mặt Trời, chúng tôi đã tìm thấy hơn 20,000 ngôi sao không có cùng thành phần hóa học hoặc độ tuổi giữa Mặt Trời và các ngôi sao lân cận chúng."

Ông Bruder giải thích điều này đã giúp xác định rằng khoảng 8 tỷ năm trước, hình dạng của dải Ngân Hà đã thay đổi đáng kể khi nó va chạm với một thiên hà khác nhỏ hơn, chứa hàng triệu ngôi sao.

Bằng cách sử dụng dữ liệu ADN của các ngôi sao, nhóm nghiên cứu sau đó xác định được một số nghi vấn chính liên quan đến vụ va chạm, vì những ngôi sao này khác với thiên hà của chúng ta đến nỗi chúng chỉ có thể tiến hóa từ một nơi nào đó khác.

Cho đến nay, nhóm nghiên cứu đã xác định được 30 nguyên tố hóa học trong mỗi ngôi sao.

Dữ liệu từ nghiên cứu GALAH gần đây sẽ được cung cấp trực tuyến, miễn phí cho các nhà thiên văn học trên khắp thế giới nghiên cứu.

Giáo sư Sarah Martell của ASTRO 3D và Đại học New South Wales cho biết: "Việc cung cấp rộng rãi các bộ dữ liệu lớn như GALAH DR3 thực sự quan trọng đối với nghiên cứu thiên văn."

"Kể từ khi bắt đầu dự án GALAH, chúng tôi đã tập trung vào việc xây dựng một tập dữ liệu có thể trả lời các câu hỏi của chúng ta về lịch sử của dải Ngân Hà và nhiều thứ khác. Tôi rất hào hứng khi thấy các đồng nghiệp quốc tế sẽ thực hiện nghiên cứu với các dữ liệu được công bố của GALAH DR3."

Lần công bố dữ liệu trước của dự án diễn ra vào năm 2018, đã thúc đẩy một loạt các khám phá quan trọng liên quan đến sự tiến hóa của dải Ngân Hà, sự tồn tại của các hành tinh ngoài hệ Mặt Trời và các cụm sao ẩn.

Trên toàn cầu, hiện có hơn 100 nhà khoa học ở Úc, Ý, Anh, Slovenia, Hoa Kỳ, Hungary, Thụy Điển, Hà Lan và Đức đang cộng tác trong dự án GALAH.

Ánh Sao biên dịch

Tỷ lệ Thần thánh: Mật mã không thể lý giải

LEONARDO VINTINI | THE EPOCH TIMES

Tờ báo, màn hình máy vi tính, thẻ tín dụng, các cánh hoa, lá cây, tòa nhà bên kia đường – mọi thứ đều chịu sự chi phối của một quy luật, một tỷ lệ, một giá trị cân đối hài hoà. Dường như vũ trụ đang thì thầm với chúng ta một mật mã ở mọi ngóc ngách trong thế giới tự nhiên, một mật mã độc đáo, hài hòa trên phương diện thẩm mỹ: Tỷ lệ Vàng hay Tỷ lệ Thần thánh.

Mỗi sự kiện và khuôn khổ trong vũ trụ này dường như đều đi theo một số phận vô định của riêng chúng. Đằng sau vẻ ngoài tưởng chừng như hỗn loạn đó, lại ẩn giấu một trật tự nhất định. Kể từ thời Pythagoras, chiếc chìa khóa mở ra trật tự này – vốn đã thu hút rất nhiều nhà toán học và học giả ở các lĩnh vực khác nhau – cho đến nay vẫn chưa được nhận thức một cách thấu đáo.

Một thí nghiệm được thực hiện với sự tham gia của một số người từ các dân tộc khác nhau đã cho thấy rằng khi được yêu cầu chọn một hình chữ nhật trong vài hình chữ nhật khác nhau, gần như mọi người đều chọn ra hình chữ nhật được xem là cân đối nhất. Hình chữ nhật này có tỷ lệ giữa cạnh dài với cạnh ngắn xấp xỉ bằng 1.618 – con số mà trong toán học được xem là "Tỷ lệ Vàng" hoặc "Vàng".

Tỷ lệ này có thể được tìm thấy trong hàng nghìn công trình kiến trúc trên thế giới, trong hộp diêm, danh thiếp, cuốn sách, và hàng trăm vật dụng hàng ngày khác. Đại kim tự tháp Giza, kim tự tháp Cheops, trụ sở Liên Hiệp Quốc tại New York, và nhà thờ Đức Bà đều cho thấy tỷ lệ vàng này. Trên thực tế, đền thờ Parthenon ở Hy Lạp dường như là một công trình được xây dựng để ca tụng tỷ lệ này. Trong nhiều thế kỷ, để thể hiện vẻ đẹp nghệ thuật và trí tuệ con người một cách tuyệt đối, người ta không thể bỏ qua việc vận dụng Tỷ lệ Vàng (ngoại trừ một số xu hướng đương đại).

Một số hoạ sĩ thời kỳ Phục Hưng đã ứng dụng Tỷ lệ Vàng trong các tác phẩm của mình, đặc biệt là Leonardo da Vinci, khi ông sử dụng tỷ lệ này trong các bức tranh nổi tiếng như "Bữa tiệc cuối cùng của Chúa" (the Last Supper) và "Người đàn ông xứ Vitruvian" (The Vitruvian Man).

Trong âm nhạc cũng không thiếu vắng tỷ lệ bí ẩn này. Nhà soạn nhạc người Mexico Silvestre Revueltas đã sử dụng tỷ lệ này để sắp xếp các đoạn nhạc trong tác phẩm "Alcancías" của mình. Hai nhà soạn nhạc Béla Bartók và Olivier Messiaen cũng đã sử dụng dãy số Fibonacci (dãy số tuân theo Tỷ lệ Vàng) trong một số tác phẩm để quyết định xem nốt nhạc nên ngân dài trong bao lâu.

Vì kiến trúc, nghệ thuật thị giác, âm nhạc và một số sáng tạo khác đều là những tác phẩm đặc thù của con người, nên một số người có thể kết luận rằng Tỷ lệ Vàng chỉ là một ý kiến bộc phát mang tính tập thể của nhân loại. Tuy nhiên điều đó vẫn không thể giải thích được tại sao vô số những thực thể hữu cơ lẫn vô cơ được tìm thấy trong tự nhiên đều lặp đi lặp lại một cách vô tận tỷ lệ đặc biệt này.

Các ví dụ từ hình chữ nhật cho đến hình xoắn ốc tuân theo Tỷ lệ Vàng (hình tạo thành bằng cách nối các đỉnh của các hình chữ nhật vẽ theo Tỷ lệ Vàng xếp chồng lên nhau) có thể được tìm thấy ở khắp mọi nơi: trong sừng của một con cừu, những tinh thể khoáng chất, xoáy nước, một cơn lốc, các dấu vân tay, những cánh hoa hồng, những đài hoa đồng tâm của cây bông cải hay hoa hướng dương, chim muông, côn trùng, cá, dải Ngân Hà, hay một số dải thiên hà khác như dải M51 ngay cạnh dải Ngân Hà của chúng ta… thậm chí đến cả con ốc sên.

PHOTOS.COM

Từ đền Pantheon của Hy Lạp đến vỏ ốc Nautilus, mọi thiết kế đẹp đều tuân theo tỷ lệ vàng, nhưng các nhà khoa học vẫn chưa thể lý giải tại sao tỷ lệ này lại có thể được tìm thấy trong thế giới tự nhiên.

Một con ốc sên đẹp và hoàn hảo như ốc Nautilus là một tuyệt tác của Tỷ lệ Vàng trên thực tế. Rất nhiều loại cây cũng cho thấy mối liên hệ với Tỷ lệ Vàng trong độ dày giữa các cành, giữa cành thấp với cành cao. Vẻ đẹp của cơ thể con người cũng ẩn chứa số Phi (con số vàng). Thương số của phép chia giữa chiều cao từ đầu tới chân và khoảng cách từ rốn tới chân gần bằng 1.618, thể hiện một cơ thể cân đối và hoàn hảo. Chúng ta cũng có thể tìm thấy kết quả tương tự trong tỷ lệ của chiều dài toàn bộ đầu với khoảng cách từ mắt tới cằm; hay tỷ lệ của khoảng cách từ mũi tới cằm trên khoảng cách từ môi tới cằm. Khuôn mặt càng tiến gần tới mức tỷ lệ này thì càng hài hòa, cân đối.

Mặc dù sở thích thường được nhìn nhận như điều gì đó mang tính ngẫu nhiên, nhưng dường như chúng đã được định sẵn theo một cách thức nào đó. Giống như người anh em họ của mình là Pi (tỷ lệ giữa chu vi và đường kính của một đường tròn), số Phi (Φ) có độ phức tạp phi thường. Ngày nay, số Phi đã được tính toán chính xác tới hơn một nghìn tỷ chữ số thập phân sau dấu phẩy (1.618….), nhưng dãy số này vẫn tiếp tục kéo dài mãi về sau. Nguyên nhân ẩn giấu đằng sau con số chi phối sự cân đối hài hoà và vẻ đẹp này là gì đã thu hút sự quan tâm đặc biệt của các nhà khoa học trong hàng thế kỷ qua. Cho đến ngày nay, nó vẫn tiếp tục là một ẩn đố.

Làm thế nào mà một hình xoắn ốc cố định lại có thể đồng thời xuất hiện trong hàng nghìn cơ thể sinh vật, vốn được nhìn nhận là đã tiến hoá theo một cách thức hoàn toàn không thể dự đoán hay xác định trước? Phải chăng hiện tượng này có liên quan như thế nào đó với chuỗi ADN, khi trong một chu kỳ hoàn chỉnh của chuỗi xoắn kép, tỷ lệ liên hệ giữa hai chuỗi đơn này chính là số Phi? Đây dường như là một mật mã chung xuyên suốt trong mọi dạng thức sống – giống như một nốt nhạc hài hòa đang vang lên trong bản hòa tấu vũ trụ. Chính vì vậy, không phải ngẫu nhiên khi Tỷ lệ Thần thánh này dường như cũng đồng điệu cùng với chúng ta - bởi vì chúng ta cũng được sinh ra từ vũ trụ.

Ánh Sao biên dịch

ĐIỂM TIN

PHOTOS FROM THE EPOCH TIMES/ AFP/GETTY IMAGES/ AP/ SCREENSHOT FROM NTD NEWS, TUOITRE.VN, ALLEN WU TWITTER

Luật sư của TT Trump kêu gọi quyền Tổng chưởng lý Rosen điều tra gian lận bầu cử

Trong cuộc phỏng vấn với Just the News hôm 28/12, luật sư Jesse Binnal (người đã đệ đơn kiện thay mặt cho chiến dịch tranh cử của TT Trump ở Nevada) cho biết Bộ Tư pháp đáng lẽ phải làm nhiều hơn trong việc điều tra bất thường trong cuộc bầu cử TT năm 2020.

Theo ông Binnall, việc quyền Tổng chưởng lý Jeffery Rosen "điều tra đầy đủ các bất thường mà chúng tôi biết đang diễn ra là 'đặc biệt quan trọng là tại thời điểm này'". Ông Binnal lưu ý rằng, vẫn có thể làm được điều gì đó từ nay đến ngày 6/1, khi Quốc hội nhóm họp để kiểm đếm phiếu của Cử tri đoàn, hoặc có thể trước ngày 20/1, là Ngày nhậm chức tổng thống.

Ông Rosen đã thay thế cho Tổng chưởng lý William Bar mới rời nhiệm sở trước Giáng sinh, người đã tuyên bố không thấy bằng chứng nào về việc gian lận cử tri có thể lật ngược kết quả của cuộc bầu cử TT và rằng chính phủ liên bang không nên tịch thu máy bỏ phiếu để tiến hành điều tra.

Hạ viện đã bỏ phiếu để sửa đổi dự luật cứu trợ COVID-19 hôm 28/12

Hạ viện đã bỏ phiếu để sửa đổi dự luật cứu trợ COVID-19 để tăng các khoản hỗ trợ chi tiêu trực tiếp cho người dân Mỹ từ 600 USD lên 2,000 USD. Dự luật đã được thông qua với tỷ lệ 275-134 và đang được chuyển lên để Thượng viện xem xét.

Theo dự luật, người có thu nhập từ 75,000 USD trở xuống và các cặp vợ chồng có thu nhập thấp hơn hoặc bằng 150,000 USD sẽ đủ điều kiện nhận toàn bộ số tiền hỗ trợ. Số tiền này sẽ giảm đối với những người có mức thu nhập cao hơn.

Việc này diễn ra sau khi TT Trump sử dụng Đạo luật Kiểm soát Công quỹ năm 1974 để tăng khoản hỗ trợ chi tiêu trực tiếp lên 2,000 USD và loại bỏ cái mà ông gọi là "chi tiêu lãng phí" ra khỏi dự luật cứu trợ.

Afghanistan bắt giữ 10 gián điệp Trung Cộng

Afghanistan cho biết nước này đã bắt giữ một đội gián điệp gồm 10 thành viên của Trung Cộng vào trung tuần tháng 12, cáo buộc họ điều hành các hoạt động khủng bố ở thủ đô Kabul. Cuộc truy bắt này đã được Cơ quan An ninh Quốc gia Afghanistan được khởi động từ ngày 10/12, do chính Phó Tổng thống Afghanistan, ông Amrullah Saleh, giám sát.

Theo báo Hindustan, Bắc Kinh đã thuyết phục Tổng thống Afghanistan Ashraf Ghani giữ bí mật, nhưng Afghanistan đã yêu cầu một lời xin lỗi chính thức từ phía Bắc Kinh.

Hạ viện bỏ phiếu vô hiệu phủ quyết của TT Trump

Trong ngày 28/12, Hạ viện bỏ phiếu áp đảo với tỷ lệ 322-87 để bác quyền phủ quyết của TT Trump đối với Dự luật Quốc phòng năm 2021.

Tổng thống Trump hôm 23/12 tuần trước đã phủ quyết dự luật quốc phòng trị giá 732 tỷ USD vì dự luật ngăn cản việc rút quân đội Hoa Kỳ hiện đang đóng ở một số quốc gia về nước. Ông Trump cũng yêu cầu xem xét việc bãi bỏ hoặc sửa đổi Mục 230, tấm lá chắn cấp quyền miễn trừ truy tố cho các nền tảng mạng xã hội.

Chủ cửa hàng giữ máy tính của Hunter Biden kiện Twitter 500 triệu USD

Hôm 28/12, ông Mac Isaac, chủ cửa hàng sửa chữa chiếc máy điện toán chứa những thông tin đầy tai tiếng của con trai ứng viên tổng thống Joe Biden, là Hunter Biden, đã đệ đơn kiện Twitter 500 triệu USD với cáo buộc nền tảng này đã miêu tả ông là một hacker.

Ông Mac Isaac đã giao chiếc máy điện toán xách tay cho FBI và một luật sư làm việc cho luật sư Rudy Giuliani của TT Trump hồi tháng 10, vì ông tin rằng nó có thể chứa bằng chứng về hành vi sai trái.

Đảng Dân Chủ gọi chiếc máy tính xách tay này chứa thông tin sai lệch của Nga. Còn Twitter đã "kiểm duyệt" việc đăng thông tin thu thập được từ chiếc máy tính xách tay này, cho rằng những thông tin như vậy đã vi phạm chính sách của công ty.

Trung Cộng bỏ tù nhà báo đưa tin về dịch viêm phổi Vũ Hán.

Hôm 28/12, Trung Cộng đã tuyên án 4 năm tù đối với nhà báo Trương Triển vì đưa tin về sự bùng phát dịch Covid-19 ở thành phố Vũ Hán hồi đầu năm với tội danh "gây gổ và kích động rắc rối" - tội danh thường được Trung Cộng áp dụng đối với các nhà bất đồng chính kiến.

Cô Trương Triển, 37 tuổi, vốn là một luật sư ở Thượng Hải. Cô đã từ Thượng Hải đi đến Vũ Hán – nơi các ca Covid-19 đầu tiên được báo cáo ở Trung Quốc vào cuối năm ngoái – để đưa tin về đợt bùng phát dịch bệnh hồi tháng Hai thông qua đăng các video trực tuyến và bài đăng trên mạng xã hội.

Tờ TaiwanNews dẫn lời Luật sư của cô Trương cho hay, sức khỏe của cô Trương không được tốt, và cô bị bức thực sau khi tuyệt thực.

Một số nhà báo công dân khác đưa tin về đại dịch năm nay cũng bị chính quyền Trung Quốc nhắm tới, gồm có Lý Trạch Hóa, Phương Bân, và Trần Thu Thực.

Việt Nam: 110 trường hợp nhập cảnh trái phép trong 1 ngày

Nhập cảnh trái phép vào Việt Nam là một vấn đề dường như không thể kiểm soát nổi hiện tại. Theo báo Tuổi Trẻ online, chỉ trong ngày 28/12, đã có hơn 110 người nhập cảnh trái phép bị lực lượng biên phòng phát hiện. Những người này chủ yếu đi qua các đường mòn, lối mở dọc các tuyến biên giới Việt Nam – Trung Quốc, Việt Nam – Campuchia.

Trong đó, 102 trường hợp nhập cảnh trái phép được phát hiện trên tuyến Việt Nam - Trung Quốc, và 8 trường hợp trên tuyến Việt Nam - Campuchia. Những người này đã được đưa đi cách ly theo quy định phòng dịch virus Trung Cộng.

7 người Việt Nam nhập cảnh trái phép từ Thái Lan bị bắt giữ tại Campuchia

Ngày 28/12, Thứ trưởng Bộ ngoại giao Vũ Quang Minh cho biết các cơ quan Việt Nam đang giải quyết vụ 7 người Việt Nam nhập cảnh trái phép vào Campuchia. Nhóm người này bị cảnh sát Campuchia bắt vào đêm 27/12 và đã được đưa vào khu cách ly gần biên giới với Thái Lan.

Báo Tuổi Trẻ dẫn lời ông Minh cho hay Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại Battambang đã đề nghị Campuchia tiến hành mọi thủ tục theo quy định, bao gồm xét nghiệm Covid-19 và cách ly nghiêm ngặt, đồng thời tiến hành bảo hộ công dân.

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/ Vâng, tôi muốn đặt báo:

❒ 6 Months for $59 ~~$65~~
❒ 12 Months for $104 ~~$130~~

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____